

Chambre des Représentants

SESSION 1957-1958.

BUDGET

du Ministère de l'Agriculture
pour l'exercice 1958.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'AGRICULTURE (1)
PAR M. MASQUELIER.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné le budget de l'Agriculture pour l'exercice 1958. Elle a consacré à cet examen plusieurs réunions au cours desquelles de nombreuses questions ont été l'objet d'une étude approfondie.

Avant d'aborder la discussion générale, M. le Ministre de l'Agriculture a fait un exposé de la politique suivie par son département depuis 1954. Nous en donnons un compte rendu dans le présent rapport.

* * *

(1) Composition de la Commission :
Président : M. Philippart.

A. — Membres : MM. Bruyninx, De Nolf, Dewulf, Discry, Dupont, Héger, Jacques (Mathieu), Loos, Streel, Van den Eynde, Van Royen. — Baccus, Chalnet, Cugnon, De Groote, Diriken, Feyaerts, Massart, Peiffer, Rongvaux, Van Winghe. — Longeval, Masquelier.

B. — Membres suppléants : MM. Dehandschutter, Gaspar, Gillès de Pélichy, Mertens, Moriau, Vanden Berghe. — Bonjean, Cudell, Deltene, Dieudonné, Van Trimont. — Lahaye.

Voir :

4-XIII (1957-1958) :
— N° 1 : Budget.
— N° 2 à 4 : Amendements.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1957-1958.

BEGROTING

van het Ministerie van Landbouw
voor het dienstjaar 1958.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE LANDBOUW (1), UITGEBRACHT
DOOR DE HEER MASQUELIER.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Uwe Commissie heeft de begroting van Landbouw voor het dienstjaar 1958 onderzocht. Zij heeft aan dit onderzoek verscheidene vergaderingen gewijd, waarop talrijke problemen grondig werden besproken.

Vóór de algemene bespreking, gaf de Minister van Landbouw een uiteenzetting over het beleid dat sedert 1954 door zijn departement wordt gevoerd. Wij geven hiervan een overzicht in dit verslag.

* * *

(1) Samenstelling van de Commissie :
Voorzitter : de heer Philippart.

A. — Leden : de heren Bruyninx, De Nolf, Dewulf, Discry, Dupont, Héger, Jacques (Mathieu), Loos, Streel, Van den Eynde, Van Royen. — Baccus, Chalnet, Cugnon, De Groote, Diriken, Feyaerts, Massart, Peiffer, Rongvaux, Van Winghe. — Longeval, Masquelier.

B. — Plaatsvervangende leden : de heren Dehandschutter, Gaspar, Gillès de Pélichy, Mertens, Moriau, Vanden Berghe. — Bonjean, Cudell, Deltene, Dieudonné, Van Trimont. — Lahaye.

Zie :

4-XIII (1957-1958) :
— N° 1 : Begroting.
— N° 2 tot 4 : Amendementen.

Evolution budgétaire.

Année	Montant
1950	375.700.000
1951	504.684.000
1952	620.000.000
1953	608.000.000
1954	658.000.000
1955	843.400.000
1956	1.077.000.000
1957	947.000.000
1958	993.900.000

D'après ces données budgétaires il est indéniable qu'un sérieux effort financier a été réalisé au cours des derniers exercices pour aider, dans une large mesure, l'agriculture à surmonter les sérieuses difficultés qu'elle rencontre dans son adaptation aux nécessités des temps présents.

On ne peut se dissimuler qu'il s'agit d'un grave problème à résoudre sur le plan national. Pour obtenir une solution, conforme à nos besoins les plus vitaux, nous pensons qu'il est indispensable d'établir une étroite collaboration entre l'agriculture, l'industrie et le commerce. Ces trois secteurs de nos activités nationales doivent être intimement liés de façon à établir un juste équilibre, entre eux, tant au point de vue économique que social. On commet une grave erreur en se penchant uniquement sur des questions de principe qui séparent en apparence, et non en réalité, des intérêts communs. Des discussions de ce genre ne donnent généralement aucune solution positive aux problèmes d'ordre économique qui se posent journellement au sein des groupements professionnels.

Il n'est pas sans intérêt de faire ressortir, chaque fois qu'on en a l'occasion, la place prépondérante qu'occupe l'agriculture dans l'ensemble des activités de production et de circulation des richesses.

Le développement du machinisme depuis le début du XX^e siècle, dans le secteur industriel, a permis d'augmenter très fortement le potentiel de production. La modernisation du matériel d'exploitation a été plus lente à s'accomplir en agriculture par suite du manque de moyens de financement. L'industrie a pu se procurer les capitaux indispensables au renouvellement de ses installations grâce à la forme de société anonyme qui lui permet d'avoir recours au crédit public par l'émission d'actions et d'obligations. Ce n'est malheureusement pas le cas pour l'agriculture dont les exploitations sont individuelles et familiales avec toutes les responsabilités qui en découlent. N'empêche qu'au fur et à mesure des possibilités financières, les agriculteurs ont su s'adapter, au cours des dernières années, à de nouvelles méthodes de travail par l'acquisition d'un matériel perfectionné. Il en est de même par l'apport au sol d'éléments fertilisants qui ont permis d'augmenter, dans de notables proportions, les rendements en céréales et en herbages. Sur ce chapitre on doit rendre un hommage mérité à M. le Ministre de l'Agriculture et aux fonctionnaires de son département.

Ce qui distingue tout spécialement la production industrielle de la production agricole est le fait que, pour cette dernière, il n'y a pas de chômage possible. Quelles que soient les conditions économiques, sur le plan national et international, les agriculteurs doivent continuer à travailler avec l'obligation de vendre leurs produits, dans un temps limité, aux prix qui leur sont imposés. Dès lors, il n'y a pas lieu de s'étonner lorsque le Gouvernement se trouve dans l'obligation d'intervenir, en faveur de l'agriculture, sous forme de subventions pour lutter contre la concurrence

Evolutie van de begroting.

Jaar	Bedrag
1950	375.700.000
1951	504.684.000
1952	620.000.000
1953	608.000.000
1954	658.000.000
1955	843.400.000
1956	1.077.000.000
1957	947.000.000
1958	993.900.000

Uit deze budgetaire gegevens blijkt onbetwistbaar dat in de loop van de laatste begrotingsjaren een ernstige financiële inspanning werd gedaan om de landbouw te helpen de ernstige moeilijkheden, die hij ondervindt om zich aan de hedendaagse vereisten aan te passen, te overwinnen.

Het betreft hier ontegensprekelijk een gewichtig probleem, dat in nationaal verband moet worden opgelost. Ten einde een aan onze essentiële behoeften beantwoordende oplossing te bereiken, achten wij een nauwe samenwerking tussen landbouw, nijverheid en handel volstrekt noodzakelijk. Deze drie sectoren van 's lands bedrijvigheid dienen innig met elkaar te worden verbonden, zodat zowel in economisch als in sociaal opzicht, een juist evenwicht tussen hen tot stand komt. Men begaat een grove vergissing indien men zich enkel bekommert om principiële kwesties, die schijnbaar doch niet werkelijk gemeenschappelijke belangen scheiden. Dergelijke besprekingen leiden doorgaans niet tot een positieve oplossing van de vraagstukken van economische aard, waarmede de beroepsverenigingen dagelijks hebben af te rekenen.

Het is wel niet zonder belang, telkens als men daartoe de gelegenheid heeft, te wijzen op de vooraanstaande plaats die de landbouw inneemt in het algemeen productieproces en het goederenverkeer.

De ontwikkeling van de techniek in de industriële sector sedert het begin van de XX^{ste} eeuw heeft het mogelijk gemaakt het productiepotentieel in zeer hoge mate op te voeren. De modernisatie van het bedrijfsmaterieel in de landbouw vroeg meer tijd wegens het gebrek aan financieringsmiddelen. De nijverheid heeft zich het voor de hernieuwing van haar installaties vereiste kapitaal kunnen aanschaffen omdat de vorm van naamloze vennootschappen haar in staat stelt een beroep te doen op de openbare sector door de uitgifte van aandelen en obligaties. Dit is jammer genoeg niet het geval in de landbouw, waar de bedrijven individueel en familiaal beheerd worden, met al de verantwoordelijkheden welke hiermede gepaard gaan. Dit neemt niet weg dat de landbouwers zich, naar gelang van hun financiële mogelijkheden, in de loop van de laatste jaren aan nieuwe arbeidsmethodes hebben weten aan te passen door geperfectioneerd materieel aan te kopen. Dit geschiedde eveneens door vruchtbaar makende stoffen in de grond te verwerken welke het mogelijk maakten het rendement van graangewassen en graslanden merkbaar op te voeren. In dit verband dient een verdiende hulde te worden gebracht aan de Minister van Landbouw en aan de ambtenaren van zijn departement.

Het verschil tussen de industriële productie en de landbouwproductie ligt vooral hierin dat werkloosheid in laatstgenoemde onmogelijk is. Welke ook de economische omstandigheden op nationaal en internationaal gebied mogen zijn, de landbouwers moeten blijven voortwerken en zijn verplicht hun produkten binnen een beperkte termijn en tegen voorgeschreven prijzen te blijven verkopen. Dienvolgens mag het geen verwondering wekken dat de Regering verplicht is ten gunste van de landbouw op te treden en toelagen verlenen ter bestrijding van de buitenlandse mede-

étrangère sur le marché belge. Il s'agit d'une politique d'opportunité à laquelle aucun gouvernement ne pourrait vraiment pas se soustraire. Lorsqu'on consulte les statistiques, en matière de rendements culturels, sur le plan international, on est fier de constater que les agriculteurs belges peuvent être classés parmi les meilleurs de tous les pays.

Le grand nombre de petites exploitations familiales constitue un problème d'ordre social dont on ne peut sous-estimer l'importance. Dans les circonstances actuelles, il est incontestable que c'est grâce à l'esprit d'économie, de travail et de volonté que les fermiers exploitant 4,5 ou 6 hectares arrivent péniblement à faire face à leurs besoins familiaux. On ne saurait trop insister, nous semble-t-il, sur ce point.

* * *

Moyennes et grandes exploitations.

Pour s'adapter aux exigences de l'économie agraire en fonction de l'évolution constante qui s'est produite au cours des derniers temps, les agriculteurs ont dû consentir d'énormes sacrifices financiers. Pour mieux se rendre compte de leur importance nous citerons quelques chiffres que nous extrayons du rapport de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite pour l'année 1956.

Activités des Comptoirs agricoles.

Année	Nombre des prêts consentis	Montant en millions de francs
1950	5.985	533,8
1954	5.048	577,2
1956	4.807	601,1

Activités du Boerenbond belge : extraits des rapports pour les exercices 1954 et 1956.

Année	Nombre de prêts	Montant
1954	3.520	647.350.779
1956	4.563	945.062.856

Institut National de Crédit agricole.

Année	Nombre de prêts	Montant
1950	2.622	243.445.349
1954	3.343	344.460.237
1956	7.258	453.569.420

Crédits accordés à l'agriculture par les principaux organismes de crédit agricole (source : Caisse Générale d'Épargne et de Retraite).

Année	Montant
1950	4.394.384.000
1951	4.618.652.000
1952	5.072.684.000
1953	5.335.182.000
1954	6.008.383.000
1955	6.591.243.000
1956	7.324.498.000

dinging op de Belgische markt. Dit is een opportuniteits-politiek, waaraan geen enkele Regering zich werkelijk zou kunnen onttrekken. Indien men de statistieken over de landbouwendementen op internationaal gebied nagaat, stelt men met fierheid vast dat de Belgische landbouwers tot de besten van alle landen behoren.

Het grote aantal kleine familiebedrijven is een probleem van sociale aard, waarvan het belang niet mag worden onderschat. In de huidige omstandigheden lijdt het geen twijfel dat de pachters die 4, 5 of 6 hectare bebouwen er slechts dank zij hun spaarzaamheid, hun werklust en hun wilskracht in slagen in de behoeften van hun gezin te voorzien. Onzes inziens kan men niet genoeg de nadruk leggen op dit punt.

* * *

Middelgrote en grote bedrijven.

Om zich aan te passen aan de vereisten van de landbouweconomie volgens de voortdurende evolutie die zich de jongste tijd heeft voorgedaan, waren de landbouwers verplicht onzaglijke financiële offers te brengen. Om de omvang daarvan beter in het licht te stellen halen wij enkele cijfers aan, die wij ontleen aan het verslag van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voor het jaar 1956.

Activiteit van de Landbouwkredietkantoren.

Jaar	Aantal toegekende leningen	Bedrag in miljoenen frank
1950	5.985	533,8
1954	5.048	577,2
1956	4.807	601,1

Activiteit van de Belgische Boerenbond : uittreksels uit de verslagen over de jaren 1954 en 1956.

Jaar	Aantal leningen	Bedrag
1954	3.520	647.350.779
1956	4.563	945.062.856

Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet.

Jaar	Aantal leningen	Bedrag
1950	2.622	243.445.349
1954	3.343	344.460.237
1956	7.258	453.569.420

Landbouwkredieten, toegekend door de voornaamste instellingen voor landbouwkrediet (bron : Algemene Spaar- en Lijfrentekas).

Jaar	Bedrag
1950	4.394.384.000
1951	4.618.652.000
1952	5.072.684.000
1953	5.335.182.000
1954	6.008.383.000
1955	6.591.243.000
1956	7.324.498.000

Le relevé des prêts accordés à l'agriculture par les principaux organismes publics et privés de crédit agricole, tel qu'il apparaît dans le tableau ci-dessus, montre que l'encours global est passé de 6.591.200.000 francs à fin 1955 à 7.324.500.000 francs à fin 1956. L'accroissement de 733.300.000 francs est le plus élevé qui ait été enregistré; il dépasse de 60 millions le record précédent comptabilisé en 1954 et de 151.400.000 francs l'augmentation de 1955. Même en valeur relative, il dépasse, avec 11,1 %, la progression de 1955 qui s'élevait à 9,7 %.

* * *

Les crédits nouveaux dispensés aux agriculteurs par l'ensemble des institutions mentionnées ci-dessus ont atteint 1.186.900.000 francs en 1950; 1.456.700.000 francs en 1954; 1.774.700.000 francs en 1956.

Les crédits consentis se répartissent comme suit :

Nature	1954	1956
	(en millions de francs)	
Opérations immobilières	944,5	1.134,3
Achat de bétail, semences et engrais	161,1	185,3
Achat de matériel agricole	173,2	207,05
Constitution ou augmentation de fonds de roulement	28,9	48,2
Travaux d'entretien et d'amélioration	35,4	15,2
Avances sur récoltes et produits alimentaires	44,8	70,7
Remboursement de dettes	42,9	70,3
Autres buts	25,9	43,2

* * *

Si l'on compare cette ventilation des crédits suivant leur affectation à celle de 1955, on constate que la quasi-totalité de l'augmentation globale résulte du développement des avances consenties pour financer les opérations immobilières. De ce fait, la part relative de ces crédits s'établit à 63,9 % contre 59,3 % au cours de l'année précédente.

* * *

Nous avons tenu à citer ces chiffres afin de mieux faire ressortir le formidable effort réalisé par les agriculteurs pour maintenir leur exploitation en état de rentabilité. C'est uniquement sur ce point que l'attention des pouvoirs publics doit être retenue lorsque des problèmes agraires se posent à leurs délibérations.

* * *

L'exposé général de M. le Ministre ainsi que les nombreuses questions avec les réponses figurant dans les annexes du présent rapport peuvent nous dispenser de procéder à une analyse plus complète des problèmes qui ont été l'objet d'un examen en Commission.

Toutefois, pour répondre au désir exprimé par plusieurs membres de la Commission, nous reproduisons ci-après le relevé général des cultures d'après les recensements effectués au 15 mai 1956 et au 15 mai 1957. (Source : *Bulletin de Statistique*).

De in de hierna volgende tabel opgenomen lijst van de kredieten die aan de landbouw werden toegekend door de voorraamste openbare en particuliere instellingen voor landbouwkrediet toont aan dat het totaal van de lopende kredieten van 6.591.200.000 frank einde 1955 gestegen is tot 7.324.500.000 frank einde 1956. Deze stijging met 733.300.000 frank is de hoogste die ooit werd geboekt. Zij bedraagt 60 miljoen meer dan het record dat in 1954 werd bereikt en 151.400.000 frank meer dan de verhoging in 1955. Zelfs in betrekkelijke waarde uitgedrukt, ligt zij, met 11,1 %, hoger dan de stijging van 1955, die op 9,7 % neerkwam.

* * *

De nieuwe kredieten die door al de voormelde instellingen samen aan de landbouwers werden verleend bedroegen 1.186.900.000 frank in 1950, 1.456.700.000 frank in 1954 en 1.774.700.000 frank in 1956.

De verleende kredieten worden verdeeld als volgt :

Aard	1954	1956
	(in miljoenen frank)	
Immobiëlenverrichtingen	944,5	1.134,3
Aankoop van vee, zaad en meststoffen	161,1	185,3
Aankoop van landbouwmaterieel	173,2	207,05
Samenstelling of verhoging van bedrijfskapitaal	28,9	48,2
Onderhouds- en verbeteringswerken	35,4	15,2
Voorschotten op de oogsten en voedingsprodukten	44,8	70,7
Terugbetaling van schulden	42,9	70,3
Andere doeleinden	25,9	43,2

* * *

Indien men de bestemming van deze kredieten vergelijkt met die van 1955, dan stelt men vast dat het bedrag van de globale stijging haast volledig voortvloeit uit de uitbreiding van de voorschotten tot financiering van immobiëlenverrichtingen. Daardoor komt het betrekkelijk aandeel van deze kredieten neer op 63,9 % tegen 59,3 % tijdens het vorige jaar.

* * *

Wij zijn verplicht deze cijfers aan te halen om beter te laten uitschijnen welke ontzaglijke inspanning de landbouwers moeten doen om hun bedrijf op een renderend peil te houden. De aandacht van de openbare besturen moet alleen op dit punt worden geconcentreerd wanneer zij over landbouwproblemen beraadslagen.

* * *

Wegens de algemene uiteenzetting van de Minister en de talrijke vragen en antwoorden die in de bijlagen van dit verslag zijn opgenomen behoeven wij niet verder in te gaan op de problemen die in de Commissie werden besproken.

Gevolg gevend echter aan de wens van verscheidene commissieleden, nemen wij hierna de algemene lijst van de teelten op, aan de hand van de tellingen op 15 mei 1956 en 15 mei 1957 (bron : *Statistisch bulletin*).

Spécification	Situation totale estimée aux Globale toestand geraamd op		Différence entre les situations totales Verschil tussen de globale toestanden		Omschrijving
	15-5-1956	15-5-1957	Chiffres absolus — Absolute cijfers	%	
A. — Cultures en plein air (en ha).					A. — Teelten in open lucht (in ha).
<i>Céréales et farineux :</i>					<i>Graan- en meelgewassen :</i>
1. Céréales panifiables :					1. Broodgraan :
Froment d'hiver	102.158	161.641	+ 59.483	+ 58,2	Wintertarwe.
Froment alternatif	85.581	46.189	— 39.392	— 46,0	Wisseltarwe.
Froment de printemps	68.193	65.726	— 2.467	— 3,6	Zomertarwe.
Seigle	3.022	6.158	+ 3.136	+ 103,8	Rogge.
Epeautre)	1.263	614	— 649	— 51,4	) Spelt.
Métail (seigle et froment en mélange).)					) Masteluin (mengsel v. tarwe en rogge).
Total	260.217	280.328	+ 20.111	+ 7,7	Totaal :
2. Céréales secondaires :					2. Andere graangewassen :
Escourgeon	22.112	25.168	+ 3.056	+ 13,8	Wintergerst.
Orge de printemps	68.564	60.997	— 7.567	— 11,0	Zomergerst.
Avoine	157.622	148.297	— 9.325	— 5,9	Haver.
Sarrasin	95	70	— 25	— 26,3	Boekweit.
Maïs cultivé pour la graine	1.566	910	— 656	— 41,9	Korrelmaïs.
Mélange de céréales autres que métail ...	3.579	2.276	— 1.303	— 36,4	Mengsel van andere granen dan masteluin.
Total	253.538	237.718	— 15.820	— 6,2	Totaal :
Total des céréales et farineux (A)	513.755	518.046	+ 4.291	+ 0,8	Totaal graan- en meelgewassen (A) :
<i>Plantes industrielles :</i>					<i>Industrieplanten :</i>
Betteraves sucrières	61.586	62.440	+ 854	+ 1,4	Suikerbieten.
Lin	34.027	25.900	— 8.127	— 23,9	Vlas.
Chicorée à café	1.370	1.302	— 68	— 5,0	Cichorei voor koffie.
Chanvre	12	6	— 6	— 50,0	Hennep.
Tabac	1.065	1.039	— 26	— 2,4	Tabak.
Houblon	549	546	— 3	— 0,5	Hop.
Plantes oléagineuses :					Oliehoudende planten :
Colza d'hiver	646	746	+ 100	+ 15,5	Winterkoolzaad.
Colza d'été	177	130	— 47	— 26,6	Zomerkoolzaad.
Autres	25	40	+ 15	+ 60,0	Andere industrieplanten.
Plantes médicinales, aromatiques et condi- mentaires	33	32	— 1	— 3,0	Geneeskrachtige, aromatische en specerij- planten.
Total	99.490	92.181	— 7.309	— 7,3	Totaal :

Spécification	Situation totale estimée aux — Globale toestand geraamd op		Différence entre les situations totales — Verschil tussen de globale toestanden		Omschrijving
	15-5-1956	15-5-1957	Chiffres absolus — Absolute cijfers	%	
<i>Plantes racines et tuberculifères :</i>					<i>Wortelplanten en knolgewassen :</i>
Pommes de terre hâtives...	6.746	6.175	— 571	— 8,5	Vroege aardappelen.
Pommes de terre mi-hâtives...	53.450	51.499	— 1.951	— 3,7	Halfvroege aardappelen.
Pommes de terre tardives...	25.624	24.509	— 1.115	— 4,4	Late aardappelen.
Betteraves fourragères et mi-sucrières...	64.077	61.408	— 2.669	— 4,2	Voederbieten en half-suikerbieten.
Carottes fourragères...	796	742	— 54	— 6,8	Voederwortelen.
Autres plantes racines et tuberculifères...	591	526	— 35	— 6,2	Andere wortelplanten en knolgewassen.
Total ...	151.254	144.859	— 6.395	— 4,2	Totaal :
<i>Autres cultures :</i>					<i>Andere teelten :</i>
<i>Fourrages :</i>					<i>Voedergewassen :</i>
Fourrages verts...	50.458	56.240	+ 5.782	+ 11,5	Groene voedergewassen.
Prés et prairies...	817.539	813.712	— 3.827	— 0,5	Weiden en grasland.
Jardins potagers (pour la consommation familiale)...	19.282	18.953	— 329	— 1,7	Moestuinen (voor gezinsverbruik).
Cultures maraîchères pour le commerce...	9.867	10.912	+ 1.045	+ 10,6	Groenteteelt voor de handel.
Cultures fruitières pour la consommation familiale...	12.296	11.772	— 434	— 3,6	Fruitteelt voor gezinsverbruik.
Cultures fruitières pour le commerce...	33.945	31.845	— 2.100	— 6,2	Fruitteelt voor de handel.
Cultures de fleurs...	633	649	+ 16	+ 2,5	Bloemeteelt.
Autres cultures (pépinières, oseraies, cul- tures non dénommées, semences agri- coles et plants agricoles et horticoles)...	5.735	5.008	— 727	— 12,1	Andere teelten (boomkwekerijen, rijshout, niet genoemde teelten, landbouwzaad en plantgoed voor land- en tuinbouw).
Total ...	949.665	949.091	— 574	— 0,1	Totaal :
<i>B. — Cultures sous verre (en ha).</i>					<i>B. — Teelten onder glas (in ha).</i>
Cultures maraîchères...	3.253.201	3.535.098	+ 281.897	+ 8,9	Groenteteelt.
Cultures fruitières...	4.666.326	4.801.539	+ 135.213	+ 2,8	Fruitteelt.
Cultures de fleurs...	1.783.778	1.841.007	+ 57.229	+ 3,4	Bloemeteelt.
Pépinières d'arbres et d'arbustes...	27.336	50.931	+ 23.595	+ 86,3	Boomkwekerijen.
Cultures de semences et de plants de légu- mes et de fleurs...	348.845	332.812	— 16.033	— 4,6	Zaad en plantgoed voor groenten en bloe- men.
Total ...	10.075.486	10.561.387	+ 485.901	+ 4,8	Totaal :
<i>Récapitulation générale :</i>					<i>Algemene samenvatting :</i>
Céréales et farineux...	513.755	518.046	+ 4.291	+ 0,8	Graan- en meelgewassen.
Plantes industrielles...	99.490	92.181	— 7.309	— 7,3	Industrieplanten.
Plantes racines et tuberculifères...	151.254	144.859	— 6.395	— 4,2	Wortelplanten en knolgewassen.
Légumes secs...	14.388	12.951	— 1.437	— 10,0	Droge groenten.
Autres cultures...	949.665	949.091	— 574	— 0,1	Andere teelten.
Cultures sous verre...	1.008	1.056	+ 48	+ 4,8	Teelten onder glas.
Total général ...	1.729.560	1.718.184	— 11.376	— 0,7	Algemeen totaal :
<i>C. — Animaux de ferme (nombre).</i>					<i>C. — Hoevedieren (aantal).</i>
Chevaux agricoles...	189.365	182.455	— 6.910	— 3,6	Landbouwpaarden.
Bovidés...	2.412.529	2.484.554	+ 72.025	+ 3,0	Runderen :
dont vaches exclusivement laitières...	946.492	953.124	+ 6.632	+ 0,7	waaronder uitsluitend melkkoeien.
vaches laitières et de trait...	27.448	23.330	— 4.118	— 15,0	melk- en trekkoeien.
autres bovidés...	1.438.589	1.508.100	+ 69.511	+ 4,8	andere runderen.
Porcs...	1.470.591	1.365.642	— 104.949	— 7,1	Varkens :
dont : truies d'élevage...	191.513	172.371	— 19.142	— 10,0	waaronder fokzeugen.
Chèvres...	82.899	82.273	— 626	— 0,8	Geiten.
Moutons...	167.445	170.518	+ 3.073	+ 1,8	Schapen.

	Au 15-5-1956	Au 15-5-1957
D. — Matériel agricole (nombre).		
Tracteurs pour le battage	1.811	1.740
Tracteurs à usage agricole à 2 essieux :		
Type à essence	1.641	1.881
Type à essence et pétrole	9.897	10.429
Type diesel et semi-diesel	16.193	19.865
Jeeps servant aux travaux des champs ...	5.199	5.201
Moissonneuses lieuses (de tout type) ...	35.600	37.169
Moissonneuses batteuses (de tout type) ...	1.142	1.614
Décolleteuses de betteraves	1.098	1.254
Arracheuses de betteraves (à l'exclusion des souleveuses)	1.562	1.658
Décolleteuses-arracheuses (récolteuses de betteraves)	231	260
Appareils de pulvérisation	4.908	5.572
Installations de machines à traire	22.173	24.511

Inutile de passer sous silence la vive inquiétude qui règne chez les agriculteurs au sujet de l'avenir qui leur est réservé. Il n'entre pas dans nos vues de jeter une note pessimiste dans le débat. Mais il faut avoir le courage de reconnaître que de nombreux problèmes sont posés sur le plan international et on est en droit de se demander ce que deviendra l'économie agricole belge au sein de cet énorme complexe d'institutions européennes.

Marché Commun.

Il suffit de jeter un regard sur les dispositions visant l'agriculture pour s'en rendre compte :

Traité instituant la Communauté Economique Européenne (doc. Chambre 727/1) Titre II du doc. n° 1.

Article 38. — 1. Le marché commun s'étend à l'agriculture et au commerce des produits agricoles. Par produits agricoles on entend les produits du sol, de l'élevage et de la pêche, ainsi que les produits de première transformation qui sont en rapport direct avec ses produits.

2. Sauf dispositions contraires des articles 39 à 46 inclus, les règles prévues pour l'établissement du marché commun sont applicables aux produits agricoles.

3. Les produits qui sont soumis aux dispositions des articles 39 à 46 inclus sont énumérés à la liste qui fait l'objet de l'annexe II du présent Traité. Toutefois dans un délai de deux ans à compter de l'entrée en vigueur de ce Traité, le Conseil, sur propositions de la Commission, décide à la majorité qualifiée des produits qui doivent être ajoutés à cette liste.

4. Le fonctionnement et le développement du marché commun pour les produits agricoles doivent s'accompagner de l'établissement d'une politique agricole commune des Etats membres.

	Op 15-5-1956	Op 15-5-1957
D. — Landbouwmaterieel (aantal).		
Tractoren voor het dorsen	1.811	1.740
Landbouwtractoren met 2 assen :		
Benzinetype	1.641	1.881
Benzine- en petroleumtype	9.897	10.429
Diesel- en half-dieseltype	16.193	19.865
Landbouwjeeps	5.199	5.201
Pikbinders (alle types)	35.600	37.169
Pikdorsers (alle types)	1.142	1.614
Bietenkopsnijders	1.098	1.254
Bietenrooiers (bietenlichters uitgezonderd)	1.562	1.658
Bietenooigmachines (bietenrooiers - kop- pers)	231	260
Sproeitoestellen	4.908	5.572
Installaties van melkmachines	22.173	24.511

Onnodig de grote bezorgdheid te verzwijgen die onder de landbouwers heerst in verband met de vooruitzichten voor hun toekomst. Het ligt niet in onze bedoeling een pessimistische toon aan te slaan in het debat. Men moet nochtans de moed hebben toe te geven dat talrijke problemen op het internationaal vlak bestaan en men mag zich terecht afvragen wat er van de Belgische landbouw zal worden in het geweldig complex van de Europese instellingen.

Gemeenschappelijke markt.

Het volstaat een blik te werpen op de bepalingen betreffende de landbouw om zich hiervan rekenschap te geven :

Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap (stuk Kamer 727/1) Titel II van stuk n° 1.

Artikel 38. — De gemeenschappelijke markt omvat mede de landbouw en de handel in landbouwprodukten. Onder landbouwprodukten worden verstaan de voortbrengselen van bodem, veeteelt en visserij alsmede de produkten in eerste graad van bewerking welke met de genoemde voortbrengselen rechtstreeks verband houden.

2. Voor zover in de artikelen 39 tot en met 46 niet anders is bepaald, zijn de regels voor de instelling van de gemeenschappelijke markt van toepassing op de landbouwprodukten.

3. De produkten welke vallen onder de bepalingen van de artikelen 39 tot en met 46 zijn vermeld in een lijst die als bijlage II aan dit Verdrag is gehecht. Evenwel, binnen twee jaar na de inwerkingtreding van dit Verdrag, besluit de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen op voorstel van de Commissie, welke produkten aan deze lijst moeten worden toegevoegd.

4. De werking en de ontwikkeling van de gemeenschappelijke markt voor de landbouwprodukten dienen gepaard te gaan met de totstandkoming van een gemeenschappelijk landbouwbeleid van de Lid-Staten.

Article 39. — (Politique agricole commune) :

1. La politique agricole commune a pour but :

a) d'accroître la productivité de l'agriculture en développant le progrès technique, en assurant le développement rationnel de la production agricole ainsi qu'un emploi optimum des facteurs de production, notamment de la main-d'œuvre;

b) d'assurer ainsi un niveau de vie équitable à la production agricole, notamment par le relèvement du revenu individuel de ceux qui travaillent dans l'agriculture;

c) de stabiliser les marchés;

d) de garantir la sécurité des approvisionnements;

e) d'assurer des prix raisonnables dans les livraisons aux consommateurs.

2. Dans l'élaboration de la politique agricole commune et des méthodes spéciales qu'elle peut impliquer, il sera tenu compte :

a) du caractère particulier de l'activité agricole, découlant de la structure sociale de l'agriculture et des disparités structurelles et naturelles entre les diverses régions agricoles;

b) de la nécessité d'opérer graduellement les ajustements opportuns;

c) du fait que, dans les Etats membres, l'agriculture constitue un secteur intimement lié à l'ensemble de l'économie.

Article 40. — (Organisation commune des marchés agricoles) :

1. Les Etats membres développent graduellement pendant la période de transition, et établissent au plus tard à la fin de cette période, la politique agricole commune.

2. En vue d'atteindre les objectifs prévus à l'article 39, il sera établi une organisation commune des marchés agricoles. Suivant les produits, cette organisation prend l'une des formes ci-après :

a) des règles communes en matière de concurrence;

b) une coordination obligatoire des diverses organisations nationales de marché;

c) une organisation européenne du marché.

3. L'organisation commune sous une des formes prévues au paragraphe 2 peut comporter toutes les mesures nécessaires pour atteindre les objectifs définis à l'article 39, notamment des réglementations des prix, des subventions tant à la production qu'à la commercialisation des différents produits, des systèmes de stockage et de report, des mécanismes communs de stabilisation à l'importation et à l'exportation.

Elle doit se limiter à poursuivre les objectifs énoncés à l'article 39 et doit exclure toute discrimination entre producteurs ou consommateurs de la communauté.

Une politique commune éventuelle des prix doit être fondée sur des critères communs et sur des méthodes de calcul uniformes.

4. Afin de permettre à l'organisation commune visée au § 2 d'atteindre ses objectifs, il peut être créé un ou plusieurs fonds d'orientation et de garantie agricoles.

Artikel 39. — (Gemeenschappelijk landbouwbeleid) :

1. Het gemeenschappelijk landbouwbeleid heeft ten doel :

a) de produktiviteit van de landbouw te doen toenemen door de technische vooruitgang te bevorderen en door zowel de rationele ontwikkeling van de landbouwproductie als een optimaal gebruik van de produktiefactoren, met name van de arbeidskrachten, te verzekeren;

b) aldus de landbouwbevolking een redelijke levensstandaard te verzekeren, met name door de verhoging van het hoofdelijk inkomen van hen die in de landbouw werkzaam zijn;

c) de markten te stabiliseren;

d) de voorziening veilig te stellen;

e) redelijke prijzen bij de levering aan verbruikers te verzekeren.

2. Bij het tot stand brengen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en van de daarvoor te treffen bijzondere voorzieningen zal rekening gehouden worden met :

a) de bijzondere aard van het landbouwbedrijf, welke voortvloeit uit de maatschappelijke structuur van de landbouw en uit de structurele en natuurlijke ongelijkheid tussen de verschillende landbouwgebieden;

b) de noodzaak de dienstige aanpassingen geleidelijk te doen verlopen;

c) het feit, dat de landbouwsector in de Lid-Staten nauw verweven is met de gehele economie.

Artikel 40. — (Gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten).

1. De Lid-Staten ontwikkelen tijdens de overgangperiode geleidelijk het gemeenschappelijk landbouwbeleid en brengen het uiterlijk aan het einde van die periode tot stand.

2. Om de in artikel 39 gestelde doeleinden te bereiken zal een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten tot stand worden gebracht.

a) gemeenschappelijke regels inzake mededinging;

b) verplichte coördinatie van de verschillende nationale marktorganisaties;

c) een Europese marktorganisatie.

3. De gemeenschappelijke ordening in een der in lid 2 vermelde vormen kan alle maatregelen medebrengen welke noodzakelijk zijn om de in artikel 39 omschreven doelstellingen te bereiken, met name prijsregeling, subsidies zowel voor de produktie als voor het in de handel brengen der verschillende produkten, systemen van voorraadvorming en opslag en gemeenschappelijke voorzieningen voor de stabilisatie van de in- of uitvoer.

Zij moet zich beperken tot het nastreven van de in artikel 39 genoemde doeleinden en elke discriminatie tussen producenten of verbruikers van de Gemeenschap uitsluiten.

Een eventueel gemeenschappelijk prijsbeleid moet op gemeenschappelijke criteria en op eenvormige berekeningswijzen berusten.

4. Om de in lid 2 bedoelde gemeenschappelijke ordening aan haar doel te laten beantwoorden, kunnen een of meer oriëntatie- en garantiefondsen voor de landbouw in het leven worden geroepen.

Les articles 41 à 47 sont l'objet des dispositions relatives aux questions suivantes :

- a) Mesures pour favoriser la formation professionnelle, la recherche et la consommation (art. 41);
- b) Octroi d'aides (art. 42);
- c) Développement et définition de la politique agricole commune (art. 43);
- d) Prix minima (art. 44);
- e) Accords à long terme pour développer les échanges (art. 45);
- f) Taxes compensatoires (art. 46);
- g) Section de l'agriculture du comité économique et social (art. 47).

Conclusion.

Qu'il nous soit permis d'attirer l'attention du gouvernement sur les dispositions que nous venons de citer.

Au cours des années à venir on devra être attentif et vigilant du côté « Européen » si l'on veut continuer à assurer le libre épanouissement de l'agriculture belge.

On nous dit qu'il faut envisager l'intérêt général aussi bien que l'intérêt particulier. D'accord, mais il ne faut pas que le second soit sacrifié au profit du premier. L'essentiel est de pouvoir établir un juste équilibre entre ces deux facteurs en présence et pour y arriver aucun effort ne doit être négligé.

Il est évident que dans la situation présente on doit faire appel aux hommes de bonne volonté. Avec la collaboration des agriculteurs et des pouvoirs organisés, on pourra obtenir des résultats qui permettent d'envisager l'avenir avec plus de confiance.

Au moment où la présente législature prend fin, votre rapporteur se croit autorisé à rendre un hommage mérité à M. le Ministre de l'Agriculture pour le dévouement et l'intelligence dont il a fait preuve, dans l'accomplissement de sa lourde tâche, au cours des quatre dernières années.

EXPOSE DU MINISTRE.

Monsieur le Ministre a voulu au début des discussions de son budget en Commission procéder à un tour d'horizon de la situation en agriculture.

Pour ce faire il a passé successivement en revue les différentes spéculations végétales et animales.

1. Froment.

On s'attend pour la campagne en cours à une incorporation probable de 700.000 t de froment indigène. Cet accroissement de la production n'est pas dû, en ordre principal, à l'augmentation du nombre d'Ha., mais davantage au fait que les rendements cette année ont été satisfaisants.

Le Gouvernement a décidé l'incorporation de l'intégralité de la récolte aux prix de direction ce qui ne signifie pas qu'il y ait obligation d'incorporer des lots de froment qui ne présentent pas les qualités d'une marchandise saine, loyale et marchande.

Un mouvement d'opinion a été créé par les milieux intéressés de la meunerie et de la boulangerie, afin de ne pas dépasser un taux d'incorporation de 50 %, alors qu'au stade actuel et afin de pouvoir incorporer l'ensemble de la production indigène, ce taux a dû être porté à 75 %.

De artikelen 41 tot 47 bevatten bepalingen betreffende de volgende punten :

- a) Maatregelen ter bevordering van de beroepsopleiding, het onderzoek en het verbruik (art. 41);
- b) Steunverlening (art. 42);
- c) Uitbouw en omschrijving van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (art. 43);
- d) Minimumprijzen (art. 44);
- e) Overeenkomsten op lange termijn voor de ontwikkeling van het handelsverkeer (art. 45);
- f) Compenserende heffingen (art. 46);
- g) Afdeling landbouw van het Economisch en Sociaal Comité (art. 47).

Conclusie.

Wij zouden de Regering attent willen maken op de zoëven aangehaalde bepalingen.

Tijdens de komende jaren zal bij het volgen van de « Europese koers » grote waakzaamheid aan de dag moeten worden gelegd, zo men wenst dat de Belgische landbouw zich vrij blijft ontwikkelen.

Wij zijn het ermede eens dat zowel op het algemeen als op het bijzonder belang moet worden gelet, doch het tweede mag niet aan het eerste worden opgeofferd. Het komt erop aan een juist evenwicht tot stand te brengen tussen die beide factoren en om dat te bereiken mag geen inspanning onverlet worden gelaten.

Het ligt voor de hand dat in de gegeven omstandigheden een beroep moet worden gedaan op hen die van goede wil zijn. Als de landbouwers en de overheidslichamen hand in hand gaan, kunnen zodanige resultaten worden bereikt dat de toekomst met meer vertrouwen tegemoet mag worden gezien.

Nu de huidige zitting ten einde loopt, meent uw verslaggever een verdiende hulde te mogen brengen aan de Minister van Landbouw voor de toewijding en de schrandereheid waarvan hij bij het vervullen van zijn moeilijke taak tijdens de laatste vier jaren blijk heeft gegeven.

UITEENZETTING VAN DE MINISTER.

Ter inleiding van de beraadslaging over zijn begroting in de Commissie, heeft de Minister een overzicht willen geven van de toestand in de landbouw.

Daartoe behandelde hij achtereenvolgens de verschillende landbouw- en veeteeltproducten.

1. Tarwe.

Tijdens de huidige campagne zal vermoedelijk 700.000 t inlandse tarwe in het broodgraan worden verwerkt. Deze stijging van de produktie is niet in de eerste plaats te wijten aan de toeneming van het aantal hectare, maar veeleer aan het feit dat de produktie dit jaar bevredigend is geweest.

De Regering heeft besloten, de ganse oogst in het broodgraan te laten verwerken tegen de richtprijs, wat niet betekent dat er enige verplichting bestaat om partijen tarwe te gebruiken die niet voldoen aan de vereisten van gezonde, eerlijke en verkoopbare waar.

In de betrokken kringen van het maalderij- en bakkerij-bedrijf heeft men bij de openbare opinie een actie op touw gezet om niet meer dan 50 % inlandse tarwe te verwerken, hoewel dit percentage thans, om de gehele inlandse produktie te kunnen verwerken, op 75 % moest worden gebracht.

Différents arguments sont avancés contre la qualité boulangère de nos races de froment indigène et cependant, nos sélectionneurs se sont attelés à la production de variétés meilleures et mettent déjà à la disposition des cultivateurs des variétés de qualité boulangère nettement supérieure.

Un pain convenable, nourrissant et de bon goût peut être fait au départ de froment indigène, la preuve en est de l'engouement du public pour ce qu'on aime d'appeler du pain de froment indigène.

Il est d'ailleurs certain que si les meuniers employaient les qualités requises de froment exotique, la farine pouvait donner satisfaction aux boulangers.

Un contrat type d'achat et de vente du froment indigène a depuis plusieurs années déjà été mis sur pied en complet accord entre les parties, c'est-à-dire entre les meuniers, les négociants et les agriculteurs. De plus, des normes ont été établies aussi de commun accord qui peuvent assurer des transactions normales. Les mesures ont été prises afin que toutes les parties en cause puissent obtenir satisfaction.

Des bruits ont couru qu'une partie des froments indigènes allait être dénaturée et que le taux d'incorporation serait ramené à 50 %. Il n'est pas question de modifier quoi que ce soit au système actuel avant qu'un système nouveau ait été entièrement élaboré et donné toute garantie concernant le respect du prix de direction.

2. Céréales fourragères.

Dans le courant de l'année dernière les céréales fourragères ont atteint un prix qu'il était impossible de laisser se dégrader davantage et qui était dû à des importations étrangères à des prix de dumping.

C'est pourquoi le Département a pris des mesures de sauvegarde au moment de la récolte pour venir en aide aux producteurs de céréales fourragères sans charger les agriculteurs utilisateurs de ces céréales.

Une taxe à l'importation de 50 francs les 100 kilos a été décidée. Le taux de cette taxe a été calculé de manière que les utilisateurs ne supportent pas de préjudice eu égard au fait que les nouveaux prix sur le marché resteront inférieurs à ce qu'ils étaient avant les importations à prix de dumping.

D'ailleurs les prix intérieurs ne se sont pas encore alignés aux niveaux souhaités et cela a été dû au fait de la constitution de stocks considérables dans le pays, mais aussi et surtout à la faible consommation de ces céréales à la suite de la clémence du temps. Il est envisagé de répartir à l'ensemble du pays une prime à l'hectare de céréales fourragères et des mesures sont prises pour une liquidation rapide de cette prime dont le montant sera déterminé plus tard; les listes des bénéficiaires sont actuellement établies.

3. Betteraves sucrières.

Il a été accordé, à la demande des planteurs, un contingent de 100.000 t de betteraves sucrières pour l'exportation.

De plus, le prix du sucre a été relevé de 50 francs en avril 1957 et plafonné actuellement à 907 francs.

4. Pommes de terre.

On constate une réduction d'emblavement comparative à 1956.

Si les rendements sont satisfaisants, la conservation en est parfois difficile. Fin 1956 il y a eu des exportations

Tegen de bakwaarde van onze inlandse tarwevariëteiten werden diverse argumenten aangevoerd, hoewel onze telers hebben aangestuurd op de produktie van betere variëteiten en reeds soorten ter beschikking van de landbouwers stelden die heel wat beter geschikt zijn voor de broodbereiding.

Met inlandse tarwe kan behoorlijk, voedzaam en smakelijk brood worden gemaakt. Dit blijkt wel uit de voorliefde van het publiek voor het zgn. inlands tarwebrood.

Het lijkt trouwens geen twijfel dat de bakkers over het meel zouden tevreden zijn, indien de maalders de vereiste hoeveelheden buitenlandse tarwe gebruikten.

Sedert jaren is een typisch aankoop- en verkoopcontract voor inlandse tarwe uitgewerkt met volledige instemming van partijen, te weten de maalders, de handelaars en de landbouwers. Bovendien werden in gemeen overleg normen vastgesteld om normale verrichtingen te verzekeren. Er werden maatregelen genomen om alle betrokken partijen tevreden te stellen.

Het gerucht heeft de ronde gedaan dat een gedeelte van de inlandse tarwe voor het gebruik ongeschikt zou worden gemaakt en dat het verwerkingspercentage tot 50 % zou worden verminderd. Er is geen sprake van de huidige regeling hoe ook te wijzigen vóór de volledige uitwerking van een nieuw systeem, dat alle waarborgen biedt ten aanzien van de toepassing van de richtprijs.

2. Voedergraan.

Tijdens het vorige jaar heeft de prijs van het voedergraan ten gevolge van de invoer uit het buitenland tegen dumpingprijzen een onmogelijk laag peil bereikt, toestand die men niet verder mocht laten voortduren.

Daarom heeft het Departement ten tijde van de oogst beschermingsmaatregelen genomen om de producenten van voedergraan te hulp te komen, zonder de landbouwers die dit voedergraan verbruiken zware lasten op te leggen.

Er werd besloten een invoerbelasting van 50 frank per 100 kilogram toe te passen. Het bedrag van deze taks werd zo berekend dat de verbruikers er niet worden door benadeeld, omdat de nieuwe marktprijzen lager zullen blijven dan vóór de invoer tegen dumping-prijzen.

De binnenlandse prijzen zijn trouwens nog niet op het gewenste peil gebracht, in de eerste plaats omdat in het land aanzienlijke voorraden zijn opgeslagen, maar ook en vooral omdat van dit voedergraan weinig verbruikt werd wegens het milde weer. Men overweegt, over het gehele land een premie per hectare voedergraan toe te kennen, en maatregelen werden genomen om deze premie, waarvan het bedrag laten zal worden vastgesteld, zo spoedig mogelijk uit te betalen; men maakt thans de lijsten van de rechthebbenden op.

3. Suikerbieten.

Op verzoek van de planters werd een contingent van 100.000 ton suikerbieten voor de uitvoer toegestaan.

Bovendien werd de prijs van de suiker in april 1957 met 50 frank verhoogd en thans is het maximumbedrag op 907 frank bepaald.

4. Aardappelen.

Vergeleken met 1956 constateert men een vermindering van de beplante oppervlakte.

Het rendement is wel behoorlijk, maar de bewaring levert soms moeilijkheden op. Einde 1956 werd er door bemidde-

grâce à l'intervention du Fonds agricole, dans le but de favoriser la liquidation de la production des pommes de terre de table.

5. Lin.

La vente est difficile et la situation est mauvaise pour le lin en paille.

On constate la même situation dans toute l'Europe occidentale. Les prix pratiqués par la Russie sont très bas et les mesures discriminatoires ne peuvent être prises.

Cette culture sera encore difficile l'année prochaine. Des réunions internationales ont eu lieu pour chercher une solution; elles n'ont pas abouti; il est envisagé de poser le problème devant l'O. E. C. E.

6. Cultures spéciales.

a) *Houblon* : Pas de problèmes. Les prix sont élevés. La récolte est déjà vendue à tel point qu'il a été possible de supprimer les contingents à l'importation. Il y a lieu de noter ici la sensible augmentation de la qualité du houblon belge qui est telle que les utilisateurs sont déjà intervenus à plusieurs reprises pour en empêcher l'exportation, alors que jadis ils rechignaient à l'employer.

b) *Tabac* : Nous déployons des efforts sérieux en vue d'adapter la production aux débouchés.

Grâce à l'intervention du Fonds agricole, les invendus des récoltes 1954 et antérieures ont été liquidés, tandis que, un crédit de 10 millions de francs a été mis à la disposition de l'Union nationale des Planteurs de Tabac pour couvrir les dépenses professionnelles des planteurs.

On continue les efforts en vue d'aboutir à un contrat collectif avec les industries belges compétentes.

c) *Chicorée* : Il y a eu trois interventions du Fonds agricole qui ont permis l'exportation d'environ 3.000 t de produits.

7. Produits horticoles.

a) *Fruits* : Récolte réduite. Il a fallu assouplir le calendrier horticole pour permettre d'alimenter le marché.

b) *Légumes* : Il y a lieu d'augmenter encore la qualité des produits exportés. Un différend hollando-belge concernant les tomates est soumis à l'arbitrage.

c) *Raisins* : Les exportations ont augmenté dans de fortes proportions et l'aide donnée à la vinification de certaines qualités de raisins a contribué à assainir le marché. Par rapport à notre exportation, qui était jadis de 1.300 t et qui était tombée à 150 t, on s'est retrouvé à 850 t en 1957, grâce à l'aide du Fonds agricole.

d) *Fleurs coupées* : La situation n'est pas mauvaise. Exemple : les reconversions de petites exploitations agricoles de la région d'Hofstade-lez-Alost, grâce à l'initiative privée. Une négociation est en cours pour régler les problèmes dans le cadre de Benelux, car les fleurs coupées ont été libérées en 1950 et les accords conclus par après et fixant des contingents progressifs sont venus à expiration.

ling van het Landbouwfonds uitgevoerd, om de afzet van de eetaardappelen-productie te verhaasten.

5. Vlas.

De verkoop is moeilijk en de toestand ziet er slecht uit voor het strovlas.

Dit verschijnsel doet zich in geheel West-Europa voor. De door Rusland toegepaste prijzen zijn zeer laag, en discriminerende maatregelen mogen niet worden genomen.

Deze teelt zal ook volgend jaar nog met moeilijkheden te kampen hebben. Bijeenkomsten op internationaal niveau werden gehouden om een oplossing te zoeken; zij hebben geen resultaat opgeleverd. Thans wordt de mogelijkheid overwogen, de zaak bij de O. E. E. S. aanhangig te maken.

6. Speciale teelten.

a) *Hop* : Geen problemen. De prijzen zijn hoog. De oogst is reeds verkocht, zodat het mogelijk was de contingentering bij de invoer af te schaffen. Hier mag wel worden vermeld dat de kwaliteit van de Belgische hop zodanig is verbeterd dat de gebruikers reeds herhaaldelijk op stopzetting van de uitvoer hebben aangedrongen, waar zij vroeger die hop slechts met tegenzin gebruikten.

b) *Tabak* : Wij doen ernstige pogingen om de produktie aan de afzet aan te passen.

Door toedoen van het Landbouwfonds konden de niet verkochte hoeveelheden van de oogsten van 1954 en vorige jaren worden afgezet, en een krediet van 15 miljoen frank werd ter beschikking van de Nationale Unie der Tabaksplanters gesteld ter bestrijding van de bedrijfskosten der planters.

Er wordt verder gewerkt om te komen tot een collectief contract met de belanghebbende Belgische industrieën.

c) *Witloof* : Dank zij drie interventies van het Landbouwfonds konden nagenoeg 3.000 t produkten worden uitgevoerd.

7. Tuinbouwprodukten.

a) *Fruit* : Kleine oogst. De tuinbouwkalendar moest enigszins worden verzacht om bevoorrading van de markt mogelijk te maken.

b) *Groente* : De kwaliteit van de voor export bestemde produkten moet nog worden verbeterd. Een geschil tussen Nederland en België met betrekking tot de tomaten is onderworpen aan arbitrage.

c) *Druiven* : De uitvoer is sterk gestegen, en de hulp verleend voor het omzetten van bepaalde druivensoorten in wijn heeft tot de sanering van de markt bijgedragen. Onze uitvoer, die vroeger 1.300 t bedroeg en die tot 150 t was teruggelopen, is in 1957 opnieuw gestegen tot 850 t, dank zij de hulp van het Landbouwfonds.

d) *Snijbloemen* : Op dit gebied is de toestand niet slecht. Voorbeeld : de omschakeling van kleine landbouwbedrijven in de streek van Hofstade bij Aalst, dank zij het particulier initiatief. Er zijn besprekingen aan de gang om deze problemen te regelen in het kader van Benelux, want de snijbloemen werden in 1950 vrijgegeven en de achteraf gesloten overeenkomsten tot vaststelling van progressieve contingents zijn vervallen.

8. Viande.

a) *Bovides* : Approvisionnement du marché suffisant. Des perspectives de surproduction fin 1958. Pas de grands problèmes actuellement. Les prix se maintiennent, on a rétabli les droits de licence de 3 francs à l'importation des bœufs.

b) *Porcs* : On est peu intervenu sur le marché qui s'est maintenu de manière satisfaisante et s'est redressé au cours des derniers mois.

c) *Moutons* : Les prix sont bas du fait du reflux vers la Belgique d'exportations françaises destinées à des marchés qui lui ont été fermés.

9. Lait et beurre.

De janvier à juillet 1957, la quantité vendue est inférieure à celle de 1956; à partir du mois d'août le phénomène se renverse. Si on se base sur les données des minques du Boerenbond, les prix ont évolué parallèlement aux apports.

De janvier au 31 octobre les prix de direction ont été respectés; c'est à partir du 1^{er} novembre 1957 que les difficultés ont commencé.

Causes de cette situation :

- a) augmentation de la production et des apports;
- b) fraude à la frontière hollandaise;
- c) diminution de la consommation due non seulement aux prix, mais également à une campagne qui a adroitement mis dans son jeu certaines opinions du corps médical.

Remèdes :

- a) dans l'immédiat : empêcher les fraudes, interdire la tolérance frontalière, stabiliser le niveau des stocks, stockage en laiterie, faciliter l'exportation de produits à base de lait entier;
- b) à moyenne échéance : augmenter les contingents de produits à base de lait entier pendant la période d'afflux;
- c) à longue échéance : il y a des solutions à rechercher, car la situation est vraiment préoccupante.

Pour bien l'apprécier, il n'est pas inutile de reprendre les mesures qui ont été arrêtées pour arriver à assurer la soudure entre les deux échelles de prix de direction.

Mesures prises :

		Lait à 3 % M. G.	Lait écrémé	Beurre
		—	—	—
août 1957 :				
ancienne échelle	...	3,15 fr.	0,70 fr.	82,00 fr.
nouvelle échelle	...	3,15 fr.	0,65 fr.	83,50 fr.

Pour atteindre le prix de direction du beurre, les prix minima à l'importation du beurre hollandais qui étaient fixés à partir du 1^{er} août à 82 francs pour le beurre en gros emballages et à 81 francs pour le beurre en petits emballages, ont été portés successivement à :

8. Vlees.

a) *Runderen* : De marktvoorziening is bevredigend. Vooruitzichten van overproductie einde 1958. Thans geen belangrijke problemen. De prijzen zijn vast, men heeft de vergunningsrechten van 3 frank op de invoer van ossen opnieuw ingevoerd.

b) *Zwijnen* : Men heeft de markt weinig beïnvloed. Deze is op een bevredigend peil gebleven en is tijdens de laatste maanden verbeterd.

c) *Schapen* : De prijzen zijn laag ten gevolge van de invoer in België van Franse schapen die bestemd waren voor markten die voor Frankrijk werden gesloten.

9. Melk en boter.

Van januari tot juli 1957 werd er minder verkocht dan in 1956; van de maand augustus af was de toestand omgekeerd. Indien men uitgaat van de gegevens van de botermijnen van de Boerenbond, hielden de prijzen gelijke tred met de aangevoerde hoeveelheden.

Van januari tot 31 oktober werden de richtprijzen in acht genomen; de moeilijkheden zijn pas begonnen van 1 november 1957 af.

Oorzaken van deze toestand :

- a) toeneming van de produktie en de aanvoer;
- b) smokkelhandel aan de Nederlandse grens;
- c) vermindering van het verbruik, niet alleen wegens de prijzen, maar ook tengevolge van een campagne waarbij op behoudige wijze gebruik werd gemaakt van sommige adviezen van de geneesheren.

Redmiddelen :

- a) onmiddellijk : bedrog verhinderen, de inschikkelijkheid aan de grens verbieden, het volume van de voorraden stabiliseren, voorraden opslaan in de melkerijen, de uitvoer van uit volle melk bereide produkten vergemakkelijken;
- b) op korte termijn : de contingenten van uit van volle melk bereide produkten verhogen tijdens de periode van aanzienlijke aanvoer;
- c) op lange termijn dient men naar andere oplossingen uit te zien, want de toestand is werkelijk zorgwekkend.

Om die toestand goed te begrijpen, herinneren wij aan de maatregelen die werden genomen om de twee richtprijzenschalen te overbruggen.

Genomen maatregelen :

		Melk met 3 % vetgehalte	Afgeroomde melk	Boter
		—	—	—
Augustus 1957 :				
vroegere schaal	...	3,15 fr.	0,70 fr.	82,00 fr.
nieuwe schaal	...	3,15 fr.	0,65 fr.	83,50 fr.

Om de richtprijs van de boter te bereiken werden de minimaprijzen bij de invoer van Hollandse boter, die van 1 augustus af 82 frank voor boter in zware verpakkingen en 81 frank voor boter in lichte verpakkingen bedroegen, achtereenvolgens gebracht op :

	Beurre en gros emballages	Beurre en petits emballages
Le 8 août	84 fr.	83 fr.
Le 15 août	85 fr.	85 fr.
Le 31 août	87 fr.	87 fr.

Malgré ces augmentations successives des prix minima à l'importation, le prix moyen du beurre en minques ne s'est élevé qu'à 81,77 pour le mois d'août.

Septembre 1957 : Prix de direction du beurre : 87,50 fr.

Etant donné que les prix du beurre en minques ne s'élevaient qu'à 82 francs à la fin du mois d'août (minques des 26 et 27 août), un programme d'achat de beurre avec intervention de l'O. C. R. A. fut mis sur pied à partir du 29 août. En vertu de ce programme, le grossiste achetait du beurre qu'il stockait sous sa propre responsabilité, mais le financement et les frais de stockage étaient à charge de l'O. C. R. A. Ce beurre devait obligatoirement être repris par le grossiste à partir du 1^{er} mars au prix d'achat diminué de 5 francs.

Du 29 août au 18 septembre 1957, l'O. C. R. A. avait stocké 1.274 t. Devant ces grosses quantités, le système fut arrêté le 19 septembre et à partir du 23 septembre l'O. C. R. A. commença à acheter dans les minques pour son propre compte. Du 23 au 30 septembre, les achats par l'O. C. R. A. s'élevèrent à 77 t.

Grâce à ces interventions, le prix moyen du beurre a atteint dans les minques fr. 86,36 pour le mois de septembre 1957.

Les stocks de beurre en frigo, qui étaient de 8.493 t à la fin du mois d'août, se sont élevés à 9.518 t fin septembre.

Le 30 septembre, le prix minimum à l'importation du beurre a été porté à fr. 89,50.

Octobre 1957 : Prix de direction du beurre : 89,50 francs.

A partir du 1^{er} octobre, les stockeurs ont à nouveau acheté pour le compte de l'O. C. R. A. moyennant une ristourne de 6 francs. Les quantités achetées du 1^{er} au 20 octobre se sont élevées à 688 t. A partir du 21 octobre, l'O. C. R. A. a acheté du beurre pour son propre compte dans les minques. Ces achats ont atteint 44 t du 21 octobre au 25 octobre.

Pendant la première quinzaine d'octobre, l'O. C. R. A. a retiré du marché plus ou moins 600 t de beurre.

Les stocks de beurre en frigo sont passés de 9.518 t, fin septembre à 9.668 t au 15 octobre, ce qui prouve que $\pm$ 450 t sont sorties de frigo pendant la première quinzaine du mois d'octobre.

Malgré les diverses interventions qui ont eu lieu, le prix moyen du beurre en minques n'a atteint que 85,95 francs en octobre.

Les achats totaux de beurre effectués par l'O. C. R. A. du 1^{er} septembre à fin octobre 1957 se sont chiffrés à $\pm$ 2.080 t. Le stock de beurre au 15 octobre 1956 était de 7.358 t alors qu'au 15 octobre 1957 il se chiffrait à 9.668 t, soit une augmentation de 2.310 t.

Si l'on tient compte du fait que les importations de beurre se sont élevées pour la période du 1^{er} novembre 1956 à fin février 1957 à 3.323 t, il semble que le stock actuel de beurre pourra trouver un débouché sur le marché national, à condition de limiter les importations au strict minimum.

Le prix minimum à l'importation du beurre a été porté au même niveau que le prix de direction pour le mois de novembre, soit 92 francs.

	Boter in zware verpakking	Boter in lichte verpakking
Op 8 augustus	84 fr.	83 fr.
Op 15 augustus	85 fr.	85 fr.
Op 31 augustus	87 fr.	87 fr.

Niettegenstaande deze opeenvolgende verhogingen van de minimumprijzen bij de invoer, heeft de gemiddelde boterprijs in de mijn slechts 81,77 frank bereikt in de maand augustus.

September 1957 : Richtprijs voor de boter : 87,50 frank.

Aangezien de boterprijs in de mijn slechts 82 frank bedroeg einde augustus (mijn van 26 en 27 augustus), werd het ingang van 29 augustus, een programma tot aankoop van boter door bemiddeling van de Handelsdienst voor Ravitaillering opgezet. Krachtens dit programma kocht de grossier boter die hij op eigen verantwoordelijkheid insloeg, maar de financiering en de inslagkosten kwamen ten laste van de Handelsdienst voor Ravitaillering. De grossier was verplicht deze boter vanaf 1 maart over te nemen tegen de aankoopprijs min 5 frank.

Van 29 augustus tot 18 september 1957 legde de Handelsdienst voor Ravitaillering een voorraad van 1.274 t aan. Wegens de omvang van deze voorraden werd die regeling op 19 september stopgezet en met ingang van 23 september begon de Handelsdienst voor Ravitaillering in de mijnen voor eigen rekening te kopen. Van 23 tot 30 september kocht de Handelsdienst 77 t op.

Dank zij deze bemoeiingen steeg de gemiddelde boterprijs in de mijn tot 86,36 frank voor de maand september 1957.

De in koelhuizen opgeslagen botervoorraden, — 8.493 t einde augustus, — bedroegen einde september 9.518 t.

Op 30 september werd de minimumprijs voor de boter bij de invoer op 89,50 frank gebracht.

Oktober 1957 : Richtprijs voor de boter : 89,50 frank.

Vanaf 1 oktober kochten de depothouders opnieuw voor rekening van de Handelsdienst, met een korting van 6 frank. Van 1 tot 20 oktober werd 688 t aangekocht. Van 21 oktober af heeft de Handelsdienst boter voor eigen rekening gekocht in de mijnen. Deze aankopen bedroegen 44 t van 21 oktober tot 25 oktober.

Tijdens de eerste helft van oktober heeft de Handelsdienst circa 600 t boter aan de markt onttrokken.

De in koelhuizen opgeslagen botervoorraden zijn van 9.518 t einde september gestegen tot 9.668 t op 15 oktober, wat bewijst dat nagenoeg 450 t de koelhuizen heeft verlaten tijdens de eerste helft van oktober.

Niettegenstaande de diverse interventies is de gemiddelde prijs van boter in de mijn tijdens de maand oktober 85,95 fr. niet te boven gegaan.

In totaal heeft de Handelsdienst voor Ravitaillering van 1 september tot einde oktober 1957 circa 2.080 t boter gekocht. De botervoorraad op 15 oktober 1956, bedroeg 7.358 t tegen 9.668 t op 15 oktober 1957, d. i. een vermeerdering met 2.310 t.

Houdt men rekening met het feit dat de boterinvoer tijdens de periode van 1 november 1956 tot einde februari 1957 3.323 t bedroeg, dan heeft men wel de indruk dat de huidige botervoorraad op de binnenlandse markt kan worden afgezet, op voorwaarde dat de invoer tot een strikt minimum wordt beperkt.

De minimumprijs van de boter bij de invoer werd op hetzelfde niveau gebracht als de richtprijs voor de maand november, d. i. 92 frank.

Subsides.

En ce qui concerne les subsides alloués à la fabrication de certains dérivés du lait, les contingents octroyés à la fabrication des poudres de lait écrémé ont été sensiblement augmentés pour les mois de septembre et octobre.

	1956	1957
	—	—
septembre	1.000 t	1.200 t
octobre	600 t	800 t

Novembre 1957 : Prix de direction du beurre : 92 francs.

Malgré le relèvement du prix minimum à l'importation : 92 francs à partir du 1^{er} novembre et la continuation des achats dans les minques par l'O. C. R. A. (jusqu'au 18 novembre), le marché restait faible et les stocks en frigo augmentaient encore; 9.456 t au 15 novembre 1957 contre 6.357 t au 15 novembre 1956, soit plus de 3.000 t en plus.

A partir du 11 novembre, les laïteries purent stocker leurs excédents de beurre à leur propre compte, mais aux frais de l'O.C.R.A. (frais de stockage), et une intervention de l'O.C.R.A. fut prévue en faveur de ces beurres lors de leur sortie : intervention variant entre 2 et 4 francs le kilo suivant la durée de séjour en frigo.

Cette opération fut continuée jusqu'au 30 novembre, mais ne permit le stockage que de 305 t pour le compte des laïteries.

Entretiens, malgré ces diverses interventions, le marché restait faible. Aussi, contact fut-il pris de nouveau avec les stockeurs.

Un nouvel accord fut conclu (le 19 novembre 1957).

Les reprises obligatoires des beurres contractées avec l'O.C.R.A. en septembre et octobre, prévues initialement au plus tard le 15 mars 1958, furent prolongées jusqu'au 5 mai 1958 (date ultime). La ristourne sur le prix d'achat fut augmentée de 3 francs pour les beurres qui seront repris en avril 1958 et de 5 francs pour ceux restant éventuellement à reprendre en mai. Toutefois pour pouvoir bénéficier de cette prolongation et de ces ristournes, les stockeurs s'engageaient à soutenir le marché aux prix suivants : 89,50 francs au moins du 19 novembre au 30 novembre et 92 francs au moins pour la moyenne décembre-janvier et février. Cette opération est en cours et les prix se sont déjà relevés de 2,70 francs au kilo à la fin novembre.

Il n'empêche toutefois que la moyenne des prix du beurre obtenue pour novembre fut de 4,32 francs inférieure au prix de direction. Cette situation fit en sorte que les laïteries informèrent le département qu'il leur était impossible de payer le prix de direction du lait de 3,85 francs pour novembre, mais seulement 3,35 francs le litre à 3 %.

Le Département de l'Agriculture examina la situation et moyennant une révision des subsides et contingents accordés à la fabrication des poudres de lait écrémé et de certains subsides aux fromages, l'accord des laïteries fut obtenu pour payer en novembre le prix d'au moins 3,70 francs le litre à 3 %; pour pouvoir bénéficier des subsides aux dérivés du lait.

Cette révision des subsides fut rendue indispensable par suite de l'augmentation de la production de lait écrémé (par rapport à l'année dernière), la régression très importante des exportations de lait écrémé vers les Pays-Bas (conséquence de la fixation d'un prix minimum d'importation par la Hollande), la diminution des reprises du lait

Toelagen.

Wat betreft de toelagen verleend voor de vervaardiging van sommige melkderivaten, werden de voor de vervaardiging van de ontroomde melkpoeders vastgestelde contingenten merklijk verhoogd voor de maanden september en oktober.

	1956	1957
	—	—
september	1.000 t	1.200 t
oktober	600 t	800 t

November 1957 : Richtprijs van de boter : 92 frank.

Niettegenstaande de verhoging van de minimum-invoerprijs : 92 frank van 1 november af en de verdere aankopen in de botermijn door de H.D.R. (tot op 18 november), bleef de markt zwak en de in koelhuizen opgeslagen stocks namen steeds toe : 9.456 t op 15 november 1957 tegen 6.357 t op 15 november 1956, zegge meer dan 3.000 t meer.

Van 11 november af konden de melkerijen hun overtollige hoeveelheden boter voor eigen rekening opslaan, maar op kosten van de H.D.R. (opslagkosten), en een tussenkomst vanwege de H.D.R. werd voorzien voor deze soorten boter bij de afzet ervan, tussenkomst die schommelt tussen 2 en 4 frank per kilo naargelang van de duur van het verblijf in het koelhuis.

Deze verrichting werd voortgezet tot op 30 november, maar maakte slechts het opslaan mogelijk van 305 t voor rekening van de melkerijen.

Ondertussen bleef de markt, ondanks die verschillende tussenkomsten, zwak. Ook werden de depôthouders opnieuw aangesproken.

Een nieuwe overeenkomst werd bereikt (op 19 november 1957).

De verplichte overnamen van boter, ingevolge overeenkomst die met de H.D.R. in september en oktober werden gesloten en aanvankelijk voorzien tot uiterlijk 15 maart 1958, werd verlengd tot op 5 mei 1958 (uiterste datum). De korting op de koopprijs werd met 3 frank verhoogd voor de boter die overgenomen wordt in april 1958 en met 5 frank voor die welke gebeurlijk in mei nog blijft. Om echter die verlenging en kortingen te kunnen bekomen, verbonden de depôthouders er zich toe de markt te steunen tegen volgende prijzen : ten minste 89,50 frank van 19 november tot 30 november en ten minste 92 frank voor de gemiddelde prijs december, januari en februari. Die verrichting is aan de gang en de prijzen verhoogden reeds met 2,70 frank per kilo einde november.

Dit belet echter niet dat het gemiddelde van de voor november verkregen boterprijzen 4,32 frank lager stond dan de richtprijs. Uit die toestand vloeide voort, dat de melkerijen aan het departement mededeelden dat het hun onmogelijk was de richtprijs van de melk, hetzij 3,85 frank voor november te betalen, doch slechts 3,35 frank per liter 3 %.

Het Departement van Landbouw onderzocht de toestand en mits een herziening van de toelagen en contingenteringen, verleend voor de vervaardiging van ontroomdemelkpoeders en van sommige toelagen voor kaas, werd de instemming van de melkerijen bekomen om in november de prijs van ten minste 3,70 frank per liter met 3 % te betalen, om de toelagen voor de melkderivaten te kunnen genieten.

Deze herziening van de toelagen was volstrekt noodzakelijk geworden ingevolge de verhoging van de produktie van ontroomde melk (in vergelijking met het voorgaande jaar), de zeer belangrijke achteruitgang van de uitvoer van ontroomde melk naar Nederland (gevolg van de vaststelling van een minimum-invoerprijs door Nederland), de vermin-

écrémé à la ferme, et la baisse très importante des prix de vente des poudres de lait écrémé.

Ces révisions des subsides pour novembre exigeront des dépenses sensiblement plus importantes que celles prévues initialement (plus de 9 millions de francs en plus) et la baisse des prix des poudres de la lait écrémé aura aussi une incidence très forte sur le montant des subsides à accorder pour décembre.

Sur base des prévisions actuelles, le total des dépenses en subsides aux dérivés du lait pour l'année 1957 se situera aux environs de 105 à 106 millions de francs, ce qui nécessitera une intervention d'environ 36 millions de francs du Fonds agricole (69 millions de francs ayant été prévus au budget de 1957).

Remarquons que la production laitière durant l'arrière saison fut très favorable par suite du temps exceptionnellement doux et que le producteur a bénéficié d'une production supérieure à la normale, ce qui a influencé favorablement son prix de revient.

Le paiement de quelques centimes en moins que le prix de direction pour novembre 1957 est donc compensé par une production exceptionnelle.

Décembre 1957 : Prix de direction : 92,50 francs.

Le prix minimum d'importation a été porté à 92,50 francs dès le 1^{er} décembre. Le nouvel accord avec les stockeurs (conclu le 19 novembre) continue à être appliqué.

Remarquons que des mesures ont été prises pour enrayer les fraudes importantes de beurre hollandais à la frontière et que la tolérance de 1 kilo par personne a été supprimée.

10. Aviculture.

En 1956, l'année a été difficile pour le marché des œufs et la situation n'est pas encore complètement assainie malgré plusieurs interventions efficaces du Fonds agricole.

11. Sur le plan technique.

Grâce à la réforme du Département on réalisera une plus grande coordination de la recherche scientifique; un accroissement de la recherche appliquée et un très sérieux accroissement de la vulgarisation.

Monsieur le Ministre met en lumière tout l'intérêt des plans d'exploitation et des Conseillers de gestion de ferme et fait l'éloge des fonctionnaires qui se sont attelés à ce travail vraiment fructueux et qui ne peut manquer d'apporter un sérieux accroissement à la fois du progrès technique et de la rentabilité des exploitations.

Dans le cadre de la lutte contre la maladie, il déclare qu'on paraît actuellement dans notre pays maître de la situation en ce qui concerne la fièvre aphteuse, mais ce n'est pas pour autant une raison de relâcher les mesures préventives et de surveillance de la situation.

En matière de tuberculose de bons résultats ont été obtenus et la lutte obligatoire est proposée pour l'ensemble du territoire belge. Différents organismes intéressés sont consultés à ce sujet.

dering van de op de hoeve opgehaalde ontroomde melk en de zeer belangrijke daling van de verkoopprijzen van de ontroomde melkpoeders.

Deze herzieningen van de toelagen voor november zullen merklijk grotere uitgaven vereisen dan aanvankelijk was voorzien (meer dan 9 miljoen frank meer) en de daling van de prijzen voor ontroomde melkpoeders zal eveneens een zeer sterke terugslag hebben op het bedrag van de toelagen welke voor december zullen worden verleend.

Op grond van de huidige vooruitzichten zal het totaal van de uitgaven aan toelagen voor zuivelprodukten tijdens het jaar 1957 ongeveer 105 tot 106 miljoen frank bedragen, waarvan het Landbouwfonds ongeveer 36 miljoen frank voor zijn rekening zal moeten nemen (op de begroting van 1957 was 69 miljoen frank uitgetrokken).

Er valt op te merken dat de melkproductie tijdens de nazomer zeer bevredigend was wegens het uitzonderlijk milde weer en dat de producenten een meer dan normale productie hebben bereikt, die een gunstige terugslag heeft gehad op hun kostprijzen.

Het verlies van enkele centimes op de richtprijs van november 1957 werd dus opgevangen door een uitzonderlijke produktie.

December 1957 : richtprijs : 92,50 frank.

De minimum-invoerprijs werd met ingang van 1 december verhoogd tot 92,50 frank. De nieuwe overeenkomst met de depothouders (gesloten op 19 november) blijft van toepassing.

Hier weze opgemerkt dat maatregelen werden genomen om de belangrijke sluikhandel in boter aan de Nederlandse grens te keer te gaan en dat de toegestane hoeveelheid van 1 kilogram per persoon werd afgeschaft.

10. Hoenderteelt.

1956 was een moeilijk jaar voor de eierenmarkt, en de toestand is nog niet volkomen normaal, hoewel het Landbouwfonds herhaalde malen op doeltreffende wijze heeft ingegrepen.

11. Op technisch gebied.

Dank zij de hervorming van het Departement zal het wetenschappelijk onderzoek beter gecoördineerd worden; bovendien zal het toegepast onderzoek en de vulgarisatie aanzienlijk worden uitgebreid.

De Minister wijst op het belang van de exploitatieplannen en van de adviseurs voor hoevebeheer; hij brengt hulde aan de ambtenaren die dit werkelijk vruchtbaar werk hebben aangepakt, dat ongetwijfeld de technische vooruitgang en de rentabiliteit van de bedrijven merklijk zal bevorderen.

Met betrekking tot de ziektebestrijding verklaart de Minister dat men thans in ons land de toestand meester schijnt te zijn wat het mond- en klauwzeer betreft. Dit betekent echter niet dat men moet afzien van voorbehoudende en controlemaatregelen.

Op het gebied van de tuberculose werden goede resultaten bereikt en men overweegt de strijd tegen deze ziekte voor het gehele grondgebied van het Rijk verplicht te maken. Er wordt dienaangaande overleg gepleegd met verscheidene betrokken instellingen.

DISCUSSION GENERALE.

1. Lait et beurre.

La Commission s'est préoccupée tout particulièrement de la situation difficile dans laquelle se trouve ce secteur de notre économie agricole et sur laquelle le ministre s'est étendu longuement dans son exposé.

Un membre déclare que le prix de direction du lait ne sera pas atteint si les laiteries ne parviennent pas à valoriser le lait écrémé, que tous les agriculteurs leur cèdent à cause du prix avantageux que ces laiteries sont tenues de payer. Ce lait écrémé peut être valorisé sous forme de poudre de lait, qui devrait alors être exportée en majeure partie. Pour ce faire, des subsides devraient être octroyés. L'achat par l'armée et pour la panification ont été également préconisés.

Le ministre déclare que, vu les prix actuels des poudres de lait écrémé (8,50 fr. le kg.), le montant des subsides et contingents alloués pour le mois de novembre, seront revus à l'effet d'améliorer la situation.

Un autre membre suggère au ministre de s'inspirer des méthodes de propagande dont se sert le secteur privé pour accroître la consommation du lait dans le pays, et tout particulièrement dans les écoles. Dans le même ordre d'idées un membre demande au ministre d'envisager l'octroi de subsides pour favoriser les distributions de lait dans les écoles de communes de moins de 5.000 habitants.

Le membre cite comme exemple la commune de Fexhe-Slins. Une laiterie de la région (Ruwet) prospecte les différentes communes du canton et demande aux administrations communales de permettre la diffusion dans les écoles de circulaires dans lesquelles la dite laiterie demande aux parents leur accord pour qu'il soit distribué aux enfants, en raison de 200 grammes par jour, soit du lait chocolaté pour le prix de 18 francs par semaine, soit du lait sucré au prix de 12 francs par semaine, soit du lait pur à 10 francs par semaine.

On constate dans ce « referendum » 85 % d'acceptations de la part des parents, en l'occurrence aucun subside n'est versé par l'Etat à la commune, celle-ci ayant une population inférieure à 5.000 habitants.

Le membre pose les questions suivantes :

- a) Le Département a-t-il connaissance de ce genre d'expériences ?
- b) Dans quelles régions se développent-elles ?
- c) Quelle est son opinion au sujet des prix demandés ?
- d) Quelle est son opinion sur les produits offerts ainsi en consommation ?
- e) Le Département pense-t-il que ledit lait chocolaté soit bien de provenance belge ?
- f) Un contrôle est-il organisé quant à la qualité des boissons offertes ?

Nous reproduisons ci-dessous la réponse qui a été donnée au membre :

- a) Le Département a connaissance de quelques tentatives de distributions de produits laitiers dans les écoles sans intervention de l'Etat.

On peut les considérer comme une conséquence de la campagne poursuivie en la matière, qui est destinée, grâce aux subsides, à provoquer, pour l'avenir, l'éclosion de générations de buveurs de lait.

Il s'agit en général de distributions dans des communes de moins de 5.000 habitants où les écoles primaires et

ALGEMENE BESPREKING.

1. Melk en boter.

De Commissie heeft vooral aandacht besteed aan de moeilijke toestand waarin deze sector van onze landbouweconomie verkeert, en waarover de Minister in zijn uiteenzetting breedvoerig heeft gehandeld.

Een lid betoogt dat de richtprijs voor de melk niet zal worden bereikt indien de melkerijen er niet in slagen de afgeroomde melk te valoriseren, die alle landbouwers hun leveren wegens de voordelige prijs die deze melkerijen gehouden zijn te betalen. De afgeroomde melk kan worden gevaloriseerd in de vorm van melkpoeder, dat dan groten-deels voor de uitvoer moet dienen. Daartoe zijn echter subsidies vereist. Aankoop voor het leger en voor de broodbereiding werd eveneens overwogen.

De Minister verklaart dat, wegens de huidige prijs van de poeders van afgeroomde melk (8,50 frank per kilogram), het bedrag van de voor november toegekende subsidies en contingenten zal worden herzien ten einde in de toestand verbetering te brengen.

Een gemeensielid geeft de Minister in overweging om zich van de reclame-methode van de privé-sector te bedienen ten einde het melkverbruik in het land, en met name in de scholen, op te voeren. In dit verband vraagt een ander lid de Minister of het niet mogelijk is subsidies toe te kennen ter bevordering van de melkbedeling in de scholen van gemeenten met minder dan 5.000 inwoners.

Spreker haalt de gemeente Fexhe-Slins als voorbeeld aan : een zuivelfabriek uit de streek (Ruwet) prospecteert de verschillende gemeenten van het kanton en vraagt de gemeentebesturen de verspreiding in de scholen te vergemakkelijken van rondzendbrieven waarin genoemde zuivelfabriek om het akkoord van de ouders verzoekt om aan hun kinderen, naar rato van 200 gram per dag, hetzij chocolademelk, hetzij gesuikerde melk, hetzij gewone melk te bedelen tegen de respectievelijke prijzen van 18, 12 en 10 frank per week.

Uit dit referendum is gebleken dat 85 % der ouders er mede akkoord gaan en in onderhavig geval wordt door de Staat geen enkele toelage gestort aan de gemeente, omdat deze een bevolking heeft met minder dan 5.000 inwoners.

Spreker stelt volgende vragen :

- a) Is het Departement op de hoogte van dergelijke experimenten ?
- b) In welke streken gebeuren zij ?
- c) Welke is zijn mening omtrent de gevraagde prijzen ?
- d) Wat denkt hij over de aangeboden produkten ?
- e) Meent het Departement dat gemelde chocolademelk wel van Belgische herkomst is ?
- f) Is er een controle ingericht wat de kwaliteit van de aangeboden dranken betreft ?

Hierna geven wij het aan bedoeld lid verstrekte antwoord :

- a) Het Departement heeft kennis van enkele pogingen om zonder Staatstussenkomst zuivelproducten te bedelen in de scholen.

Men kan ze beschouwen als een gevolg van de terzake gevoerde campagne, die erop gericht is, dank zij subsidies, in de toekomst, een generatie van melkdrinkers te kweken.

Het betreft doorgaans bedelingen in de gemeenten met minder dan 5.000 inwoners, waar de lagere- en bewaar-

gardiennes ne peuvent bénéficier du subside. On y distribue généralement du lait stérilisé ou des dérivés stérilisés du lait qui ne peuvent en aucun cas faire l'objet de ce subside.

b) Ces distributions ont surtout lieu dans la province de Liège.

c) Le prix demandé pour le lait stérilisé reste, bien que vers le haut, dans les limites des prix demandés pour le lait ordinaire pasteurisé et bénéficiant du subside de l'Etat. Quant aux laits sucrés et chocolatés, il s'agit de produits de fantaisie dont les prix varient suivant la composition exacte et les circonstances locales.

d) D'un point de vue diététique, le service croit qu'il est préférable de consommer du lait pasteurisé et sans adjonction, surtout des laits A et AA. Cependant pour certaines personnes qui ne peuvent, pour une raison ou pour une autre, consommer ce produit, le lait stérilisé, le lait sucré ou le lait chocolaté constituent une bonne source des éléments nutritifs du lait.

e) Diverses firmes préparent à base de lait belge du lait chocolaté qu'elles vendent en concurrence avec les produits étrangers.

Ce produit ne pouvant recevoir le subside prévu pour la distribution de lait dans les écoles, le Département n'exerce pas de contrôle sur sa provenance.

f) Un contrôle de qualité est organisé, par coups de sonde, sur tout le lait et les produits laitiers vendus en Belgique.

Le Ministre ayant signalé comme une des causes qui mettent notre marché du beurre en danger : la fraude à la frontière hollandaise et ayant annoncé, entre autres mesures, l'interdiction de la tolérance frontalière, un membre a vivement protesté quant à l'application de cette mesure aux travailleurs frontaliers. Ceux-ci touchent, déclare-il, aux Pays-Bas des salaires inférieurs aux nôtres et trouvent justement une compensation à ce manque à gagner par les achats qu'ils effectuent aux Pays-Bas. L'administration des douanes pourrait contrôler ces achats par un système d'inscriptions sur une carte de travailleur frontalier.

Un moyen plus efficace pour combattre la fraude — et surtout la fraude en gros — réside, selon ce membre, en une meilleure organisation des contrôles mobiles et en une collaboration plus concertée avec les autorités néerlandaises.

Un membre a demandé des précisions sur l'importance des fraudes du beurre hollandais.

Le ministre ne dispose pas de précisions à cet égard.

Du 1^{er} janvier au 30 septembre 1957, il a été saisi, à l'intervention de la douane, 47.104 kilos de beurre.

D'autre part, jusqu'à ces derniers jours, il existait une tolérance d'importation d'un kilo de beurre par voyageur occasionnel ou par habitant des régions frontalières s'éloignant de plus de 10 kilomètres de la frontière belge.

Un membre rappelle que dans le rapport de l'année dernière de la Commission du Sénat, un tableau a été publié concernant les richesses et les rendements butyriques au sein des syndicats d'élevage qui ferait apparaître qu'au lieu de progresser dans l'amélioration de notre cheptel, nous allons en régressant.

Il demande comment s'explique ce phénomène.

scholen de toelage niet kunnen genieten. Over 't algemeen wordt er gesteriliseerde melk bedield of gesteriliseerde melkderivaten, die in geen geval kunnen aanspraak maken op die toelage.

b) Deze melkbedelingen gebeuren voornamelijk in de provincie Luik.

c) De voor de gesteriliseerde melk gevraagde prijs blijft, alhoewel langs de hoogste kant, binnen de grenzen van de prijzen die gevraagd worden voor de gewone gepasteuriseerde melk met Staatstoelage. Wat de gesuikerde en chocolademelk betreft, hier gaat het om produkten, waarvan de prijzen verschillen naar gelang van de juiste samenstelling en de plaatselijke omstandigheden.

d) Van diëtisch standpunt uit gezien, meent de dienst dat het verkieslijk is gepasteuriseerde melk te verbruiken zonder toevoeging, en bijzonderlijk A en AA melk. Evenwel maken, voor bepaalde personen die om een of andere reden dit produkt niet kunnen verbruiken, gesteriliseerde melk, gesuikerde of chocolademelk een goed bron uit van de voedende bestanddelen van de melk.

e) Verschillende firma's bereiden met Belgische melk chocolademelk, die zij verkopen in concurrentie met de buitenlandse produkten.

Daar dit product de toelage voor de melkbedeling in de scholen niet kan ontvangen, wordt er geen controle uitgeoefend op zijn herkomst.

f) Bij wijze van steekproeven wordt een kwaliteitscontrole uitgeoefend op alle melk en zuivelprodukten die in België verkocht worden.

De Minister vermeldt als een der oorzaken van het gevaar dat onze botermarkt bedreigt, de smokkelarij aan de Nederlandse grens, en kondigt naast andere maatregelen het verbod aan van de inschikkelijkheid aan de grens: waarop een lid heftig protesteert tegen de toepassing van deze maatregel op de grensarbeiders. Deze ontvangen in Nederland lonen die lager liggen dan bij ons, betoogt hij, en vinden juist in de aankopen, die zij in Nederland doen, een compensatie voor deze loonderving. Het Bestuur der Douanen zou deze aankopen kunnen controleren door een systeem van inschrijvingen op een kaart van grensarbeider.

Een veel doelmatiger middel ter bestrijding van de smokkelarij — en vooral van de smokkelarij in het groot — bestaat volgens spreker in een efficiënter organisatie van de mobiele controle en in nauwer samenwerking met de Nederlandse instanties.

Een lid vraagt nauwkeurige gegevens nopens de smokkelhandel in Hollandse boter?

De Minister beschikt dienaangaande over geen nauwkeurige gegevens.

Van 1 tot 30 september 1957 werd er door tussenkomst van de douane 47.104 kilogram boter aangeslagen.

Anderzijds werd tot vóór enkele dagen geduld dat de gelegenheidsreizigers of de inwoners van de grensstreken die zich verder dan 10 kilometer van de Belgische grens verwijderden, een kilogram boter medenamen.

Een lid betoogt dat in het verslag der Senaatscommissie van verleden jaar een tabel werd gepubliceerd betreffende het gehalte en de boteropbrengst in de kweeksyndicaten, waaruit zou blijken dat de verbetering van onze rundveestapel, in plaats van vooruitgang te boeken, zou teruglopen.

Hij vraagt hoe dit verschijnsel te verklaren is.

Nous reproduisons ci-dessous la réponse qui a été donnée à cette question :

Il ne faut pas perdre de vue que le tableau mentionné concernait des moyennes de production. Ces moyennes ne peuvent pas être interprétées en valeur absolue, il est nécessaire de les considérer en tenant compte des conditions ayant influencé les productions servant de base à leur établissement.

Les moyennes incluses dans le tableau en question sont notamment fonction :

1) Du nombre de vaches sur lequel elles ont été établies. Dans certaines provinces, le nombre de vaches entrant dans la constitution de la moyenne a doublé; ceci résulte de l'application, par les Fédérations Provinciales de syndicats d'élevage, de la généralisation du contrôle prévue par l'Accord Européen de contrôle laitier-beurrier.

2) Des sujets intervenant dans l'établissement des moyennes. Pour certaines provinces, il s'agit en majorité de primipares, pour d'autres, il s'agit de toutes les vaches contrôlées par les syndicats d'élevage.

3) De l'influence des conditions de milieu sur les productions des vaches entrant dans la constitution de la moyenne (alimentation, conditions sanitaires, etc...).

Les épidémies de fièvre aphteuse, par exemple, ont notamment influencé défavorablement les rendements dans plusieurs provinces.

4) Pour certaines régions : de l'orientation prise par les éleveurs dans la sélection, sous l'influence des conditions économiques.

L'orientation de la sélection vers une production plus poussée de viande, par exemple, se fait fatalement au détriment de la production laitière; ce qui se manifeste par une diminution de la moyenne de production laitière après un an ou deux.

On constate notamment une telle évolution dans le Condroz liégeois et également dans le Hainaut.

Une diminution régionale de la production laitière moyenne n'est pas nécessairement un indice de régression.

Un membre déclare que la situation des régions herbagères se détériore d'année en année.

Le ministre annonce des mesures qui seront prises en faveur de ces régions :

1) un champ de démonstration sera aménagé dans chacune des communes de monoculture;

2) une aide directe sera accordée pour l'utilisation de scories de chaux et pour la reconversion où elle est possible, de prairies en terre de culture de fourrages, ainsi qu'une prime par arbre abattu.

Le ministre a donné l'assurance à la Commission qu'il s'efforcera de maintenir le prix de direction du lait et que les mesures nécessaires seront prises pour permettre à l'Office National du Lait de payer les primes à la production laitière. Il a déclaré qu'il comptait sur la collaboration des laiteries pour régler le problème du stockage du beurre

Hierna geven wij het antwoord dat op deze vraag werd verstrekt :

Er mag niet uit het oog verloren worden dat bedoelde tabel betrekking had op de gemiddelde voortbrengst. Aan deze gemiddelden dient geen absolute waarde toegekend; zij dienen gezien in het licht der voorwaarden die invloed hebben uitgeoefend op de opbrengsten, welke als grondslag voor hun berekening hebben gediend.

De in bedoelde tabel opgegeven gemiddelden zijn o.m. de uitdrukking van :

1) Het aantal koeien waarop zij werden berekend. In sommige provincies is, voor de berekening van het gemiddelde, het aantal in aanmerking komende koeien verdubbeld. Dit is een gevolg van de toepassing, door de Provinciale Verbonden van Kweeksyndicaten, van de veralgemening van de controles zoals bepaald in het Europees Akkoord inzake boter- en melkcontrole.

2) De bij de berekening van de gemiddelden in aanmerking genomen dieren. In sommige provincies betreft het merendeels dieren die voor het eerst kalften, in andere provincies alle de door de kweeksyndicaten gecontroleerde koeien.

3) De invloed van de omstandigheden van het milieu op de voor de berekening van het gemiddelde in aanmerking komende koeien (voeding, gezondheidsvoorwaarden, enz.).

In 1951-1952 en 1952-1953, bijvoorbeeld, werden, in verschillende provincies, de opbrengsten ongunstig beïnvloed door het mond- en klauwzeer.

4) Voor sommige streken : de richting bij de selectie door de kwekers ingeslagen onder de invloed van de economische omstandigheden.

De richting van de selectie naar een meer doorgedreven vleesopbrengst, bijvoorbeeld, geschiedt onvermijdelijk ten nadele van de melkvoortbrengst; wat zich openbaart door een vermindering van de gemiddelde opbrengst na één of twee jaar.

Dergelijke evolutie wordt o.m. vastgesteld in het Luikse Condroz en eveneens in Henegouwen.

Een gewestelijke vermindering van de gemiddelde melkvoortbrengst is daarom niet geen teken van teruggang.

Een commissielid verklaart dat de toestand der grasstreken van jaar tot jaar verslecht.

De Minister kondigt de maatregelen aan welke ten gunste van deze streken zullen genomen worden :

1) een proefveld zal worden ingericht in iedere gemeente met cultuur van slechts één gewas;

2) een rechtstreekse steun voor het gebruik van kalkslakken en voor de omschakeling, waar dit mogelijk is, van weiland in bouwland, alsmede een premie per gevelde boom, zullen worden verleend.

De Minister geeft aan de Commissie de verzekering dat hij alles in het werk zal stellen om de richtprijs voor de melk te handhaven, en dat de nodige maatregelen zullen worden genomen om de Nationale Zuiveldienst in staat te stellen de premies voor de melkproductie uit te betalen. Hij verklaart dat hij op de medewerking van de melkerijen

et qu'il avait rencontré beaucoup de bonne volonté et de compréhension de leur part.

2. Froment.

Un commissaire a exprimé la crainte que le principe de l'incorporation totale du froment ne serait pas maintenu à l'avenir et qu'on reviendra à l'incorporation de 500.000 t. L'association des meuneries et les directeurs des grandes boulangeries mènent une campagne contre l'incorporation totale de la récolte. Une commission a été constituée et chargée de l'examen de ce problème. Le membre est d'accord pour écarter les lots de froment qui ne répondent pas à certains critères, mais il n'est plus d'accord où l'on veut arriver à limiter l'incorporation à 50 %.

Le ministre déclare qu'il ne sera pas touché au principe de l'incorporation totale avant que des mesures, sauvegardant les intérêts des cultivateurs, soient prises et aient sorti leurs effets.

Le même commissaire conseille la prudence en matière de création de coopératives de stockage de froment. Une prime de 3 francs par sac stocké leur est accordée. Le membre a appris que certaines de ces coopératives ont réalisé des pertes considérables par manque d'expérience. D'autre part, déclare-t-il, des particuliers ont fait un effort pour créer eux aussi des installations de stockage. Or ceux-ci ne touchent pas la prime en question. Le membre se plaint de cette discrimination.

Un autre membre estime que la création de coopératives de stockage est une initiative heureuse et il demande au ministre de maintenir la prime. Ce sacrifice financier est d'ailleurs compensé par la plus-value du froment stocké.

Le membre attire tout particulièrement l'attention de la Commission sur le fait que ces coopératives paient des prix aux cultivateurs, qui sont supérieurs aux prix de direction et qu'elles ne se limitent pas au seul achat de froment.

Il demande au ministre de revoir le problème du warrantage.

Le ministre déclare que, malgré les efforts louables des négociants pour accroître leurs possibilités de stockage, celui-ci a été insuffisant. L'aide accordée aux coopératives est donc justifiée et celles-ci ne sauraient pas s'en passer au moment de leur création. Cette aide pourrait être néanmoins dégressive.

Selon le ministre, ces coopératives fonctionnent bien, abstraction faite de quelques cas isolés. Cela n'empêche pas que le ministre pense à mettre sur pied un système de contrôle et d'inspection.

3. Céréales fourragères.

Un membre demande à qui est payée la prime pour céréales fourragères dans le cas où un cultivateur a quitté sa ferme entre le moment des semailles et celui de la récolte. Il semble, dit-il, que normalement elle doive être payée à celui qui a récolté en 1956.

Le ministre répond que le bénéficiaire de la prime est celui qui a cultivé la ferme en 1956, sur base de la déclaration faite par l'ancien occupant au recensement du 15 mai 1955. L'objectif de la prime est, en effet, de venir en aide à la culture de 1956. Si le recensement de 1955 a été pris comme base, c'est parce qu'il a été considéré que le recensement de 1956 (15 mai) pouvait être anormal en raison des fortes intempéries de l'hiver 1956.

reken om het vraagstuk van het opslaan van boter op te lossen, en dat bij die kant goede wil en begrip werd aan de dag gelegd.

2. Tarwe.

Een Commissielid vreest dat het principe van de volledige verwerking van de tarwe in de toekomst niet kan worden gehandhaafd, en dat men terug zal komen tot de verwerking van 500.000 t. De Vereniging der Maalderijen en de bestuurders van de grote bakkerijen voeren een actie tegen de verwerking van de totale oogst. Er is een Commissie ingesteld, die ermee belast is dit vraagstuk te bestuderen. Spreker is het ermee eens dat die partijen tarwe worden geweerd, die niet aan bepaalde criteria beantwoorden, maar hij is niet meer akkoord waar men de verwerking tot 50 % wil beperken.

De Minister verklaart dat aan het beginsel van volledige verwerking niet zal worden getornd vooraleer maatregelen ter vrijwaring van de landbouwersbelangen zijn genomen en uitwerking hebben gekregen.

Hetzelfde lid maant tot voorzichtigheid aan met betrekking tot de oprichting van coöperaties voor het opslaan van tarwe-voorraden. Er wordt aan deze coöperaties een premie van 3 frank per opgeslagen zak verleend. Spreker heeft vernomen dat sommige ervan door gebrek aan ervaring aanzienlijke verliezen hebben geleden. Overigens, zegt hij, hebben ook particulieren een inspanning gedaan om zelf opslagplaatsen op te richten. Dezen nu krijgen bedoelde premie niet. Spreker beklagt zich over deze discriminatie.

Een ander lid noemt de oprichting van opslagcoöperaties een gelukkig initiatief, en verzoekt de Minister de premie te handhaven. Tegen over dit geldelijk offer staat trouwens de waardevermeerdering van de opgeslagen tarwe.

Spreker vestigt de aandacht van de Commissie met name op het feit dat deze coöperaties aan de landbouwers prijzen betalen die hoger liggen dan de richtprijs, en dat hun activiteit zich niet beperkt tot het aankopen van tarwe alleen.

Hij verzoekt de Minister het vraagstuk van de « warrant » opnieuw in studie te nemen.

De Minister betoogt dat, niettegenstaande de lofwaardige pogingen van de handelaars om hun opslagruimte uit te breiden, de voorraadvorming ontoereikend is geweest. De hulp aan de coöperaties is derhalve gewettigd; zij zouden deze trouwens op het ogenblik van hun oprichting niet kunnen missen. Bedoelde tegemoetkoming zou evenwel degressief kunnen zijn.

Volgens de Minister functioneren deze coöperaties goed, afgezien van enkele afzonderlijke gevallen. Niettemin overweegt de Minister de inrichting van een controle- en inspectieregeling.

3. Voedergraan.

Een lid vraagt aan wie de premie voor voedergraan wordt uitbetaald wanneer een landbouwer zijn hoeve heeft verlaten tussen het ogenblik van de bezaaiing en dat van de oogst (Het schijnt normaal, zegt hij, de premie uit te betalen aan degene die in 1956 heeft geoogst).

De Minister antwoordt dat de rechthebbende op de premie diegene is die de hoeve geëxploiteerd heeft in 1956, op basis van de verklaring afgelegd door de vroegere exploitant bij de telling van 15 mei 1955. Het doel van de premie is, inderdaad, te hulp te komen aan de teelt van 1956. Indien de telling van 1955 als basis genomen werd, dan is het eenvoudig omdat men van oordeel was dat de telling van 1956 (15 mei) abnormaal kon geweest zijn om reden van de strenge winter in 1956.

4. Lin.

Un membre attire l'attention sur la concurrence qui est faite à notre production de lin par le lin russe et demande s'il ne serait pas possible de supprimer le contingentement à l'exportation des semences de lin.

Le ministre répond que le Département de l'Agriculture serait entièrement d'accord pour voir ce contingent accru. Toutefois, il semble que certaines oppositions se font valoir au sein du Ministère des Affaires Economiques.

Le Département de l'Agriculture, considérant le prix extrêmement bas pratiqué pour ce produit et estimant, d'autre part, qu'aucune difficulté d'approvisionnement ne se rencontre à l'heure actuelle dans les huileries, serait entièrement d'accord pour augmenter ce contingent.

Un autre membre conseille de limiter l'importation du lin.

5. Betteraves sucrières.

Actuellement, un prix plafond est en vigueur. Un membre demande de fixer aussi un « prix plancher », sinon, dit-il, nous assisterons d'ici un certain temps à la baisse des prix des betteraves sucrières à la suite de la baisse du prix mondial. Il demande au ministre de prendre à ce sujet contact avec son collègue des Affaires Economiques.

6. Viande.

Plusieurs commissaires, après avoir constaté les résultats heureux atteints dans la lutte contre la tuberculose bovine, estiment que le moment est arrivé de consacrer toute notre attention à une autre maladie, qui cause de grandes pertes à nos agriculteurs, la *brucellose*.

Un membre demande quelle est la situation du bétail en ce qui concerne cette maladie et ce qui a été fait au cours des cinq dernières années (si possible par année) pour la combattre.

Le ministre répond que la lutte contre la brucellose bovine est réglemantée par l'arrêté royal du 3 août 1951; la déclaration des foyers est obligatoire.

Indépendamment des mesures essentielles d'hygiène à prendre par les fermiers eux-mêmes, l'Etat fournit gratuitement le vaccin antibrucellique pour la vaccination des jeunes génisses détenues dans les foyers de maladie.

*Evolution de la brucellose
au cours des cinq dernières années.*

Année	Nombre de foyers	Nombre d'animaux	Nombre de vaccinations
1952	2.643	38.086	83.030
1953	4.182	63.600	108.655
1954	3.873	63.378	125.880
1955	3.647	60.523	113.740
1956	3.218	55.425	74.629

Un autre commissaire a attiré l'attention du Ministre sur les nombreux cas de réinfection d'étables assainies de la brucellose, à tel point qu'il apparaît nécessaire de rassurer l'opinion des cultivateurs à ce sujet. D'autre part, certains prétendent que le vaccin Bayer serait supérieur au vaccin belge. Qu'en est-il au juste?

4. Vlas.

Een commissielid vestigt de aandacht op de mededinging die het Russische vlas voor onze vlasnijverheid betekent en vraagt of het niet mogelijk ware de contingentering bij de uitvoer van vlaszaad af te schaffen.

De Minister antwoordt dat het Departement van Landbouw het volledig eens zou zijn met een verhoging van dit contingent. Het blijkt nochtans dat zich een zeker verzet doet gelden op het Ministerie van Economische Zaken.

Het Departement van Landbouw, gezien de uiterst lage prijzen die voor dit produkt gelden, en in de mening, anderzijds, dat zich geen enkele moeilijkheid van bevoorrading op dit ogenblik in de olieslagerijen voordoet, zou volledig akkoord gaan om dit contingent te verhogen.

Een ander lid raadt de beperking van de vlasinvoer aan.

5. Suikerbieten.

Thans is een maximumprijs van kracht. Een lid vraagt dat er eveneens een minimumprijs zou worden vastgesteld daar wij anders, zegt hij, binnen enkele tijd de prijzen van de suikerbieten zullen zien dalen ingevolge de daling van de wereldprijs. Hij verzoekt de Minister dienaangaande contact op te nemen met zijn ambtgenoot van Economische Zaken.

6. Vlees.

Na gewezen te hebben op de gunstige uitslagen die bij de bestrijding van rundertuberculose werden bereikt, achtten verscheidene commissieleden het ogenblik gekomen om onze volle aandacht te wijden aan een andere ziekte, die aan onze landbouwers grote verliezen berokkent, namelijk de *brucellose*.

Een ander lid vraagt welke de toestand van de veestapel is wat deze ziekte betreft en wat er de laatste 5 jaren (per jaar zo mogelijk) gedaan werd om ze te bestrijden?

De Minister antwoordt dat het koninklijk besluit van 3 augustus 1951 de verplichting oplegde de haarden van brucellose aan te geven.

Aan de eigenaar van besmette dieren worden de voorname, door hem te nemen, hygiënische maatregelen, aangeduid. Verder levert de Staat kosteloos de entstof tegen brucellose voor de insputing der jonge vaarzen die zich in de ziektehaard bevinden.

*Evolutie van de brucellose
tijdens de vijf laatste jaren.*

Jaar	Aantal haarden	Aantal dieren	Aantal inentingen
1952	2.643	38.086	83.030
1953	4.182	63.600	108.655
1954	3.873	63.378	125.880
1955	3.647	60.523	113.740
1956	3.218	55.425	74.629

Een ander commissaris vestigde de aandacht van de Minister op de talrijke gevallen van herbesmetting in de van brucellose gezuiverde stallen, zodat het noodzakelijk blijkt de landbouwers in dit verband gerust te stellen. Anderzijds wordt door sommigen beweerd dat de Bayer-entstof beter zou zijn dan de Belgische entstof. Wat moeten nu geloven?

Le ministre lui donne la réponse suivante :

1) *Réinfection d'étables.*

a) *Etables où l'avortement existait et, a disparu* (soit spontanément, soit par vaccinations). Dans ces étables, il reste souvent des animaux porteurs de germes, qui n'avortent plus mais qui peuvent libérer des microbes. Ceux-ci peuvent réinfecter le jeune bétail qu'on aurait omis de vacciner, ou des bêtes indemnes, nouvellement introduites.

b) *Etables indemnes, après éradication de tous les animaux contaminés.* A ce moment, les animaux qui restent dans la ferme sont bactériologiquement indemnes d'infection; aucun d'eux n'est porteur de microbes. En ce cas, la réinfection, si elle se produit, ne peut venir que de l'extérieur (achat d'une bête infectée ou contamination par voisinage). Fatalement, cela se produit parfois, mais, jusqu'à présent, il s'agit de cas peu nombreux qui n'ont pas dépassé 2 %. Il est à conseiller dans les étables indemnes de vacciner le jeune bétail au B19, entre 6 et 8 mois.

2) *Le vaccin Bayer est-il supérieur au vaccin belge ?*

Le vaccin Bayer, tout comme le vaccin belge, est une émulsion de bacilles vivants d'une souche de microbes de l'avortement, *atténuée*, appelée B 19, et lyophilisée (desséchée). Le vaccin belge est préparé strictement selon les prescriptions américaines officielles. Il est fait usage d'une souche américaine B19 qui est renouvelée périodiquement et dont les caractéristiques font l'objet d'une surveillance constante par les Services techniques des U.S.A.

Le vaccin doit répondre à des normes de pureté et de concentration définies. Chaque lot d'ampoules, préparé en Belgique, subit à l'Institut national de Recherches vétérinaires, tous les tests prescrits avant d'être délivré aux vétérinaires.

Les examens comparatifs qui ont été exécutés à l'Institut national de Recherches vétérinaires n'ont montré aucune différence avec d'autres vaccins et notamment avec le vaccin Bayer.

La prétendue supériorité de ce dernier n'est que le résultat d'observations cliniques qui ne reposent que sur des impressions. Les aspects cliniques de la maladie et l'évolution de celle-ci sont éminemment variables de ferme à ferme et exposent infailliblement à des erreurs d'interprétation.

Dans le même ordre d'idées, un membre fait remarquer que, pour pouvoir produire du lait A.A., il faut que les étables soient indemnes de brucellose. Or, en cas d'achat d'un nouvel animal, on ne peut distinguer s'il est indemne ou s'il a été vacciné, dès lors on peut être amené à acheter une bête douteuse. Il demande s'il n'y a pas là une contradiction entre deux réglementations.

Le ministre fait observer que, pour pouvoir produire du lait A.A., le producteur doit être en possession du certificat attestant que tous les animaux bovins de l'exploitation sont indemnes de brucellose : ce certificat, valable un an, n'est délivré que si la séro-agglutination est négative pour tous les animaux.

En cas d'achat, seuls les animaux à séro-agglutination négative peuvent être introduits dans l'exploitation; cette séro-agglutination est négative :

De Minister geeft hem volgend antwoord :

1) *Herbesmetting van stallen.*

a) *Stallen waar besmettelijk verwerpen bestond en verdwenen is* (hetzij spontaan, hetzij door inenting). In deze stallen blijven dikwijls dieren over die dragers zijn der ziektekiemen, die zelf geen verschijnselen van besmettelijk verwerpen meer vertonen maar nochtans bacteriën kunnen afscheiden. Deze kunnen dan terug het jonge vee dat niet werd ingeënt, ofwel pas binnen gebrachte, gezonde dieren, aantasten.

b) *Gezonde stallen na uitroeiing van alle besmette dieren.* Op dat ogenblik zijn de op de hoeve overblijvende dieren bacteriologisch onaangetast; geen enkel is drager van bacteriën. In dit geval kan heraancontaminatie, indien ze zich voordoet, slechts van buiten komen (aankoop van een besmet dier of besmetting door nabuurschap). Onvermijdelijk gebeurt dit af en toe, maar tot op heden gaat het hier om vrij zeldzame gevallen, die 2 % niet overschreden. Het is aan te raden in ziekte-vrije stallen de jonge veestapel in te enten met B 19, en dit tussen de 6^{de} en de 8^{ste} maand.

2) *Is Bayer-entstof beter dan Belgische entstof ?*

De Bayer-entstof, evenals de Belgische, is een emulsie van levende bacillen, van een bacteriën-stam van het besmettelijk verwerpen B 19 genoemd, waarvan de werking werd *verzacht*, en gelyofiliseerd (uitgedroogd). De Belgische entstof wordt strikt volgens de officiële Amerikaanse voorschriften bereid. Ze wordt gewoonlijk vervaardigd, uitgaande van een Amerikaanse stam B 19, die periodisch wordt hernieuwd en waarvan de kenmerken het voorwerp uitmaken van een permanent toezicht door de technische diensten in de U. S. A.

De entstof moet aan bepaalde eisen van zuiverheid en concentratie beantwoorden. Iedere partij ampullen, in België bereid, wordt, vóór zij aan de veearts wordt afgeleverd, in het Instituut voor Diergeneeskundige Opzoekingen aan alle voorgeschreven tests onderworpen.

Uit vergelijkende proeven die in het Instituut werden verricht, bleek geen enkel verschil met andere entstof, met name de Bayer-entstof.

De z gezegde superioriteit van deze laatste is slechts het gevolg van klinische waarnemingen die eerder op indrukken berusten. De klinische aspecten en de evolutie van de ziekte zijn uiterst verschillend van hoeve tot hoeve, en brengen onvermijdelijk interpretatie-fouten met zich.

In hetzelfde verband merkt een lid op dat om A. A. melk voort te brengen, de bedrijven vrij van brucellose dienen te zijn. Bij aankoop van een nieuw dier kan men nochtans niet onderscheiden of het dier onbesmet of ingeënt is, dienvolgens kan het mogelijk zijn een verdacht dier te kopen. Hij vraagt of er daar geen tegenstrijdigheid bestaat tussen twee reglementaties.

De Minister merkt op dat de producent, om A. A. melk te mogen voortbrengen, in het bezit moet zijn van een bewijs waaruit blijkt dat al de dieren van het bedrijf vrij van brucellose zijn : dit bewijs, geldig voor een jaar, wordt slechts afgegeven als de serumagglutinaties negatief is voor al de dieren.

In geval van aankoop, mogen alleen dieren met negatieve serumagglutinaties op het bedrijf toegelaten worden; deze serumagglutinaties zijn negatief :

- soit pour les animaux indemnes;
- soit pour les animaux vaccinés très jeunes au Buck 19 (entre 4 et 8 mois) qui sont donc immunisés.

Les animaux à séro-agglutination positive sont :

- soit des animaux infectés;
- soit des animaux vaccinés à un âge trop avancé : l'admission de ces animaux dans les étables productrices de lait A.A. est interdite.

Aucune contradiction ou confusion n'est donc possible.

Selon le commissaire, il paraît nécessaire de disposer d'un moyen d'identification plus efficace qu'une simple silhouette.

Le ministre estime que la carte silhouette bien faite est un moyen d'identification probant. Outre la carte silhouette individuelle utilisée en matière de lutte contre la tuberculose bovine, les producteurs de lait A.A. doivent tenir un registre d'étable, avec une page pour chaque vache, dans lequel sont consignés les résultats des examens cliniques faits par le vétérinaire et des examens de laboratoire.

La carte silhouette et le registre d'étable offrent toutes garanties pour l'identification des animaux.

Un membre fait remarquer que, dans la composition des aliments concentrés pour le bétail, on fait parfois entrer des hormones. Dans un pays voisin, les autorités ont fait procéder à une enquête aux fins de savoir si la consommation de viande provenant de bêtes nourries de ces fourrages n'était pas nocive. Il demande au ministre de consacrer son attention à ces recherches et d'en tirer éventuellement les conclusions pour notre pays.

Le même commissaire demande ce qu'il faut entendre par le terme « centres d'écémage » dans le cadre de la réglementation relative à la lutte contre la tuberculose bovine.

Il lui est répondu que, dans le cadre de la lutte contre la tuberculose bovine, est visé par « centre d'écémage » l'établissement qui se livre à l'écémage du lait de plusieurs fermes et qui ne dispose pas du matériel nécessaire à la pasteurisation des sous-produits retournés à la ferme.

Un membre rappelle son intervention de l'an passé, au sujet du manque de coordination des stations expérimentales porcines. Il désire savoir comment cette coordination a été réalisée et quels sont les résultats qui ont été obtenus dans les différentes stations.

Le ministre reconnaît qu'en effet jusqu'à présent, il n'y a pas uniformité complète dans le contrôle des aptitudes des porcs fait dans les différentes stations.

Il annonce que les dispositions nécessaires ont été prises, après consultation des fédérations provinciales agréées des syndicats d'élevage de porcs intéressées, en vue de prescrire un système uniforme à partir du 1^{er} janvier 1958.

7. Marché Commun et Benelux.

L'attention de la Commission a été attirée, par plusieurs de ses membres, sur les dispositions du projet de traité instituant l'Union Economique Benelux, qui sont consacrées au secteur agricole. Ce projet de traité figurait d'ailleurs à l'ordre du jour du Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux à l'époque de l'examen du budget de l'Agriculture par votre Commission.

Un commissaire s'est étendu longuement sur le principe d'*harmonisation* des économies agricoles des trois parte-

- hetzij voor dieren die gezond zijn;
- hetzij voor dieren die zeer jong ingeënt werden met B.19 (tussen 4 en 8 maanden); en die dus geïmmuniseerd zijn.

De dieren met positieve bloedserumagglutinaties zijn :

- of aangetaste dieren;
- of dieren die op een te ver gevordende ouderdom ingeënt werden : het aanvaarden van deze dieren in stallen van A. A. melk-producenten is dus verboden.

Geen tegenstrijdigheid noch verwarring is derhalve mogelijk.

Volgens het lid blijkt het noodzakelijk over een meer afdoend identificatiemiddel te beschikken dan een eenvoudige schetskaart.

De Minister meent dat een goed gemaakte schetskaart een doeltreffend identificatiemiddel is. Buiten de individuele schetskaart, die gebruikt wordt bij de rundertuberculosebestrijding, moeten de A. A. melk-producenten een stalregister bijhouden, met een bladzijde voor elke koe; waarin al de uitslagen der klinische onderzoeken, door de behandelende veearts uitgevoerd, alsook die van de laboratoriumonderzoeken worden aangetekend.

De schetskaart en het stalregister geven alle waarborgen inzake de identificering der dieren.

Een lid merkt op dat men in het krachtvoer voor het vee soms hormonen mengt. In een naburig land heeft de overheid een enquête bevolen om na te gaan of de consumptie van vlees, afkomstig van dieren die dit voeder hebben gegeten, niet schadelijk was. Spreker verzoekt de Minister deze nasporingen aandachtig te volgen, en er eventueel voor ons land passende conclusies uit te trekken.

Spreker vraagt verder wat men, in het kader van de reglementering betreffende de rundertuberculosebestrijding, verstaat onder de benaming « afomingscentra » ?

Er wordt hem geantwoord dat, in het kader van de strijd tegen de rundertuberculose, een « afomingscentrum » een bedrijf is waar melk afgeroomd wordt van verscheidene hoeven, en dat niet beschikt over de nodige toestellen om de bijproducten te pasteuriseren die terug naar de hoeven gezonden worden.

Een lid herinnert aan zijn vorig jaar gehouden betoog met betrekking tot het gebrek aan coördinatie van de proefstations voor varkens. Hij wil nu gaarne vernemen hoe die coördinatie verwezenlijkt werd en welke resultaten verkregen werden op de verschillende stations.

De Minister geeft toe dat inderdaad is gebleken dat er tot op heden geen volledige eenvormigheid is in de controle van de eigenschappen van de varkens door de verschillende stations.

Hij kondigt aan dat, na raadpleging van de belanghebbende erkende provinciale verbonden van varkenskweeksyndicaten, de nodige schikkingen werden getroffen om met ingang van 1 januari 1958 een eenvormige regeling voor te schrijven.

7. Gemeenschappelijke Markt en Benelux.

Verscheidene leden vestigen de aandacht van de Commissie op de bepalingen die in het ontwerp-verdrag tot oprichting van de Economische Benelux-Unie gewijd zijn aan de landbouwsector. Dit ontwerp-Verdrag stond trouwens op de agenda van de Raadgevende Interparlementaire Benelux-raad toen uwe Commissie de begroting van Landbouw behandelde.

Een Commissielid spreekt uitvoerig over het beginsel van *harmonisatie* van de landbouweconomie der drie Benelux-

naires Benelux, inscrit dans le traité. Les considérations qu'il a émises et les questions qu'il a posées étaient relatives :

- 1) aux objectifs de cette harmonisation;
- 2) aux méthodes envisagées pour sa réalisation;
- 3) aux résultats atteints dès à présent.

Le membre déclare que l'obligation d'harmonisation ne peut pas devenir une subordination; un effort doit être fait de part et d'autre. Il constate que le texte du Traité se rapportant à ce problème est le résultat et l'aboutissement de discussions et qu'à sa rédaction ont pu présider des préoccupations et des buts, qui ne pourraient pas être concordants chez les trois partenaires. Une précision de ces buts s'impose dès lors.

Les délai de 5 ans fixé pour la réalisation de cette harmonisation est un indice selon l'orateur que les négociateurs du Traité n'ont pas suffisamment tenu compte du timing prévu au Traité instituant l'Union Economique européenne. Le membre reconnaît qu'il est souhaitable que les partenaires de Benelux conservent une position d'avant-garde et progressent plus rapidement que ne pourrait le faire le Marché commun; mais il rend la Commission attentive au fait que si, à trois, les agricultures des partenaires de Benelux étaient concurrentes dans de nombreux secteurs, elles peuvent dans un marché à six devenir complémentaires. Le membre conclut cette partie de son intervention en exprimant le vœu que ce délai de 5 ans soit assoupli.

Une Commission de fonctionnaires a été chargée de la détermination des méthodes qui seront employées pour réaliser cette harmonisation. Le membre demande si les méthodes en vigueur dans les pays respectifs de Benelux ont été confrontées. Il fait allusion aux subventions, aux fermages, aux salaires et charges sociales, aux prix des engrais, aux prix des aliments du bétail, et demande si un choix a été effectué entre les différents systèmes appliqués en ces secteurs respectifs.

Le ministre répond que le but final du Traité d'union économique est l'entrée des trois partenaires de Benelux dans le Marché Commun. Le Traité ne fait d'ailleurs que codifier le régime existant et il est bien entendu qu'harmonisation ne signifie ni assimilation, ni subordination. Un effort doit être fait de part et d'autre, déclare le ministre, pour arriver à l'établissement de conditions de concurrence saine. La Commission d'harmonisation à l'échelon des fonctionnaires se réunit périodiquement. Les problèmes qu'elle doit résoudre ne sont pas toujours aisés et le Ministre cite en exemple la question difficile de l'établissement de la correspondance entre les différentes catégories de salariés. Quant aux méthodes à suivre, dit le ministre, celles-ci n'ont pas été arrêtées d'une façon définitive, les négociateurs ne voulant pas les imposer *ne varietur* aux partenaires; seules des constatations ont été faites.

A un membre, qui avait avancé l'hypothèse où l'harmonisation dans le cadre de Benelux ne se réaliserait pas après cinq ans, le ministre répond qu'on ne peut pas perdre de vue que le traité d'union économique contient des clauses de sauvegarde.

Le Marché Commun aussi pose des problèmes difficiles. Le ministre déclare que les services économiques de son département préparent une série d'études, relatives aux différents produits. Les conclusions, que le département en déduira, seront confrontées avec les vues des professionnels et le ministre promet qu'un contact permanent et anti-

partners, die in het Verdrag is ingeschreven. Zijn beschouwingen en vragen hadden betrekking op :

- 1) de oogmerken van deze harmonisatie;
- 2) de methodes die men wil aanwenden om ze te verwezenlijken;
- 3) de reeds nu bereikte resultaten.

Spreker betoogt dat de verplichting tot harmonisatie niet mag leiden tot ondergeschiktheid; aan beide kanten moeten offers worden gebracht. Hij constateert dat de tekst van het Verdrag met betrekking tot dit vraagstuk het resultaat en het uitvloeisel is van besprekingen, en dat bij de redactie ervan wellicht overwegingen en doelstellingen hebben voorgezet, die niet noodzakelijk identiek zijn bij de drie partners. Een nadere omschrijving van deze doelstellingen is dan ook dringend vereist.

Voor de verwezenlijking van deze harmonisatie is een termijn van vijf jaar gesteld: hierin ziet spreker een bewijs dat zij, die over het Verdrag hebben onderhandeld, niet voldoende rekening hebben gehouden met het tijdschema, vastgesteld in het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap. Spreker erkent dat het gewenst is dat de Benelux-partners aan de spits blijven en sneller voortgang maken dan de Gemeenschappelijke Markt; maar hij maakt de Commissie erop attent dat de landbouwsectoren van de drie Benelux-partners, die in een gemeenschap met drie elkaar wellicht concurrentie aandoen, in een markt met zes elkaar misschien zullen aanvullen. Spreker besluit dit deel van zijn rede met de wens dat bedoelde termijn van 5 jaar zal worden ingekort.

Een commissie van ambtenaren werd ermee belast de methodes te bepalen, die tot verwezenlijking van de harmonisatie zullen worden aangewend. Spreker vraagt of de in de respectieve Benelux-landen gebruikelijke methodes onderling werden vergeleken. Hij zinspeelt op de subsidies, de pachtprizen, de lonen en sociale voorzieningen, de prijzen van meststoffen en veevoeder; hij vraagt of onder de diverse systemen, in deze respectieve sectoren toegepast, een keuze werd gedaan.

De Minister antwoordt dat het Verdrag inzake Economische Unie uiteindelijk de toetreding van de Benelux-partners tot de Gemeenschappelijke Markt op het oog heeft. Het Verdrag beperkt er zich trouwens toe de bestaande regeling te codificeren, en harmonisatie betekent wel te verstaan noch gelijkenschakeling, noch ondergeschiktheid. Aan beide kanten moet een poging worden gedaan, aldus de Minister, om de concurrentie op een gezonde basis te vestigen. De Harmonisatiecommissie op het ambtenarenniveau komt periodiek bijeen. De door haar op te lossen vraagstukken zijn niet altijd eenvoudig; als voorbeeld citeert de Minister de moeilijke kwestie van het met elkaar in overeenstemming brengen der diverse categoriën van loontrekkenden. Ten aanzien van de te volgen methodes zegt de Minister, dat deze nog niet definitief zijn vastgesteld, daar de onderhandelaars ze niet *ne varietur* aan de partners willen opdringen; er werden slechts vaststellingen gedaan.

Aan een lid dat de mogelijkheid had geopperd dat de harmonisatie in het kader van Benelux na 5 jaar niet tot stand zou zijn gekomen, antwoordt de Minister dat niet uit het oog mag worden verloren dat het Verdrag in zake de Economische Unie ook beschermingsclausules behelst.

Ook de Gemeenschappelijke Markt doet moeilijke vraagstukken rijzen. De Minister verklaart dat de economische diensten van zijn Departement een reeks studies voorbereiden met betrekking tot de verschillende produkten. De gevolgtrekkingen die het Departement daaruit zal maken, zullen aan de opvattingen van vakkundigen worden getoetst,

cipé sera établi avec eux. Les services examineront aussi s'il ne serait pas opportun de procéder à certaines reconversions.

8. Enseignement et vulgarisation.

Il est ressorti des débats de la Commission, que plusieurs membres attachent une grande importance à la question de l'enseignement postscolaire et de la vulgarisation. Un membre y voit même un moyen efficace pour préparer notre agriculture à entrer dans le Marché Commun. Il regrette que le crédit prévu au budget et relatif aux subventions de l'enseignement postscolaire n'est que de 5.800.000 francs et estime qu'un plus grand effort devrait être fait. Il conseille d'adapter les méthodes, de ne pas donner un enseignement trop théorique et d'envisager l'aménagement de champs d'expérimentation là où ceux-ci font défaut, ce procédé rendant l'enseignement plus attrayant pour nos jeunes agriculteurs.

Un autre membre demande au ministre de créer des cours qui se limiteraient à une culture déterminée.

Un membre demande quels sont les résultats obtenus et ceux que l'on peut attendre de la mise en pratique du nouveau système de vulgarisation : plan d'exploitation, conseil de gestion, etc...

Nous reproduisons ci-dessous la réponse qui a été donnée à cette question.

Vers la fin de l'année 1954, une partie importante de l'activité des ingénieurs agronomes de l'Etat a été orientée vers l'établissement de plans d'exploitations.

Cette nouvelle méthode de vulgarisation consiste à analyser chacune des productions végétales et animales de l'exploitation, à déterminer l'importance relative à donner aux différents secteurs de la production et à veiller à l'équilibre voulu dans tous les domaines.

Dans la plupart des exploitations agricoles de meilleurs résultats techniques et financiers peuvent être obtenus par un perfectionnement des méthodes d'alimentation et de sélection, par une meilleure harmonisation des spéculations animales et végétales ainsi que par une meilleure organisation du travail.

L'expérience a démontré que les plans d'exploitations peuvent contribuer à augmenter sensiblement le revenu brut des exploitations agricoles sans cependant qu'il soit possible, dans les circonstances actuelles, d'en préciser le montant.

Il va de soi que les résultats sont différents suivant le degré d'évolution des exploitations et les capacités professionnelles des cultivateurs intéressés.

Ces derniers temps, les services intéressés ont perfectionné l'établissement de plans d'exploitation en appliquant une méthode de gestion mise au point par la Station d'Economie rurale de Bad-Kreuznach.

Cette méthode permet d'analyser avec plus de précision tous les facteurs de l'exploitation. Elle permet en outre, en se basant sur les prix en vigueur au moment de l'établissement du plan, une analyse chiffrée rapide et assez précise de la situation financière de l'année culturale écoulée et prévoir celle qui résulterait d'une nouvelle orientation.

Les coups de sonde faits par le Département tendent à démontrer que la méthode de gestion de Bad-Kreuznach donne des résultats très comparables à ceux de la comptabilité et en tous cas très suffisants pour déterminer les directives à donner pour améliorer les résultats financiers de l'exploitation.

en de Minister belooft dat met laatstgenoemden een voorafgaand en permanent contact zal worden opgenomen. De diensten zullen tevens nagaan of het niet gewenst is tot zekere reconversies over te gaan.

8. Onderwijs en vulgarisatie.

Uit de besprekingen van de Commissie is gebleken dat verscheidene leden een groot belang hechten aan de kwestie van het naschools onderwijs en van de vulgarisatie. Een Commissielid ziet er zelfs een doeltreffend middel in tot voorbereiding van de integratie van onze landbouw in de Gemeenschappelijke Markt. Hij betreurt dat het op de begroting voor het naschools onderwijs uitgetrokken krediet slechts 5.800.000 frank belooft en meent dat een grotere inspanning zou moeten gedaan worden. Hij raadt aan de methodes aan te passen, geen al te theoretisch onderwijs te verstrekken en, waar zij ontbreken, het aanleggen van proefvelden te overwegen, daar dit procédé aantrekkelijker is voor onze jonge landbouwers.

Een ander commissielid verzoekt de Minister leergangen in te richten welke zich tot een bepaalde teelt zouden beperken.

Een commissielid vraagt welke uitslagen bekomen werden en welke men mag verwachten van het in toepassing brengen van het nieuwe vulgarisatie-systeem: bedrijfsplan, bedrijfsleiding, enz...

Hierna volgt het antwoord dat op die vraag verstrekt werd.

Op het einde van het jaar 1954 werd een belangrijk deel van de activiteit van de Rijkslandbouwkundige Ingenieurs gericht op het opmaken van bedrijfsplans.

Deze nieuwe vulgarisatiemethode bestaat in de ontleding van ieder der plantaardige en dierlijke produktes van het bedrijf, in de bepaling van de betrekkelijke belangrijkheid te geven aan de verschillende produktiesectoren en te waken voor het gewenste evenwicht op alle gebied.

In de meeste landbouwbedrijven kunnen betere technische en financiële uitslagen bekomen worden, vooral door een vervolmaking van de voedings- en selectiemethoden, door een betere harmonisering der plantaardige en dierlijke speculaties alsmede door een betere organisatie van het werk.

De ondervinding heeft aangetoond dat bedrijfsplans er kunnen toe bijdragen het bruto-inkomen van de landbouwbedrijven werkelijk te doen stijgen, zonder dat het nochtans mogelijk is, in de huidige omstandigheden, het bedrag ervan te bepalen.

Het spreekt vanzelf dat de uitslagen verschillend zijn volgens de graad van evolutie der bedrijven en de beroepskennis der betrokken landbouwers.

In de laatste tijd hebben de betrokken diensten het opmaken van bedrijfsplans verbeterd door het toepassen van een bedrijfsleidingsmethode, opgemaakt door het Station voor Landbouweconomie te Bad-Kreuznach.

Deze methode maakt het mogelijk, met meer nauwkeurigheid al de bedrijfsfactoren te ontleden. Daarenboven kan aldus, met inachtneming van de van kracht zijnde prijzen op het ogenblik van het opmaken van het plan, een snelle en tamelijk nauwkeurig becijferde ontleding uitgevoerd worden van de financiële toestand van het afgelopen teeltjaar, en worden voorzien welke die zal zijn ingevolge een nieuwe oriëntatie.

Door het Departement uitgevoerde steekproeven strekken ertoe aan te tonen dat de bedrijfsleidingsmethode van Bad-Kreuznach uitslagen oplevert welke zeer vergelijkbaar zijn met die van de boekhouding, en in ieder geval zeer goed volstaan om de richtlijnen te bepalen welke dienen gegeven te worden om de financiële uitslagen van het bedrijf te verbeteren.

Jusqu'à présent, quelque 3.000 plans d'exploitation établis d'après la première méthode ont été réalisés.

Les résultats que l'on peut attendre de l'établissement de plans de gestion dépendront, dans une large mesure, des moyens dont les services intéressés pourront disposer.

9. Subsidies.

Un membre préconise comme un des moyens pour diriger notre agriculture vers le Marché Commun, l'octroi de subside aux agriculteurs qui consentent à faire l'effort nécessaire pour améliorer l'outillage de leurs exploitations. La solution qui est apportée à ce problème actuellement ne donne pas satisfaction à cause de l'effritement de ces subside. Elles sont trop peu importantes pour constituer un stimulant efficace.

Le membre demande au Ministre de revoir la politique suivie jusqu'à présent en cette matière.

Le ministre fait valoir que le fractionnement des subside permet aux services techniques d'exercer un contrôle, mais il reconnaît que le problème pourrait être revu, surtout dans le secteur de l'horticulture.

Un commissaire regrette que comparativement au budget de l'exercice 1957 les crédits relatifs aux subventions de l'exercice 1958 n'ont été majorés que de 18 millions, tandis que ceux d'administration générale ont été augmentés de 30 millions.

Il déplore que par un amendement le Ministre a enlevé 1 1/2 million au crédit destiné à subventionner les travaux de curage des cours d'eaux pour majorer celui prévu pour l'amélioration des espèces bovine et chevaline et se demande si vraiment on n'aurait pas pu trouver le 1 1/2 million ailleurs.

Un membre demande ensuite pour quelles raisons le Département subsidie de préférence les silos enterrés aux silos-tours.

Il lui semble que ce dernier genre de silos serait à préférer pour différentes raisons et demande si le ministre ne pourrait pas envisager de subsidier de telles installations.

Le ministre répond au commissaire que le subside pour silos à fourrages verts est accordé pour les silos cylindriques d'au moins 2,25 m de diamètre et 2,00 m de hauteur (1,50 m dans certains cas). Ces silos doivent être pourvus d'une hausse fixe ou mobile. Les silos-tours sont considérés comme des silos cylindriques pourvus d'une hausse fixe et peuvent être subsidiés sur une hauteur maximum de 2 m. Les silos-tours métalliques ne peuvent pas être subsidiés.

La plupart des exploitations agricoles belges ont une superficie inférieure à 10 ha. Le nombre de silos-tours existant en Belgique est peu élevé tandis que les silos-cuves sont très nombreux.

Silos-cuves.

Un silo-cuve en béton armé de 3 m de diamètre et 2 m de hauteur, d'une capacité de 14 m³ (soit suffisant pour 3 vaches laitières) coûte environ 5.000 francs, soit 357,50 fr. le m³ s'il est construit par un entrepreneur.

Construit par le fermier à l'aide de coffrages prêtés gratuitement par certaines sociétés productrices d'engrais, il coûte encore moins cher.

Ce type de silo est le plus économique et, comme il est enterré aux 2/3, son remplissage est très facile.

Tot op heden werden de 3.000 bedrijfsplannen opgemaakt volgens de eerste methode, uitgevoerd.

De uitgaven welke men mag verwachten van het opmaken van bedrijfsplannen zullen in grote mate afhangen van de middelen waarover de betrokken diensten zullen beschikken.

9. Subsidies.

Als een van de middelen om onze landbouw op de Gemeenschappelijke Markt af te stemmen, is een Commissielid voorstander van het verlenen van toelagen aan de landbouwers die bereid zijn de nodige inspanning te doen om de uitrusting van hun landbouwbedrijven te verbeteren. De oplossing welke thans aan dit vraagstuk gegeven wordt schenkt geen voldoening wegens de versnippering van deze subside. Zij zijn te weinig belangrijk om een doeltreffende prikkel te vormen.

Het commissielid vraagt aan de Minister de tot nog toe terzake gevolgde politiek te herzien.

De Minister betoogt dat de versnippering der subside het aan de technische diensten mogelijk maakt controle uit te oefenen, doch erkent dat het vraagstuk zou kunnen herzien worden, vooral in de tuinbouwsector.

Een commissielid betreurt dat de kredieten betreffende de subside voor het dienstjaar 1958, in vergelijking met de begroting voor het dienstjaar 1957, slechts met 18 miljoen werden verhoogd, terwijl de kredieten van algemeen bestuur met 30 miljoen vermeerderd werden.

Hij drukt er zijn spijt over uit dat de Minister bij amendement 1 1/2 miljoen afgenomen heeft van het krediet bestemd voor de subsidiëring van de werken tot ruiming van waterlopen zulks om het krediet te verhogen dat ingeschreven is tot verbetering van de rundvee- en paardenrassen. Hij vraagt zich af of men werkelijk dat anderhalf miljoen niet elders had kunnen vinden.

Vervolgens vraagt een lid om welke redenen het Departement de voorkeur geeft aan ingegraven silo's tegenover torensilo's voor het toekennen van subside?

Het lijkt hem dat dit laatste silo-type om verschillende redenen de voorkeur verdient. Hij vraagt of de Minister dergelijke installaties niet zou kunnen subsidiëren?

De Minister antwoordt hierop dat de subside voor groenvoedersilo's wordt verleend aan de cilindrische silo's van meer dan 2,25 meter doormeter en 2,00 meter hoogte (in sommige gevallen 1,50 meter). Deze silo's moeten voorzien zijn van een vast of beweegbaar opzetstuk. De torensilo's worden beschouwd als cilindrische silo's voorzien van een vast opzetstuk en kunnen gesubsidieerd worden tot een maximum hoogte van 2 meter. De metalen torensilo's kunnen niet gesubsidieerd worden.

De oppervlakte van de meeste Belgische landbouwbedrijven is kleiner dan 10 Ha. Het aantal in ons land bestaande torensilo's is gering, terwijl de ingegraven silo's zeer talrijk zijn.

Kuilsilo's.

Een kuilsilo in gewapend beton van 3 meter doormeter en 2 meter hoogte met een inhoud van 14 m³ (hetzij voldoende voor 3 melkkoeien) kost ongeveer 5.000 frank, hetzij 357,50 frank per m³, indien hij gebouwd is door een aannemer.

Gebouwd door de landbouwer met behulp van bekisting die kosteloos door sommige verenigingen van voortbrengers van kunstmeststoffen wordt uitgeleend, kost deze nog minder.

Dit silo-type is het goedkoopst, en vermits het voor 2/3 is ingegraven, is de vulling zeer gemakkelijk.

Ces deux facteurs expliquent le nombre élevé de silos-cuves existants.

La vidange de ces silos est cependant compliquée.

Silos-tours.

Un silo-tour métallique non couvert, de 2,90 m de diamètre et 3,50 m de hauteur, d'une capacité de 23 m³ (pour 5 vaches), coûte environ 16.000 francs, soit 695 francs le m³.

Un silo de même diamètre et de 7 m de hauteur, d'une capacité de 46 m³ (pour 10 vaches) coûte environ 31.000 fr., soit 675 francs le m³.

Un silo métallique couvert de 4,35 m de diamètre et 4,40 m de hauteur, d'une capacité de 125 m³ (pour 25 vaches) coûte environ 74.000 francs, soit 592 francs le m³.

Il est possible actuellement de construire des silos-tours en béton armé à raison de 400 à 300 francs le m³ selon leur capacité + le prix de la couverture éventuelle.

Mais, dès que la hauteur du silo dépasse 3,50 m, il est nécessaire d'utiliser une machine à ensiler (hacheuse-souffleuse). Pour vidanger le silo-tour il faut pénétrer à l'intérieur. Les déchargeurs automatiques (silo unloader) utilisés aux Etats-Unis dans les exploitations importantes sont extrêmement coûteux.

Dans les petites exploitations, il est plus économique de disposer de deux ou trois silos-cuves plutôt que d'un silo-tour qui nécessite en plus l'utilisation d'une ensileuse.

Dans les grandes exploitations, le silo-tour est plus intéressant parce qu'il occupe beaucoup moins de place qu'une série de silos-cuves.

Le Département peut envisager de subsidier les silos-tours métalliques ou en béton sur la même base que les silos-cuves. Dans ce cas, le règlement d'octroi de subsides pour les silos est à modifier.

10. Divers.

Enfin diverses autres questions ont été abordées par la Commission, qui pour être groupées ici à la fin du rapport et sous une rubrique commune, ne sont pas pour cela d'une importance moindre.

Un membre demande au ministre de bloquer temporairement l'importation de *racines de chicorée* en provenance de la Pologne et d'instaurer un contrôle sévère sur ces importations et leur origine.

Le membre dénonce la carence de la France à délivrer les licences d'importation de *plantes d'ornement*; importation à laquelle elle a consenti.

La récolte des *pommes de terre* ayant été mauvaise, un membre demande d'en dédommager les agriculteurs. Le même commissaire constate l'expansion prise par la culture des *salsifis* et incite le Gouvernement à favoriser l'exportation de ce légume vers l'Allemagne.

A un autre commissaire qui réclame un effort en faveur de la construction de *chemins de campagne* dans les régions poldériennes, le ministre répond que la loi sur le régime des polders prévoit l'intervention de l'Etat en cette matière. Cette législation trouvera son application à bref délai.

Le ministère de l'Agriculture et celui des Affaires économiques étant occupés à préparer les formulaires qui seront destinés au recensement décennal agricole, un commissaire suggère d'y ajouter un modeste formulaire spécial contenant des questions d'ordre social. Nous disposons, en effet, déclare-t-il, de peu de renseignements statistiques en cette matière et il pense notamment au rapport entre

Deze twee factoren verklaren het hoog aantal bestaande kuilsilo's.

Het ledigen van deze silo's is evenwel moeilijk.

Torensilo's.

Een niet overdekte metalen torensilo van 2,90 m diameter en 3,50 m hoogte, met een inhoud van 23 m³ (voor 5 melk-koeien) kost ongeveer 16.000 frank, hetzij 695 frank per m³.

Een silo van dezelfde doormeter en 7 m hoogte, met een inhoud van 46 m³ (voor 10 koeien), kost ongeveer 31 duizend frank, hetzij 675 frank per m³.

Een metalen overdekte silo van 4,35 m doormeter en 4,40 m hoog, met een inhoud van 125 m³ (voor 25 koeien) kost ongeveer 74.000 frank, hetzij 592 frank per m³.

Thans is het mogelijk torensilo's te bouwen in gewapend beton tegen 400 à 300 frank de m³, volgens hun inhoud, eventueel verhoogd met de prijs van het dekfel.

Zodra de hoogte van de silo evenwel 3,50 m overtreft, is het gebruik van een ensileermachine noodzakelijk (hakselblaasmachine). Om de torensilo te ledigen dient men er in te gaan. De automatische ontloaders (silo unloader) in de Verenigde Staten op de grote bedrijven gebruikt, zijn zeer duur.

In de kleine bedrijven is het zuiniger over twee of drie kuilsilo's te beschikken, veel meer dan over een torensilo waarvoor eveneens het gebruik van een ensileermachine nodig is.

In de grote bedrijven is de torensilo interessanter, omdat hij veel minder plaats vraagt dan een reeks kuilsilo's.

Het Departement kan de mogelijkheid onderzoeken om metalen of betonnen torensilo's te subsidiëren, op dezelfde basis als de kuilsilo's. In dit geval moet het reglement voor toekenning van subsidies voor silo's worden gewijzigd.

10. Diverse vragen.

Ten slotte werden nog kwesties van uiteenlopende aard door de Commissie aangeroerd; zij zijn hier aan het einde van het verslag onder een afzonderlijke rubriek gegroepeerd, wat echter niet wil zeggen dat zij van minder belang zouden zijn.

Een lid verzoekt de Minister de invoer van *cichoreiwortels* uit Polen tijdelijk stop te zetten, en een strenge controle uit te oefenen op deze invoer en de herkomst ervan.

Spreker beklaagt er zich over dat Frankrijk in gebreke blijft de invoervergunningen voor *sierplanten* af te leveren, hoewel het met de invoer van deze planten had ingestemd.

Daar de *aardappeloogst* slecht was, vraagt een lid de landbouwers schadeloos te stellen. Spreker wijst op de uitbreiding van de *schorseneerteelt* en zet de Regering ertoe aan de uitvoer van deze groente naar Duitsland in de hand te werken.

Een ander lid vraagt dat een inspanning zal worden gedaan met het oog op de aanleg van *landwegen* in de polderstreek; hierop antwoordt de Minister dat de wet betreffende de polders in de mogelijkheid voorziet van Staatsinterventie op dit gebied. Bedoelde wet zal binnenkort worden toegepast.

Daar het Ministerie van Landbouw en dat van Economische Zaken bezig zijn met de voorbereiding van de formulieren voor de tienjaarlijkse landbouwtelling, stelt een Commissielid voor er een klein bijzonder formulier aan toe te voegen met vragen van sociale aard. Wij beschikken immers, zegt spreker, over weinig statistische gegevens op dit gebied; hij denkt hierbij met name aan de verhouding

propriétaire et fermier, l'habitation, l'organisation du travail au sein de la famille.

Le Ministre lui demande de préciser sa demande par écrit, celle-ci sera examinée avec attention.

Un membre demande de quel personnel le Ministère de l'Agriculture dispose pour l'étude de l'assainissement des terres et quels sont les résultats atteints dans ce domaine durant les dix dernières années (si possible, les réalisations par province). Dispose-t-on vraiment d'assez de personnel pour obtenir les résultats nécessaires dans ce domaine?

Le ministre répond que le personnel du Service de l'Hydraulique agricole qui s'occupe de l'étude de l'assainissement des terres, est composé actuellement de 39 agents.

Le Service de l'Hydraulique agricole ne dispose pas actuellement des effectifs suffisants pour accomplir ses missions d'une façon convenable. Il y a en effet un manque de personnel subalterne et plus précisément pour le contrôle de l'exécution des travaux ainsi que pour le dessin des projets.

Dans le courant de l'année 1955 un examen a été organisé en vue du recrutement de 9 surveillants de travaux et de 6 dessinateurs.

Seuls trois surveillants de travaux ont réussi leur examen et sont entrés en service.

Dernièrement, un nouvel examen a été annoncé en vue du recrutement de 20 surveillants de travaux du Service de l'Hydraulique agricole. Cet examen aura lieu prochainement.

* * *

Au cours des débats de nombreuses autres questions orales et écrites, ont encore été posées, aussi bien sur des matières qui ont été traitées ci-dessus que sur d'autres encore, notamment le Fonds agricole. Nous reproduisons ces questions et les réponses qui y ont été données, sous leurs rubriques respectives, en annexe à ce rapport.

* * *

Après le vote des amendements du Gouvernement (Doc. 4-XIII, 2 à 4), la Commission adopte le budget, ainsi amendé, par 12 voix contre 10.

Le présent rapport n'a pas donné lieu à des observations de la part de la Commission.

Le Rapporteur,

F. MASQUELIER.

Le Président,

M. PHILIPPART.

eigenaar-pachter, aan de huisvesting en aan de arbeidsregeling binnen de familiekring.

De Minister verzoekt het lid zijn vraag te preciseren. Deze zal met aandacht onderzocht worden.

Een lid vraagt over hoeveel personeel het Ministerie van Landbouw beschikt voor de studie der waterzieke gronden, en welke uitslagen op dit gebied werden bereikt, zo mogelijk per provincie op te geven in de laatste tien jaren. Is er werkelijk voldoende personeel om op dat gebied de nodige resultaten te bereiken?

De Minister antwoordt dat het personeel van de Landelijke Waterdienst, die zich met de studie van de waterzieke gronden bezighoudt, thans uit 39 personeelsleden bestaat.

De Landelijke Waterdienst beschikt thans niet over voldoende personeel om zijn opdrachten op behoorlijke wijze te vervullen. Er is inderdaad een tekort aan ondergeschikt personeel en namelijk voor het toezicht op de uitvoering van de werken alsmede voor het tekenen van ontwerpen.

In de loop van het jaar 1955 werd een examen uitgeschreven met het oog op de aanwerving van 9 werkopzichters en 6 tekenaars.

Slechts 3 werkopzichters slaagden in het examen en kwamen diensgevolge in dienst.

Onlangs werd een nieuw examen aangekondigd met het oog op de aanwerving van 20 werkopzichters bij de Landelijke Waterdienst. Dit examen zal binnenkort plaatsgrijpen.

* * *

In de loop van de debatten werden, mondeling en schriftelijk, nog vele andere vragen gesteld, met betrekking tot kwesties die hierboven zijn behandeld en ook aangaande andere kwesties, met name het Landbouwfonds. Deze vragen en de verstrekte antwoorden worden onder hun respectieve rubrieken als bijlage tot dit verslag opgenomen.

* * *

Nadat de Regeringsamendementen (Stuk 4-XIII, 2 tot 4) zijn aangenomen, keurt de Commissie de aldus gewijzigde begroting goed met 12 tegen 10 stemmen.

Op dit verslag werden geen opmerkingen gemaakt door uw Commissie.

De Verslaggever,

F. MASQUELIER.

De Voorzitter,

M. PHILIPPART.

QUESTIONS ET REPONSES.

Organisation du Département de l'Agriculture.

QUESTION :

Monsieur le Ministre voudrait-il donner pour son Département le nombre des membres du personnel, agents et fonctionnaires, inscrits d'une part au rôle linguistique néerlandais et d'autre part au rôle linguistique français, et ceci par catégorie :

- 1) au 1^{er} mai 1954;
2) au 1^{er} novembre 1957;
en indiquant les totaux par rôle linguistique et par catégorie, et le total général pour chaque rôle linguistique.

RÉPONSE :

Le nombre des membres du personnel inscrits au 1^{er} mai 1954 et au 1^{er} novembre 1957 par rôle linguistique et par catégorie est repris au tableau ci-après.

Au 1/5/1954		Catégories	Au 1/11/1957	
Rôle			Rôle	
Néerlandais	Français		Néerlandais	Français
176	247	1 ^{re} catégorie	185	249
105	55	2 ^e catégorie	89	60
237	201	3 ^e catégorie	189	192
224	538	4 ^e catégorie	291	599
72	101	Personnel auxiliaire	53	28
814 (1)	1.142 (1)	Total	807 (1)	1.128 (1)

(1) La différence provient de ce que le personnel des Eaux et Forêts (surtout en première et en 4^{me} catégories) se trouve pour la plus grande partie en Wallonie.

QUESTION :

Pourrions-nous savoir si pour les nominations et promotions pour lesquelles l'avis du Conseil de Direction est requis, cet avis a concorde avec la décision ministérielle.

Dans la négative, nous souhaiterions connaître le nombre de cas où il y a eu concordance et le nombre de cas où il n'y a pas eu concordance entre l'avis et la décision.

RÉPONSE :

Depuis le 1^{er} janvier 1957 le Conseil de Direction du Ministère de l'Agriculture a émis un avis au sujet de 45 cas de promotions de grade.

Un des emplois mis en compétition ayant été conféré par voie de mutation d'un fonctionnaire, il n'a pas été procédé à une promotion.

Pour 28 cas il y a concordance entre la décision finale et l'avis du Conseil de Direction.

En ce qui concerne les 16 cas où l'avis du Conseil de Direction n'a pas été suivi, il y a lieu de remarquer que, pour un de ces cas, le manque de concordance résulte du fait que le fonctionnaire proposé avait, entretemps, été promu à un grade supérieur pour lequel il avait également postulé.

VRAGEN EN ANTWOORDEN.

Inrichting van het Ministerie van Landbouw.

VRAAG :

De Heer Minister gelieve te willen opgeven voor zijn Departement, het aantal personeelsleden, bedienden en ambtenaren, ingeschreven enerzijds op de nederlandse en anderzijds op de franse taalrol, en zulks per categorie :

- 1) op 1 mei 1954;
2) op 1 november 1957;
met de totalen per taalrol en per categorie met het algemeen totaal voor elke taalrol.

ANTWOORD :

Het aantal personeelsleden op 1 mei 1954 en 1 november 1957 ingeschreven per taalrol en per categorie wordt opgegeven op de hiernavolgende tabel.

Op 1/5/1954		Categorieën	Op 1/11/1957	
Rol			Rol	
Nederlands	Frans		Nederlands	Frans
176	247	1 ^{ste} categorie	185	249
105	55	2 ^{de} categorie	89	60
237	201	3 ^{de} categorie	189	192
224	538	4 ^{de} categorie	291	599
72	101	Hulppersoneel	53	28
814 (1)	1.142 (1)	Totaal	807 (1)	1.128 (1)

(1) Het verschil is te verklaren doordat het personeel van Waters en Bossen (voornamelijk in eerste en 4^{de} categorie) voor het grootste gedeelte in Wallonië werkzaam is.

VRAAG :

Zouden wij mogen vernemen of voor de benoemingen en bevorderingen, waarvoor het advies van de Directieraad vereist is, dit advies overeenstemde met de ministeriële beslissing.

In ontkennend geval, zouden wij het aantal gevallen wensen te kennen waarvoor overeenstemming is en het aantal gevallen waarvoor geen overeenstemming is tussen het advies en de beslissing.

ANTWOORD :

Sedert 1 januari 1957 heeft de Directieraad van het Ministerie van Landbouw een advies uitgebracht over 45 gevallen van bevorderingen in graad.

Waar één van de in competitie gestelde betrekkingen bij wijze van mutatie van een ambtenaar werd gegeven, werd tot geen bevordering overgegaan.

Voor 28 gevallen is er overeenstemming tussen de eindbeslissing en het advies van de Directieraad.

Wat de 16 gevallen betreft waarvoor het advies van de Directieraad niet werd gevolgd, dient opgemerkt dat, voor één van die gevallen, het gebrek aan overeenstemming voortvloeit uit het feit dat de voorgestelde ambtenaar intussen bevorderd was tot een hogere graad waarvoor hij eveneens had gepostuleerd.

QUESTION :

Pourrions-nous connaître les critères qui ont présidé au choix et à la désignation des directeurs provinciaux :

RÉPONSE :

Trois des neuf chefs des directions provinciales, dont l'emploi d'ingénieur en chef-directeur avait été supprimé au nouveau cadre du Département, fixé par l'arrêté royal du 6 février 1957, ont été réaffectés à un emploi d'ingénieur ou inspecteur en chef-directeur auprès des directions provinciales, par application des dispositions de l'arrêté royal du 27 janvier 1953 relatif à la réaffectation des agents de l'Etat.

En ce qui concerne les six autres fonctionnaires qui ont été chargés des fonctions supérieures d'ingénieur ou inspecteur en chef-directeur d'une direction provinciale par application des dispositions de l'arrêté du Régent du 12 avril 1950 réglant l'octroi de l'allocation pour exercice de fonctions supérieures, il y a lieu de remarquer que leur désignation ne constitue pas une promotion de grade. Pour cette désignation il a été tenu compte de la valeur et des aptitudes des intéressés à exercer les fonctions dont il s'agit.

Marché Commun.

QUESTION :

Pour compléter les questions au sujet du mouvement de la production, de la consommation et des marchés internationaux des principaux produits agricoles à l'intérieur de la nouvelle Communauté économique européenne, le Ministre pourrait-il annexer au rapport une note donnant un premier aperçu sur les taxes d'importation et d'exportation ainsi que sur le régime des licences et contingentements en vigueur actuellement à l'intérieur de la Communauté des six pays ?

RÉPONSE :

Le tableau ci-annexé donne les tarifs douaniers, pour les principaux produits agricoles, qui sont actuellement en vigueur à l'intérieur de la Communauté des six pays.

Un aperçu sur le régime des licences et contingentements ne peut être joint ici, vu la complexité du problème et le court laps de temps mis à la disposition pour l'établir. Des changements intervenant régulièrement dans les régimes existant ne permettraient d'ailleurs pas d'élaborer un aperçu qui serait à jour.

Pays de la Communauté Economique Européenne :

Tarifs des droits d'entrée.

VRAAG :

Zouden wij de criteria mogen kennen, die in acht genomen werden voor de keuze en de aanwijzing van de provinciale directeurs.

ANTWOORD :

Drie van de negen hoofden van de provinciale directies, waarvan de betrekking van hoofdinspecteur-directeur afgeschaft was in het nieuw kader van het Departement, dat bij koninklijk besluit van 6 februari 1957 werd vastgesteld, werden aangewezen voor een betrekking van hoofdinspecteur- of hoofdinspecteur-directeur bij de provinciale directies bij toepassing van het bepaalde bij het koninklijk besluit van 27 januari 1953 betreffende de wedertewerkstelling der Rijksambtenaren.

Wat de zes andere ambtenaren betreft, die belast werden met de hogere functies van hoofdinspecteur- of hoofdinspecteur-directeur van een provinciale directie bij toepassing van het bepaalde bij het besluit van de Regent van 12 april 1950, waarbij de toekenning van de toelage voor de uitoefening van hogere functies wordt geregeld, dient opgemerkt dat hun aanwijzing geen bevordering in graad uitmaakt. Voor die aanwijzing werd rekening gehouden met de waarde en de bekwaamheid van de betrokkenen om bedoelde functies uit te oefenen.

Gemeenschappelijke Markt.

VRAAG :

Ten einde de vragen aan te vullen met betrekking tot de evolutie van de productie, de consumptie en de internationale handel van de voornaamste landbouwprodukten binnen de nieuwe Europese Economische Gemeenschap, zou de Minister bij het verslag een nota kunnen voegen met een eerste overzicht van de taken bij invoer en uitvoer alsook van het regiem van de vergunningen en contingenten welke thans binnen de gemeenschap van de zes landen der Gemeenschap van kracht zijn ?

ANTWOORD :

Hierbijgaande tabel geeft de douanetarieven voor de voornaamste landbouwprodukten, welke momenteel van kracht zijn binnen de Gemeenschap van de zes landen.

Een overzicht over het regiem van vergunningen en contingenten kan hier niet aan toegevoegd worden, gezien de complexiteit van het probleem en de korte tijdspanne ter beschikking gesteld om het op te maken. Daar regelmatig wijzigingen aangebracht worden in het bestaande regiem, zou het daarenboven onmogelijk zijn een overzicht te geven dat helemaal met de werkelijkheid overeenstemt.

Landen van de Europese Economische Gemeenschap :

Invoertarieven.

Dénomination des produits	Droits % — Rechten %				Benaming der producten
	Allemagne — Duitsland	Benelux	France — Frankrijk	Italie — Italië	
Chevaux destinés à la boucherie	10	6	0	15	Slachtpaarden.
Bovidés destinés à la boucherie	10	9	0	15	Slachtvee.
Porcs d'abattage	8	6	0	15	Slachtvarkens.
Ovins	15	6	25	15	Schapen.
Caprins	0	6	5	15	Geiten.
Viandes chevalines	20	12	0	16	Paardenvlees.
Viandes fraîches ou réfrigérées de l'es- pèce bovine	20	12	0	16	Vers of gekoeld rundsvlees.
Viandes congelées de l'espèce bovine ...	10	12	0	16	Bevroren rundsvlees.
Viandes de l'espèce porcine	16	12	0	16	Varkensvlees.
Volailles	15	12	20	0	Pluimvee.
Lard frais ou réfrigéré	10	12	40	22	Vers of gekoeld spek.
Lard congelé	21	12	40	22	Bevroren spek.
Harengs et esprot frais	0	0	33	18	Vers haring en sprot.
Crevettes	35	0	20	16	Garnalen.
Langoustes et homards entiers	40	20	30	16	Zeekeeften en langoustes (in hun geheel)
Lait complet ou écrémé; lait battu, à l'état frais non sucré, etc.	25	10	15	12	Vers, ongesuikerde volle en afge- roomde melk en karnemelk.
Crème de lait frais non sucré	25	10	10	18	Vers, ongesuikerde room.
Beurre	25	15	0	30	Boter.
Fromages à pâte molle ou fondus	25	15	15	16	Zachte kaas of gesmolten kaas.

Dénomination des produits	Droits % — Rechten %				Benaming der producten
	Allemagne — Duitsland	Benelux	France — Frankrijk	Italie — Italië	
Fromages à pâte pressés demi-cuite et à pâte pressée cuite autre que Emmenthal	30	15	15	16	Harde en half-harde kaas met uitzondering van Emmenthal.
Bulbes et oignons à fleur avec droit contingentaire (France)	13	0	10	12	Bloembollen en -knollen met recht op contingentering (Frankrijk).
Bulbes et oignons à fleurs hors droit contingent	13	0	35	12	Bloembollen en -knollen zonder contin- genteringsrecht.
Orchidées fraîches :					Verse orchideeën :
du 1/11 à fin février	10	20	20	12	van 1/11 tot einde februari.
du 1/3 au 31/5	20	20	20	12	van 1/3 tot 31/5.
du 1/6 au 30/9	35	20	20	12	van 1/6 tot 30/9.
du 1/10 au 31/10	30	20	20	12	van 1/10 tot 31/10.
Autres fleurs fraîches que orchidées :					Andere verse bloemen dan orchideeën :
du 1/11 à fin février	10	20	30	12	van 1/11 tot einde februar.i.
du 1/3 au 31/5	20	20	30	12	van 1/3 tot 31/5.
du 1/6 au 30/9	35	20	30	12	van 1/6 tot 30/9.
du 1/10 au 31/10	30	20	30	12	van 1/10 tot 31/10.
Tomates (fraîches ou réfrigérées) :					Verse of gekoelde tomaten :
du 1/1 à fin février	5	20	15	5	van 1/1 tot einde februari.
du 1/3 au 15/4	5	15	15	5	van 1/3 tot 15/4.
du 16/4 au 31/5	5	20	15	5	van 16/4 tot 31/5.
du 1/6 au 30/6	12	20	15	5	van 1/6 tot 30/6.
du 1/7 au 20/7	12	20	25	5	van 1/7 tot 20/7.
du 21/7 au 10/8	22	20	25	5	van 21/7 tot 10/8.
du 11/8 au 30/9	min. 4 DM par - per 100 kg 30	20	25	5	van 11/8 tot 30/9.
du 1/10 au 31/10	min. 6 DM par - per 100 kg 30	20	15	5	van 1/10 tot 31/10.
du 1/11 au 31/12	min. 6 DM par - per 100 kg 5	20	15	5	van 1/11 tot 31/12.
Oignons (frais ou réfrigérés) :					Uien (vers of gekoeld) :
du 1/2 au 31/5	10 min. 2 DM par - per 100 kg	0	20	7	van 1/2 tot 31/5.
du 1/6 au 31/1	20 min. 3 DM par - per 100 kg	0	20	7	van 1/6 tot 31/1.
Pommes de terre de semence :					Plantaardappelen :
A = droit contingentaire Bx., Fr. et It.					A = met contingenteringsrecht voor Bx., Fr. en It.
B = droit hors contingent Bx., Fr. et It.					B = zonder contingenteringsrecht voor Bx., Fr. en It.
du 1/1 à fin février	A 20	5	7	0	van 1/1 tot einde februari.
du 1/3 au 31/5	B 20	10	18	13	van 1/3 tot 31/5.
du 1/6 au 30/6	A 20	10	7	0	van 1/6 tot 30/6.
du 1/7 au 31/7	B 20	10	18	13	van 1/7 tot 31/7.
du 1/8 au 30/9	A 30	10	7	0	van 1/8 tot 30/9.
du 1/10 au 31/12	B 30	10	18	13	van 1/10 tot 31/12.
Pommes de terre primeurs :					Vroege aardappelen :
du 1/1 à fin février	A 20	5	18	13	van 1/1 tot einde februari.
du 1/3 au 25/5	B 20	5	30	13	van 1/3 tot 25/5.
du 26/5 au 30/6	A 30	10	30	13	van 26/5 tot 30/6.
Autres pommes de terre :					Overige aardappelen :
du 1/1 au 31/5	20	10	18	13	van 1/1 tot 31/5.
du 1/6 au 30/6	30	10	18	13	van 1/6 tot 30/6.

Dénomination des produits	Droits % — Rechten %				Benaming der producten
	Allemagne — Duitsland	Benelux	France — Frankrijk	Italie — Italië	
du 1/7 au 31/7	35	10	18	13	van 1/7 tot 31/7.
du 1/8 au 31/12	20	10	18	13	van 1/8 tot 31/12.
Raisins frais non forcés :					Verse druiven — niet geforceerde :
du 1/7 au 14/7	8 min. 5 DM par - per 100 kg	22	15	9	van 1/7 tot 14/7.
du 15/7 au 31/8	8 min. 5 DM par - per 100 kg	22	25	9	van 15/7 tot 31/8.
du 1/9 au 31/10	20 min. 6 DM par - per 100 kg	22	25	9	van 1/9 tot 31/10.
du 1/11 au 30/6	5 min. 5 DM par - per 100 kg	22	25	9	van 1/11 tot 30/6.
Pommes fraîches :					Verse appels :
du 1/1 au 31/1	25	12	12	7	van 1/1 tot 31/1.
du 1/2 au 14/2	25	6	12	7	van 1/2 tot 14/2.
du 15/2 au 15/3	25	6	8	7	van 15/2 tot 15/3.
du 16/3 au 31/3	10 min. 3 DM par - per 100 kg	6	8	7	van 16/3 tot 31/3.
du 1/4 au 31/5	10 min. 3 DM par - per 100 kg	6	6	7	van 1/4 tot 31/5.
du 1/6 au 30/6	10 min. 3 DM par - per 100 kg	12	8	7	van 1/6 tot 30/6.
du 1/7 au 31/7	10 min. 3 DM par - per 100 kg	12	8	9	van 1/7 tot 31/7.
du 1/8 au 15/8	10 min. 3 DM par - per 100 kg	12	12	9	van 1/8 tot 15/8.
du 16/8 au 30/11	25 min. 6, max. 8 DM par - per 100 kg	12	12	9	van 16/8 tot 30/11.
du 1/12 au 31/12	25	12	12	7	van 1/12 tot 31/12.
Poires fraîches :					Verse peren :
du 1/1 au 31/1	10 par - per 100 kg	12	8	9	van 1/1 tot 31/1.
du 1/2 au 31/5	10 min. 3 DM par - per 100 kg	6	8	9	van 1/2 tot 31/5.
du 1/6 au 30/6	10 min. 3 DM par - per 100 kg	12	8	9	van 1/6 tot 30/6.
du 1/7 au 31/7	10 min. 3 DM par - per 100 kg	12	12	9	van 1/7 tot 31/7.
du 1/8 au 30/11	20 min. 6 DM par - per 100 kg	12	12	9	van 1/8 tot 30/11.
du 1/12 au 31/12	20 min. 6 DM par - per 100 kg	12	8	9	van 1/12 tot 31/12.
Froment, seigle et orge	0	0	0	0	Tarwe, rogge en gerst.
Avoine	0	0	0	10	Haver.
Racines de chicorée fraîches	0	0	5	4	Verse cichoreiwortels.
Autres racines de chicorée	0	0	10	9	Cichoreiwortels andere dan verse.
Houblon cônes et déchets	15	8	11	4	Hop (afval inbegrepen).
Saindoux non raffiné	10	0	32	20	Reuzel (niet geraffineerde).
Autres saindoux	20	0	32	20	Andere reuzel.
Sucres de betteraves :					Suiker van suikerbieten :
A. de moins 99,8 gr de saccharose par 100 gr	0	57	0	94	A. minder dan 99,8 gr saccharose per 100 gr.
B. du 99,8 gr ou plus	0	52	89	97	B. 99,8 gr of meer saccharose per 100 gr.

QUESTION :

M. le Ministre pourrait-il donner, en annexe à ce rapport, un tableau du volume de la production et de la consommation des principaux produits agricoles pour les six pays du Marché Commun. Le tableau pourrait-il mentionner ces chiffres par pays et par produit ?

RÉPONSE :

Année 1955-1956.

(Tout en 1.000 t.)

1. — Blé.

	Production	Consommation
Hollande	350	1.006
U. E. B. L.	753	1.140
France	10.365	6.325
Allemagne	3.378	4.156
Italie	1.336	1.268

2. — Seigle et autres.

	Production	Consommation :		
		Humaine		Animale
Hollande	465	84	+	431
U. E. B. L.	247	45	+	279
France	374	76	+	344
Allemagne	3.661	1.825	+	1.451
Italie	123	148	+	30

3. — Orge.

	Production	Consommation :		
		Humaine		Animale
Hollande	264	12	+	763
U. E. B. L.	216	515	+	18
France	2.671	2.297	+	7
Allemagne	2.079	1.987	+	31
Italie	292	271	+	89

4. — Avoine.

	Production	Consommation :		
		Humaine		Animale
Hollande	582	18	+	674
U. E. B. L.	527	20	+	498
France	3.640	10	+	3.221
Allemagne	3.343	101	+	3.193
Italie	523	503		—

5. — Maïs.

	Production	Consommation :		
		Humaine		Animale
Hollande	23	31	+	496
U. E. B. L.	8	25	+	255
France	1.091	100	+	1.221
Allemagne	20	142	+	331
Italie	3.204	956	+	2.250

6. — Total céréales secondaires.

	Production	Consommation :		
		Humaine		Animale
Hollande	464	65	+	2.289
U. E. B. L.	834	63	+	1.510
France	7.618	207	+	6.843
Allemagne	5.442	274	+	5.583
Italie	4.019	1.045	+	4.448

7. — Pommes de terre.

	Production	Consommation :		
		Humaine		Animale
Hollande	4.233	974	+	1.025
U. E. B. L.	2.314	1.370	+	406
France	15.082	5.500	+	5.163
Allemagne	22.874	8.134	+	10.103
Italie	3.382	2.317	+	252

VRAAG :

Zou de Heer Minister, in bijlage tot dit verslag, een tabel kunnen voegen met het volume van de productie en de consumptie van de voornaamste landbouwproducten voor de zes landen van de Gemeenschappelijke Markt. Zou de tabel deze cijfers kunnen vermelden per land en per produkt ?

ANTWOORD :

Jaar 1955-1956.

(Alles in 1.000 t.)

1. — Tarwe.

	Productie	Consumptie
Nederland	350	1.006
B. L. E. U.	753	1.140
Frankrijk	10.365	6.325
Duitsland	3.378	4.156
Italië	1.336	1.268

2. — Rogge en andere.

	Productie	Consumptie :		
		Menselijk		Dierlijk
Nederland	465	84	+	431
B. L. E. U.	247	45	+	279
Frankrijk	374	76	+	344
Duitsland	3.661	1.825	+	1.451
Italië	123	148	+	30

3. — Gerst.

	Productie	Consumptie :		
		Menselijk		Dierlijk
Nederland	264	12	+	763
B. L. E. U.	216	515	+	18
Frankrijk	2.671	2.297	+	7
Duitsland	2.079	1.987	+	31
Italië	292	271	+	89

4. — Haver.

	Productie	Consumptie :		
		Menselijk		Dierlijk
Nederland	582	18	+	674
B. L. E. U.	527	20	+	498
Frankrijk	3.640	10	+	3.221
Duitsland	3.343	101	+	3.193
Italië	523	503		—

5. — Maïs.

	Productie	Consumptie :		
		Menselijk		Dierlijk
Nederland	23	31	+	496
B. L. E. U.	8	25	+	255
Frankrijk	1.091	100	+	1.221
Duitsland	20	142	+	331
Italië	3.204	956	+	2.250

6. — Totaal voedergranen.

	Productie	Consumptie :		
		Menselijk		Dierlijk
Nederland	464	65	+	2.289
B. L. E. U.	834	63	+	1.510
Frankrijk	7.618	207	+	6.843
Duitsland	5.442	274	+	5.583
Italië	4.019	1.045	+	4.448

7. — Aardappelen.

	Productie	Consumptie :		
		Menselijk		Dierlijk
Nederland	4.233	974	+	1.025
B. L. E. U.	2.314	1.370	+	406
Frankrijk	15.082	5.500	+	5.163
Duitsland	22.874	8.134	+	10.103
Italië	3.382	2.317	+	252

8. — Sucre raffiné.

	Production	Consommation
Hollande	383	419
U. E. B. L.	341	255
France	1.468	1.161
Allemagne	1.164	1.415
Italie	1.086	791

9. — Légumineuses : haricots secs, pois secs, lentilles, fèves sèches.

	Production	Consommation :	
		Humaine	Animale
Hollande	147	29 +	25
U. E. B. L.	32	16 +	12
France	239	156 +	140
Allemagne	15	86 +	2
Italie	752	286 +	318

10. — Légumes frais (y compris tomates).

	Production	Consommation
Hollande	1.216	698
U. E. B. L.	750	587
France	6.350	5.591
Allemagne	2.468	2.499
Italie	5.793	4.704

11. — Fruits frais (exclus agrumes).

	Production	Consommation
Hollande	442	326
U. E. B. L.	650	585
France	1.313	1.358
Allemagne	1.767	2.339
Italie	3.563	2.622

12. — Viandes.

a) Bœufs et veaux.

	Production	Consommation
Hollande	194	190
U. E. B. L.	184	187
France	1.363	1.301
Duitsland	723	843
Italie	400	471

b) Porcs, bacon, jambons.

	Production	Consommation
Hollande	217	177
U. E. B. L.	230	212
France	1.046	1.028
Allemagne	1.350	1.380
Italie	211	218

c) Moutons, agneaux, chèvres.

	Production	Consommation
Hollande	5	1
U. E. B. L.	2	3
France	112	122
Allemagne	16	17
Italie	43	43

d) Chevaux.

	Production	Consommation
Hollande	10	16
U. E. B. L.	8	25
France	89	92
Allemagne	24	24
Italie	25	32

8. — Geraffineerde suiker.

	Productie	Consumptie
Nederland	383	419
B. L. E. U.	341	255
Frankrijk	1.468	1.161
Duitsland	1.164	1.415
Italië	1.086	791

9. — Peulvruchten : gedroogde bonen, erwten, linzen en tuinbonen.

	Productie	Consumptie :	
		Menselijk	Dierlijk
Nederland	147	29 +	25
B. L. E. U.	32	16 +	12
Frankrijk	239	156 +	140
Duitsland	15	86 +	2
Italië	752	286 +	318

10. — Verse groenten (inbegrepen tomaten).

	Productie	Consumptie
Nederland	1.216	698
B. L. E. U.	750	587
Frankrijk	6.350	5.591
Duitsland	2.468	2.499
Italië	5.793	4.704

11. — Vers fruit (niet inbegrepen zuidvruchten).

	Productie	Consumptie
Nederland	442	326
B. L. E. U.	650	585
Frankrijk	1.313	1.358
Duitsland	1.767	2.339
Italië	3.563	2.622

12. — Vlees.

a) Rund- en kalfsvlees.

	Productie	Consumptie
Nederland	194	190
B. L. E. U.	184	187
Frankrijk	1.363	1.301
Duitsland	723	843
Italië	400	471

b) Varkens, bacon, ham.

	Productie	Consumptie
Nederland	217	177
B. L. E. U.	230	212
Frankrijk	1.046	1.028
Duitsland	1.350	1.380
Italië	211	218

c) Schapen, lammeren, geiten.

	Productie	Consumptie
Nederland	5	1
B. L. E. U.	2	3
Frankrijk	112	122
Duitsland	16	17
Italië	43	43

d) Paarden.

	Productie	Consumptie
Nederland	10	16
B. L. E. U.	8	25
Frankrijk	89	92
Duitsland	24	24
Italië	25	32

c) *Abats.*

	Production	Consommation
Hollande	41	41
U. E. B. L.	28	28
France	520	529
Allemagne	81	114
Italie	87	97

f) *Volaille, lapins, gibier.*

	Production	Consommation
Hollande	29	5
U. E. B. L.	17	20
France	385	385
Allemagne	87	117
Italie	112	121

13. — *Oeufs.*

	Production	Consommation
Hollande	222	84
U. E. B. L.	149	137
France	425	444
Allemagne	309	517
Italie	334	378

14. — *Poisson.*

	Production	Consommation
Hollande	214	74
U. E. B. L.	72	108
France	427	469
Allemagne	356	375
Italie	217	337

15. — *Produits laitiers.*a) *Lait entier de vaches.*

	Production	Consommation :	
		Humaine	Animale
Hollande	5.868	—	2.106
U. E. B. L.	3.969	336 +	838
France	18.800	3.820 +	3.880
Allemagne	17.522	1.994 +	6.506
Italie	9.323	2.019 +	2.691

b) *Lait condensé et évaporé.*

	Production	Consommation
Hollande	277	38
U. E. B. L.	18	25
France	50	67
Allemagne	243	243
Italie	8	8

c) *Poudre de lait, entier et écrémé.*

	Production	Consommation
Hollande	59	8
U. E. B. L.	18	17
France	24	—
Allemagne	53	40
Italie	9	9

d) *Fromage.*

	Production	Consommation
Hollande	169	67
U. E. B. L.	16	49
France	290	281
Allemagne	256	317
Italie	331	327

e) *Afval.*

	Productie	Consumptie
Nederland	41	41
B. L. E. U.	28	28
Frankrijk	520	529
Duitsland	81	114
Italië	87	97

f) *Pluimvee, konijnen, wild.*

	Productie	Consumptie
Nederland	29	5
B. L. E. U.	17	20
Frankrijk	385	385
Duitsland	87	117
Italië	112	121

13. — *Eieren.*

	Productie	Consumptie
Nederland	222	84
B. L. E. U.	149	137
Frankrijk	425	444
Duitsland	309	517
Italië	334	378

14. — *Vis.*

	Productie	Consumptie
Nederland	214	74
B. L. E. U.	72	108
Frankrijk	427	469
Duitsland	356	375
Italië	217	337

15. — *Zuivelprodukten.*a) *Volle koemelk.*

	Productie	Consumptie :	
		Menselijk	Dierlijk
Nederland	5.868	—	2.106
B. L. E. U.	3.969	336 +	838
Frankrijk	18.800	3.820 +	3.880
Duitsland	17.522	1.994 +	6.506
Italië	9.323	2.019 +	2.691

b) *Verdichte en condensmelk.*

	Productie	Consumptie
Nederland	277	38
B. L. E. U.	18	25
Frankrijk	50	67
Duitsland	243	243
Italië	8	8

c) *Volle en afgeroomde melkpoeder.*

	Productie	Consumptie
Nederland	59	8
B. L. E. U.	18	17
Frankrijk	24	—
Duitsland	53	40
Italië	9	9

d) *Kaas.*

	Productie	Consumptie
Nederland	169	67
B. L. E. U.	16	49
Frankrijk	290	281
Duitsland	256	317
Italië	331	327

16. — Graisses.

a) Beurre.

	Production	Consommation
Hollande	64	26
U. E. B. L.	81	87
France	248	256
Allemagne	274	295
Italie	55	61

b) Autres graisses.

	Production	Consommation
Hollande	124	276
U. E. B. L.	43	119
France	234	261
Allemagne	297	1.016
Italie	440	589

QUESTION :

Quelles étaient pour les principaux produits agricoles et horticoles, les mouvements à l'importation et à l'exportation auprès des six pays de la Communauté Economique Européenne en 1956, et si possible durant les six premiers mois de l'année 1957.

RÉPONSE :

Importations. — Invoer.

(Année 1956 — Jaar 1956)

	Tonnes	Valeurs
	Ton	Waarde (1000 \$)
Position tarifaire : CTCI/001. Animaux vivants destinés principalement à l'alimentation.		
U. E. B. L.	6.394	2.840
Hollande	31.074	10.469
Allemagne	243.568	93.204
France	79.828	37.684
Italie	86.572	38.161

Position tarifaire : CTCI/011.

Viande, fraîche, réfrigérée ou congelée.

U. E. B. L.	17.236	9.625
Hollande	28.662	14.335
Allemagne	207.691	96.660
France	29.919	19.890
Italie	88.213	48.734

Position tarifaire : CTCI/021.

Lait et crème de lait, frais.

U. E. B. L.	1.101	170
Hollande	25.233	529
Allemagne	3.030	238
France	208	78
Italie	832	53

Position tarifaire : CTCI/022.

Lait et crème, évaporé, condensé ou séché.

U. E. B. L.	17.412	6.417
Hollande	6.958	1.362
Allemagne	7.975	3.380
France	6.445	4.433
Italie	588	210

16. — Vetstoffen.

a) Boter.

	Productie	Consumptie
Nederland	64	26
B. L. E. U.	81	87
Frankrijk	248	256
Duitsland	274	295
Italië	55	61

b) Andere vetstoffen.

	Productie	Consumptie
Nederland	124	276
B. L. E. U.	43	119
Frankrijk	234	261
Duitsland	297	1.016
Italië	440	589

VRAAG :

Welke waren, voor de voornaamste land- en tuinbouwproducten, de in- en uitvoerbewegingen bij de zes landen der Europese economische Gemeenschap gedurende het jaar 1956, en zo mogelijk, gedurende de eerste zes maanden van het jaar 1957.

ANTWOORD :

Exportations. — Uitvoer.

(Année 1956 — Jaar 1956)

	Tonnes	Valeurs	
	Ton	Waarde (1000 \$)	
Toltarief : CTCI/001. Levende dieren vooral bestemd voor de voeding.			
	7.508	3.173	B. L. E. U.
	26.697	18.020	Nederland.
	877	897	Duitsland.
	13.857	5.988	Frankrijk.
	125	55	Italie.

Toltarief : CTCI/011.

Vlees, vers, gekoeld en bevroren.

	13.569	6.187	B. L. E. U.
	66.307	51.831	Nederland.
	5.409	4.394	Duitsland.
	32.492	16.282	Frankrijk.
	462	513	Italie.

Toltarief : CTCI/021.

Melk en room, vers.

	24.968	621	B. L. E. U.
	50.017	7.770	Nederland.
	92	—	Duitsland.
	10.005	1.339	Frankrijk.
	123	35	Italie.

Toltarief : CTCI/022.

Melk en room, geëvaporeerd, gecondenseerd of gedroogd.

	10.291	2.319	B. L. E. U.
	300.004	99.138	Nederland.
	3.085	793	Duitsland.
	14.585	8.026	Frankrijk.
	19	20	Italie.

	Tonnes Ton	Valeurs Waarde (1000 \$)	Tonnes Ton	Valeurs Waarde (1000 \$)	
Position tarifaire : CTCI/023. Beurre.			Toltarief : CTCI/023. Boter.		
U. E. B. L.	5.818	9.152	14	15	B. L. E. U.
Hollande	36	52	31.556	36.384	Nederland.
Allemagne....	34.584	36.319	28	12	Duitsland.
France....	17.138	19.818	4.742	6.040	Frankrijk.
Italie	9.858	8.956	38	37	Italie.
Position tarifaire : CTCI/024. Fromage et caillebotte.			Toltarief : CTCI/024. Kaas en vrongel.		
U. E. B. L.	35.289	23.778	670	535	B. L. E. U.
Hollande	488	410	90.886	56.043	Nederland.
Allemagne....	72.136	40.131	6.190	5.817	Duitsland.
France....	12.373	13.615	20.260	22.415	Frankrijk.
Italie	17.546	16.325	22.853	23.935	Italie.
Position tarifaire : CTCI/025. Œufs.			Toltarief : CTCI/025. Eieren.		
U. E. B. L.	1.340	1.572	7.364	4.987	B. L. E. U.
Hollande	445	326	138.426	93.129	Nederland.
Allemagne....	215.206	140.742	210	148	Duitsland.
France....	27.200	19.137	1.222	1.024	Frankrijk.
Italie	45.103	31.079	157	153	Italie.
Position tarifaire : CTCI/031. Poisson, frais ou simplement conservé.			Toltarief : CTCI/031. Vis, vers of eenvoudig geconserveerd.		
U. E. B. L.	57.523	12.092	14.396	4.544	B. L. E. U.
Hollande	21.364	4.426	138.265	25.098	Nederland.
Allemagne....	110.832	16.520	34.370	8.843	Duitsland.
France....	81.342	22.714	360.94	11.412	Frankrijk.
Italie	94.796	32.180	1.171	854	Italie.
Position tarifaire : CTCI/041. Froment, épautre, y compris méteil, non moulus.			Toltarief : CTCI/041. Tarwe, spelt, masteluin inbegrepen, ongemalen.		
U. E. B. L.	540.086	39.295	4.629	337	B. L. E. U.
Hollande	835.299	58.374	36.945	4.654	Nederland.
Allemagne....	2.969.817	222.308	12.685	1.369	Duitsland.
France....	1.526.338	143.678	882.742	58.980	Frankrijk.
Italie	640.999	58.234	53.806	4.460	Italie.
Position tarifaire : CTCI/043. Orge non moulu.			Toltarief : CTCI/043. Ongemalen gerst.		
U. E. B. L.	608.343	40.057	30.804	2.313	B. L. E. U.
Hollande	719.809	46.946	78.235	6.162	Nederland.
Allemagne....	1.786.864	124.798	25.302	1.705	Duitsland.
France....	283.909	22.268	42.685	28.416	Frankrijk.
Italie	164.381	10.894	2	5	Italie.
Position tarifaire : CTCI/051. Fruits et noix, frais (exclu fruits de noix).			Toltarief : CTCI/051. Fruit en noten, vers (oliehoudende noten uitgezonderd).		
U. E. B. L.	209.316	35.016	42.645	5.951	B. L. E. U.
Hollande	179.785	29.524	78.932	15.063	Nederland.
Allemagne....	1.451.666	245.499	11.386	2.277	Duitsland.
France....	936.619	219.724	65.111	16.990	Frankrijk.
Italie	57.732	12.254	1.222.205	208.601	Italie.
Position tarifaire : CTCI/054. Légumes frais et séchés, racines et tubercules, à l'exclusion de ceux déshydratés artificiellement.			Toltarief : CTCI/054. Verse en gedroogde groenten, wortels en knollen, uitgezonderd deze welke op kunstmatige wijze zijn gedehydrateerd.		
U. E. B. L.	198.634	23.574	238.742	24.836	B. L. E. U.
Hollande	88.633	112.76	1.217.192	124.525	Nederland.
Allemagne....	1.000.627	97.528	55.135	17.760	Duitsland.
France....	618.393	104.381	332.722	24.967	Frankrijk.
Italie	179.014	13.503	550.158	56.455	Italie.

	Tonnes Ton	Valeurs Waarde (1000 \$)	Tonnes Ton	Valeurs Waarde (1000 \$)	
Position tarifaire : CTCI/061. Sucre.			Toltarief : CTCI/061. Suiker.		
U. E. B. L.	67.270	4.736	144.141	184.24	B. L. E. U.
Hollande	255.845	223.85	103.24	9.923	Nederland.
Allemagne....	295.183	27.070	10.324	784	Duitsland.
France	346.529	57.254	805.631	107.871	Frankrijk.
Italie	21.148	1.849	24.366	851	Italie.
Position tarifaire : CTCI/081. Aliment pour bétail (non inclus les céréales non moulues).			Toltarief : CTCI/081. Veevoeders (ongemalen graangewassen uitgezonderd).		
U. E. B. L.	441.042	25.147	126.707	9.256	B. L. E. U.
Hollande	516.867	452.47	3.895.524	21.577	Nederland.
Allemagne....	576.948	534.58	481.766	32.151	Duitsland.
France	405.196	33.847	1.960.38	124.90	Frankrijk.
Italie	107.446	9.654	93.127	5.192	Italie.
Position tarifaire : CTCI/121. Tabacs non manufacturés.			Toltarief : CTCI/121. Onbewerkte tabak.		
U. E. B. L.	22.690	18.867	330	137	B. L. E. U.
Hollande	32.258	39.722	4.362	7.103	Nederland.
Allemagne....	70.415	93.687	803	1.243	Duitsland.
France	34.691	37.224	768	1.211	Frankrijk.
Italie	7.106	10.352	12.188	9.481	Italie.
Position tarifaire : CTCI/265. Fibres végétales à l'exclusion du coton et de la jute.			Toltarief : CTCI/265. Plant aardige vezels met uitzondering van katoen en jute.		
U. E. B. L.	241.905	24.749	90.921	43.504	B. L. E. U.
Hollande	39.160	8.508	141.183	17.596	Nederland.
Allemagne....	107.732	25.091	2.432	940	Duitsland.
France	88.143	21.829	92.060	10.214	Frankrijk.
Italie	25.962	7.804	11.657	7.625	Italie.

Règne végétal.

QUESTION :

On prélève à l'importation de farine de seigle et de farine de froment, en provenance de l'Allemagne occidentale, une taxe de licence respectivement de 83 et 60 francs les 100 kilos. Ces taxes grèvent le prix de revient des aliments pour le bétail fabriqués sur la base de cette farine importée. Il est demandé s'il n'y a pas lieu de ramener le montant de la taxe à 40, ou 50 francs ou encore de la supprimer totalement.

RÉPONSE :

En matière d'importation de farine de seigle et de farine de froment, il y a lieu de signaler qu'un arrêté paraîtra très prochainement falsant la distinction entre les farines nobles de seigle et les farines fourragères destinées à l'alimentation des animaux.

En ce qui concerne les farines de froment, aucune modification ne sera apportée, étant donné qu'il est indispensable de conserver un taux relativement élevé pour ces produits, de façon à éviter que des importations de froment ne viennent éventuellement concurrencer anormalement les farines de froment obtenues au départ du froment indigène, dont les lots seraient refusés pour la panification.

Plantenrijk.

VRAAG :

Bij de invoer van rogge- en tarwemeel herkomstig uit West-Duitsland wordt een vergunningstaks van respectievelijk 83 en 60 frank per 100 kilo geïnd. Deze vergunningstaksen bezwaren de kostende prijs van de veevoeders welke met deze ingevoerde grondstoffen vervaardigd worden. Er wordt gevraagd of er geen aanleiding toe bestaat het bedrag van deze taksen tot 40 of 50 frank te verminderen, ofwel volledig af te schaffen.

ANTWOORD :

Inzake invoer van roggebloem en tarwebloem, dient er opgemerkt dat eerlang een besluit zal verschijnen waarbij een onderscheid zal gemaakt worden tussen fijne roggebloem en roggemeel dienende tot veevoeder.

Betreffende de tarwebloem zal er geen enkele wijziging aangebracht worden, gezien het volstrekt noodzakelijk is een tamelijk hoog bedrag te behouden voor deze producten om te vermijden dat de invoer van tarwe gebeurlijk abnormale concurrentie zou doen aan tarwebloem uit inlandse tarwe, waarvan partijen zouden geweigerd worden voor de broodbereiding.

QUESTION :

Quelles sont les prévisions en matière d'exportation de witloof ?

RÉPONSE :

Suite aux difficultés économiques et financières de la France, ce pays a retiré les produits libérés dans le cadre de l'O. E. C. E. Le witloof figure parmi ces produits.

Pour la saison 1957-1958 un contingent global O. E. C. E. pour l'importation de witloof a été fixé à 220 millions de francs belges, dont 110 millions au cours du 2^e semestre 1957 et 110 millions pour le 1^{er} semestre 1958.

Ce contingent de 110 millions de francs belges prévu pour le 2^e semestre de 1957 a été réparti en deux tranches :

- a) une tranche de 55 millions de francs belges, valable à partir du 15 octobre 1957.
- b) une tranche de 55 millions de francs belges, valable à partir du 15 décembre 1957.

Les licences d'importation pour la tranche devaient être délivrées par la France à partir du 15 octobre 1957.

Ces licences n'étant pas délivrées par les autorités françaises, la Belgique a envisagé des mesures de représailles. Sous la pression de celles-ci, les importateurs français ont reçu leur licence d'importation pour le witloof à partir du 13 novembre 1957.

L'importation de witloof est libre dans les autres pays.

On peut admettre que les exportations vers ces pays atteindront les mêmes quantités que celles des années précédentes. Ceci dépend évidemment de l'évolution de la saison et de la qualité de notre production.

QUESTION :

Valeur des indemnités pour dégâts de gel subis par l'agriculture et horticulture belges en 1956 (Estimations).

RÉPONSE :

Agriculture.

(1.400 fr./ha)

Froment d'hiver	130.321.800
Épautre	6.039.600
Méteil	274.400
Seigle	5.049.800
Escourgeon	7.840.000
Colza d'hiver	529.200

(500 fr./ha)

Trèfle incarnat	690.000
Trèfle ordinaire	5.864.500
Luzerne	1.110.500
Prairies temporaires fauchées	1.628.000
(Ray-grass it.)	558.000
Prairies temporaires fauchées (Ray-grass italien)	558.000
Prairies temporaires pâturées	295.000
Prairies et Prés perman. fauch.	235.000
Prés et prairies perm. pâturées	761.500

Total 161.197.300

Horticulture.

Fr./m²

Culture maraîchère en plein air	3	8.587.842,—
Culture maraîchère sous verre	1,5	434.302,5
Culture fruitière en plein air (non compris pêcheurs)	0,5	514.778,5
Pêcheurs en plein air	1	424.805,—
Raisins sous verre	40	9.120.520,—
Pêcheurs sous verre	40	249.000,—
Pépinières, fruitières, en plein air	10	1.410.590,—
Rosiers en plein air	8	2.636.048,—
Autres pépinières ornementales en plein air	5	2.537.410,—
Fleurs, bulbes à fleur, plantes ornementales et pépinières sous verre	40	2.386.560,—

Total 29.301.856,—

Valeur globale pour l'agriculture et l'horticulture 190.499.156,—

VRAAG :

Welke zijn de vooruitzichten wat betreft de uitvoer van witloof ?

ANTWOORD :

In verband met de economische en financiële toestand van Frankrijk werden de in het kader van de E. O. E. S. vrijgemaakte producten, waaronder witloof, ingetrokken.

Voor de invoer van witloof werd voor het seizoen 57/58 een globaal E. O. E. S.-contingent bepaald van 220 miljoen Belgische frank, waarvan 110 miljoen voor het 2^e semester 1957 en 110 miljoen voor het 1^{er} semester 1958.

Dit contingent van 110 miljoen Belgische frank voor het 2^e semester van 1957 werd verdeeld in 2 schijven :

- a) van 55 miljoen Belgische frank, geldig vanaf 15 oktober 1957;
- b) van 55 miljoen Belgische frank, geldig vanaf 15 december 1957.

Wat de 1^{er} schijf betreft, moesten de invoervergunningen door Frankrijk worden afgegeven vanaf 10 oktober 1957.

Wegens het uitblijven van de afgifte der invoervergunningen door de Franse overheden, werden tegenmaatregelen in België overwogen. Onder de druk hiervan hebben de Franse importeurs op 13 november 1957 hun vergunning voor de invoer van witloof ontvangen.

In andere landen is de invoer van witloof vrij. Aangenomen mag worden dat dezelfde hoeveelheden als de vorige jaren naar deze landen zullen worden uitgevoerd. Dit hangt natuurlijk af van de evolutie van het seizoen en van de kwaliteit van onze productie.

VRAAG :

Waarde van de vergoedingen voor de vorstschade geleden door de Belgische land- en tuinbouw in 1956 (Ramingen).

ANTWOORD :

Landbouw.

(1.400 fr./ha)

Wintertarwe	130.321.800
Spelt	6.039.600
Masteluin	274.400
Rogge	5.049.800
Wintergerst	7.840.000
Winterkoolzaad	529.200

(500 fr./ha)

Incarnaat klaver	690.000
Gewone klaver	5.864.500
Luzerne	1.110.500
Tijdelijk hooiland	1.628.000
Tijdelijk hooiland (Italiaans raaigras)	558.000
Tijdelijk hooiland (andere)	558.000
Tijdelijk weiland	295.000
Blijvend hooiland	235.000
Blijvend weiland	761.500

Totaal 161.197.300

Tuinbouw.

Fr./m²

Groenteteelt in open lucht	3	8.587.842,—
Groenteteelt onder glas	1,5	434.302,5
Fruiteelt in open lucht (perzikbomen niet inbegrepen)	0,5	514.778,5
Perzikbomen in open lucht	1	424.805,—
Druiven onder glas	40	9.120.520,—
Perzikbomen onder glas	40	249.000,—
Fruithoofdkwekerijen in open lucht	10	1.410.590,—
Rozelaars in open lucht	8	2.636.048,—
Andere kwekerijen voor sierplanten in open lucht	5	2.537.410,—
Bloemen, bloembollen, sierplanten en kwekerijen onder glas	40	2.386.560,—

Totaal 29.301.856,—

Globale waarde voor de land- en tuinbouw 190.499.156,—

Selon une estimation faite par le Département de l'Agriculture pour les grandes cultures, on peut estimer l'indemnité payée à un tiers de la valeur des dégâts. Pour l'ensemble de l'agriculture et de l'horticulture, il convient toutefois de ramener cette estimation au quart.

QUESTION :

Y a-t-il des pays qui incorporent de la graisse de porc dans la margarine ? Si oui, quels pays et quel est le pourcentage incorporé ?

RÉPONSE :

Selon les renseignements en possession de mes services, l'obligation d'incorporer de la graisse de porc dans la margarine a été supprimée aux Pays-Bas le 22 août 1954.

Auparavant les fabricants étaient tenus d'incorporer un certain pourcentage (6 % depuis le 4 mai 1953 et 7 % avant cette date) de graisse de lard dans la margarine destinée au marché intérieur, à l'exception de la margarine rituelle et de la margarine exclusivement végétale. Dans ce cas, le pourcentage de graisse de lard incorporé dans les autres margarines devait être plus élevé, étant donné qu'un minimum de 6 % de toutes les graisses et huiles utilisées en margarinerie devait être de la graisse de lard.

En Allemagne la loi oblige le fabricant à incorporer dans la margarine 1 % de graisse de bœuf indigène et 5 % d'huile de navette indigène, mais pas de graisse de porc.

QUESTION :

Est-il possible de connaître la nature, la quantité et la valeur des aliments pour le bétail qui ont été importés en 1956.

RÉPONSE :

Importation.

Année 1956.

	Quantité en 100 kg.	Valeur en 1000 fr.
Farines de viande	151.852	81.336
Farines de poissons	198.008	155.189
Pulpes de betteraves et déchets de sucreries	969.759	42.804
Drèches de brasseries, de distilleries, d'ami- donnerie et similaires	259.408	83.960
Tourteaux et autres résidus de l'extrac- tion des huiles végétales :		
a) d'arachides	160.822	74.003
b) de coprah	158.573	64.373
c) de palmiste	18.786	6.792
d) de soja	424.118	178.032
e) de ricin	550	151
f) de lin	81.131	36.734
g) de colza, de navettes et similaires	84.046	26.618
h) de tournesol	101.387	36.722
i) d'œillette et de pavot	1.773	604
k) de graines de coton	421.759	169.134
l) non dénommés	54.854	22.056
Déchets d'origine végétale, non dénommés ailleurs pour l'alimentation des animaux	110.971	29.535
Préparations fourragères mélassées	7.742	2.848
Aliments préparés pour les animaux, non dénommés ailleurs	49.734	33.266

Volgens een schatting gedaan door het Departement van Landbouw, voor de voornaamste teelten, kan men de betaalde vergoedingen op een derde van de waarde van de schade ramen. Voor de land- en tuinbouw samen moet deze schatting echter tot het vierde teruggebracht worden.

VRAAG :

Zijn er landen, die in de margarine varkensvet verwerken ? Zo ja, welke landen en tot hoeveel % wordt desgevallend daarin margarine verwerkt ?

ANTWOORD :

Volgens de inlichtingen in het bezit van mijn diensten, werd in Nederland de verplichte inmenging van spekvet in de margarine afgeschaft op 22 augustus 1954.

Vroeger waren de fabrikanten verplicht een zeker percentage (6 % vanaf 4 mei 1954 en 7 % vóór die datum) spekvet te verwerken in de margarine bestemd voor het binnenland met uitzondering van de rituele margarine en zuiver plantaardige margarine. In dit geval moest in de overige margarine meer dan 6 % spekvet worden verwerkt, aangezien minimum 6 % van alle vetten en oliën verwerkt in de margarine spekvet moest zijn.

In Duitsland is de fabrikant door de wet verplicht in de margarine 1 % inlands rundvet en 5 % inlandse raapolie te verwerken doch geen varkensvet.

VRAAG :

Is het mogelijk de aard, het kwantum en de waarde der veevoeders te kennen die in 1956 werden ingevoerd ?

ANTWOORD :

Invoer.

Jaar 1956.

	Hoeveelheid in 100 kg.	Waarde in 1000 fr.
Vleesmeel	151.582	81.336
Vismeeel	198.008	155.189
Bietenpulp en afvallen van de suiker- industrie	969.759	42.804
Bostel (brouwerijdrif), afvallen van bran- derijen, van stijfselabrieken en van der- gelijke industrieën	259.408	83.960
Veekoeken en andere resten verkregen bij de extractie van plantaardige oliën :		
a) van grondnoten	160.822	74.003
b) van kokosnoten (coprah)	158.573	64.373
c) van palmpitten	18.786	6.792
d) van sojabonen	424.118	178.032
e) van ricinusbonen	550	151
f) van lijnzaad	81.131	36.734
g) van koolzaad, van raapzaad en der- gelijke	84.046	26.618
h) van zonnebloempitten	101.387	36.722
i) van papaverzaad	1.773	604
k) van katoenzaad	421.759	169.134
l) overige	54.854	22.056
Plantaardige afval voor de voeding van dieren, niet elders genoemd	110.971	29.535
Veevoeders, samengesteld met melasse	7.742	2.848
Bereid voedsel voor dieren, niet elders genoemd	49.734	33.266

QUESTION :

Par suite des prix insuffisants des fruits pendant les années antérieures de nombreux vergers hautes-tiges ont été abattus ou greffés. J'aimerais savoir :

- 1) combien il existe encore d'ha d'arbres fruitiers hautes-tiges, par espèce ?
- 2) combien d'ha ont été abattus ?
- 3) combien d'ha ont été greffés ?
- 4) combien d'ha de vergers basses-tiges ont été recensés ?

RÉPONSE :

1) D'après le recensement officiel du 15 mai 1956, la culture fruitière destinée à la consommation familiale comporte pour le Royaume : 5.371 ha et pour l'usage commercial 30.463 ha.

Les superficies des différentes espèces fruitières, n'ont pas été recensées séparément.

Selon des estimations généralement admises, la proportion de la superficie totale de la culture fruitière qui était au dit recensement de 39.316 ha est la suivante pour les différentes espèces fruitières :

Pommiers	52 %
Poiriers	22 %
Pruniers	11 %
Cerisiers	10 %
Pêchers et petits fruits	5 %

2) La superficie des arbres fruitiers abattus n'est pas recensée.

On peut toutefois estimer cette superficie à quelque 1.000 ha.

3) Les arbres fruitiers greffés ne sont pas recensés. Jusqu'à ce moment, des subsides ont été donnés pour le greffage de 71.664 arbres fruitiers hautes-tiges. Etant donné que l'on ne subsidie que 50 arbres fruitiers maximum par ha, le nombre d'arbres fruitiers greffés correspond à au moins 1.433 ha.

4) Selon le recensement du 15 mai 1956, la superficie des plantations basses-tiges, est de 2.663 ha. pour le Royaume.

QUESTION :

Quel est le nombre de demandes de subsides pour la construction des silos à fourrages pour les 5 dernières années.

(Montant par année. — Montant total.)

RÉPONSE :

VRAAG :

Ten gevolge van de lage fruitprijzen gedurende de voorgaande jaren werden vele hoogstamboomgaarden gerooid en omgeïnt. Ik zou gaarne vernemen :

- 1) hoeveel ha hoogstammig fruit, in soorten, er nog voorkomen ?
- 2) Hoeveel ha er gerooid zijn ?
- 3) hoeveel ha er omgeënt zijn ?
- 4) hoeveel ha laagstamboomgaarden geteld werden ?

ANTWOORD :

1) Volgens de officiële telling van 15 mei 1956 bedraagt de hoogstamfruitteelt voor huishoudelijk gebruik, voor het Rijk : 5.371 ha; voor de handel : 30.463 ha.

De oppervlakte der verschillende fruitsoorten wordt niet afzonderlijk geteld.

Volgens algemeen aanvaarde ramingen beslaan de verschillende fruitsoorten volgende percenten van de totale oppervlakte fruitteelt, die volgens voornoemde telling 39.316 ha bedraagt :

Appelaars	52 %
Perelaars	22 %
Pruimelaars	11 %
Kerselaars	10 %
Perzikhomen en kleinfruit	5 %

2) Er wordt geen telling gedaan van de oppervlakte gerooide fruitbomen.

De oppervlakte kan evenwel geraamd worden op ongeveer 1.000 ha.

3) Er wordt geen telling gedaan van het aantal omgeënte fruitbomen. Tot nu toe werden toelagen verleend voor het hergriffelen van 71.664 hoogstammige fruitbomen. Daar slechts het hergriffelen van 50 fruitbomen per ha gesubsidieerd wordt, zou het aantal omgeënte fruitbomen overeenkomen met ten minste 1.433 ha.

4) Volgens de telling van 15 mei 1956 bedraagt de oppervlakte laagstamaanplantingen voor het Rijk : 2.663 ha.

VRAAG :

Welk is het aantal aanvragen om toelagen voor het bouwen van voedersilo's, voor de 5 laatste jaren.

(Bedrag per jaar. — Totaal bedrag.)

ANTWOORD :

1953		1954		1955		1956		1957 (6 mois — 6 maanden) Réorg. Département. Herinr. Departement		Total Totaal
Nombre Aantal	Montant Bedrag	Nombre Aantal	Montant Bedrag	Nombre Aantal	Montant Bedrag	Nombre Aantal	Montant Bedrag	Nombre Aantal	Montant Bedrag	
335	196.385	453	264.313	519	290.435	404	238.425	143	79.680	1.069.238

Silos à fourrages : verts + à pulpe.

Voedersilo's : groenvoeder + pulp.

QUESTION :

Quel est le nombre de demandes de subsides pour la construction des silos à pulpe. Montant par année pour 1954-1955-1956-1957.

RÉPONSE :

VRAAG :

Welk is het aantal aanvragen om toelagen voor het bouwen van pulpsilo's en het bedrag per jaar voor 1954-1955-1956-1957 ?

ANTWOORD :

1954		1955		1956		1957 (6 mois ~ 6 maanden) Réorg. Département. Herior. Département		Total Totaal
Nombre Aantal	Montant Bedrag	Nombre Aantal	Montant Bedrag	Nombre Aantal	Montant Bedrag	Nombre Aantal	Montant Bedrag	
148	80.072	142	77.406	147	80.433	48	26.570	264.481

QUESTION :

Pourrions-nous connaître pour les mois d'août, septembre et octobre de cette année-ci et de l'année précédente :

- 1) les quantités de froment importées par la meunerie ?
- 2) les variétés et qualités importées ?
- 3) les prix payés pour chacune des catégories ?

RÉPONSE :

- 1) Quantités de froment importées par la meunerie.

VRAAG :

Is het mogelijk voor de maanden augustus, september en oktober van dit jaar alsmede van vorig jaar te kennen :

- 1) de door de maalderijen ingevoerde hoeveelheden tarwe ?
- 2) de ingevoerde variëteiten en hoedanigheden ?
- 3) de voor ieder der categorieën betaalde prijzen ?

ANTWOORD :

- 1) Door de maalderijen ingevoerde hoeveelheid tarwe.

	1956			1957			
	Août Augustus	Septembre September	Octobre Oktober	Août Augustus	Septembre September	Octobre Oktober	
<i>Dans l'accord I. W. A. :</i>							<i>Binnen I. W. A. :</i>
Quantité... ..	16.718 t	19.919 t	15.230 t	931 t	3.249 t	1.218 t	Hoeveelheid.
Prix moyen... ..	369,03 fr	385,96 fr	384,21 fr	369,28 fr	335,16 fr	365,50 fr	Gemiddelde prijs.
<i>Hors accord I. W. A. :</i>							<i>Buiten I. W. A. :</i>
Quantité... ..	36.075 t	17.418 t	36.501 t	23.555 t	12.521 t	17.830 t	Hoeveelheid.
Prix moyen... ..	386,41 fr	393,13 fr	387,21 fr	359,27 fr	354,13 fr	348,46 fr	Gemiddelde prijs.

2) Variétés et qualités importées.

- a) Achats faits directement par la meunerie aux importateurs.
 b) Achats faits directement par la meunerie C. I. F. avec prix calculés sur base déchargement.

3) Prix payés pour chacune des catégories.

2) Ingevoerde variëteiten en hoedanigheden.

- a) Aankopen door de maaierijen rechtstreeks gedaan aan de invoerders.
 b) Aankopen rechtstreeks gedaan door de maaierijen in C. I. F. met prijzen berekend op basis overslag.

3) Voor ieder der categorieën betaalde prijzen.

		1956							
		Août — Augustus		Septembre — September		Octobre — Oktober			
		a)	b)	a)	b)	a)	b)		
Hors accord I. W. A.								Buiten I. W. A.	
Variétés :								Variëteiten :	
Bahia Blanca...	—	—	—	390,—/100 kg	—	—	—	Bahia Blanca.	
Bahia Blanca Necochea ...	—	—	—	—	—	—	—	Bahia Blanca Necochea.	
Californ., Hardwhite n° 1 ...	385,72/100 kg	394,—/100 kg	—	—	—	—	386,99/100 kg	Californ., Hardwhite n° 1.	
Canad. Western Amber Durum n° 4 ...	—	—	—	—	—	—	—	Canad. Western Amber Durum n° 4.	
Canad. Western Amber Durum n° 5 ...	—	—	—	—	—	—	—	Canad. Western Amber Durum 5° 4.	
Canad. Eastern White n° 2 ...	—	—	—	—	—	—	—	Canad. Eastern White n° 2.	
Dark Northern Spring n° 2 ...	—	—	—	—	—	—	—	Dark Northern Spring n° 2.	
Dark Northern Spring n° 3 ...	367,99/100 kg	—	—	—	—	—	—	Dark Northern Spring n° 3.	
Froment dur de Syrie ...	—	—	—	530,—/100 kg	—	—	—	Harde tarwe uit Syrië.	
Hardwhite n° 1 ...	—	—	—	—	—	—	—	Hardwhite n° 1.	
Hardwinter n° 2 ...	—	—	—	—	—	—	—	Hardwinter n° 2.	
Hardwinter n° 2 Golf ...	—	—	—	—	—	—	—	Hardwinter n° 2 Golf.	
Manitoba n° 2 ...	—	—	—	402,17/100 kg	396,50/100 kg	—	—	Manitoba n° 2.	
Manitoba n° 3 ...	—	—	—	396,64/100 kg	393,50/100 kg	—	—	Manitoba n° 3.	
Manitoba n° 4 ...	374,51/100 kg	—	—	—	—	—	—	Manitoba n° 4.	
Manitoba n° 5 ...	—	—	—	368,75/100 kg	—	—	—	Manitoba n° 5.	
Manitoba n° 1 Reject. ...	407,86/100 kg	—	—	408,30/100 kg	—	—	—	Manitoba n° 1 Reject.	
Manitoba n° 2 Atl. ...	402,35/100 kg	—	—	—	—	—	—	Manitoba n° 2 Atl.	
Manitoba n° 2 Atl. Pac. ...	—	—	—	—	—	400,04/100 kg	—	Manitoba n° 2 Atl. Pac.	
Manitoba n° 2 Northern ...	—	—	—	—	—	405,—/100 kg	—	Manitoba n° 2 Northern.	
Manitoba n° 2 Reject. ...	392,71/100 kg	395,54/100 kg	400,13/100 kg	397,48/100 kg	394,40/100 kg	392,52/100 kg	—	Manitoba n° 2 Reject.	
Manitoba n° 2 Reject. Mix. ...	—	—	—	—	—	—	—	Manitoba n° 2 Reject. Mix.	
Manitoba n° 2 Reject. Mix. heated ...	—	—	—	—	—	—	—	Manitoba n° 2 Reject. Mix. heated.	
Manitoba n° 3 Atl. ...	389,01/100 kg	—	—	—	—	395,22/100 kg	390,50/100 kg	Manitoba n° 3 Atl.	
Manitoba n° 3 Reject. ...	383,47/100 kg	377,25/100 kg	—	385,35/100 kg	386,59/100 kg	—	—	Manitoba n° 3 Reject.	
Manitoba n° 3 Reject. Mix. heated ...	—	—	—	—	—	—	—	Manitoba n° 3 Reject. Mix.heated.	
Manitoba n° 4 Reject. ...	—	—	—	—	—	—	—	Manitoba n° 4 Reject.	
Manitoba n° 5 Atl. ...	356,68/100 kg	—	—	—	—	370,—/100 kg	371,75/100 kg	Manitoba n° 5 Atl.	
Mixed n° 1 Golf... ..	—	—	—	—	—	—	—	Mixed n° 1 Golf.	
Mixed n° 2 Golf... ..	—	—	—	—	—	—	—	Mixed n° 2 Golf.	
Mixed Wheat n° 1 Golf ...	—	—	—	—	—	—	—	Mixed Wheat n° 1 Golf.	
Mixed Wheat n° 2 Golf ...	—	—	—	—	—	—	—	Mixed Wheat n° 2 Golf.	
Northern Spring n° 3 ...	—	—	364,22/100 kg	372,16/100 kg	—	—	—	Northern Spring n° 3.	
Northern Spring n° 4 ...	351,50/100 kg	—	—	—	—	—	—	Northern Spring n° 4.	
Plata Rosafe ...	—	—	—	—	—	—	—	Plata Rosafe.	
Plata Soathern Ports ...	—	—	—	—	—	—	—	Plata Southern Ports.	
Plata Necochea ...	—	—	—	—	—	—	—	Plata Necochea.	
Plata Moucheté, échant. type cacheté 2192 ...	—	—	—	—	—	—	—	Plata Moucheté, staal type 2192.	
Redwinter n° 2 ...	377,34/100 kg	374,—/100 kg	380,—/100 kg	—	378,20/100 kg	—	—	Redwinter n° 2.	
Rosafe... ..	390,34/100 kg	—	—	—	—	—	—	Rosafe.	
Soft White n° 1 ...	380,50/100kg	379,—/100 kg	378,84/100 kg	—	—	—	—	Soft White n° 1.	
Soft White n° 2 ...	—	—	375,98/100 kg	375,50/100 kg	—	—	—	Soft White n° 2.	
U. S. A. échantillon n° 1 ...	—	—	—	—	356,96/100 kg	359,75/100 kg	—	U. S. A., staal n° 1.	
Western White n° 1 Pac. ...	—	—	—	—	374,55/100 kg	—	—	Western White n° 1 Pac.	
Western White n° 2 Pac. ...	—	—	—	—	371,50/100 kg	—	—	Western White n° 2 Pac.	

		1957							
		Août — Augustus		Septembre — September		Octobre — Oktober			
		a)	b)	a)	b)	a)	b)		
Hors accord I. W. A.								Buiten I. W. A.	
Variétés :								Variëteiten :	
Bahia Blanca...	—	—	—	376,—/100 kg	—	320,—/100 kg	—	Bahia Blanca.	—
Bahia Blanca Necocha...	359,73/100 kg	—	—	—	—	—	—	Bahia Blanca Necocha.	—
Californ., Hardwhite n° 1...	—	—	—	—	—	—	—	Californ., Hardwhite n° 1.	—
Canad. Western Amber Durum n° 4...	—	—	—	—	—	442,50/100 kg	—	Canad. Western Amber Durum n° 4.	—
Canad. Western Amber Durum n° 5...	383,—/100 kg	—	—	—	—	—	—	Canad. Western Amber Durum 5° 4.	—
Canad. Eastern White n° 2...	—	—	—	—	—	337,68/100 kg	—	Canad. Eastern White n° 2.	—
Dark Northern Spring n° 2...	—	—	—	358,—/100 kg	—	—	—	Dark Northern Spring n° 2.	—
Dark Northern Spring n° 3...	—	—	—	—	—	—	—	Dark Northern Spring n° 3.	—
Froment dur de Syrie...	—	—	—	407,42/100 kg	—	—	—	Harde tarwe uit Syrië.	—
Hardwhite n° 1...	375,99/100 kg	—	—	—	—	—	—	Hardwhite n° 1.	—
Hardwinter n° 2...	366,25/100 kg	—	—	364,85/100 kg	—	—	—	Hardwinter n° 2.	—
Hardwinter n° 2 Golf...	—	—	—	—	—	358,67/100 kg	—	Hardwinter n° 2 Golf.	—
Manitoba n° 2...	378,90/100 kg	380,79/100 kg	—	376,07/100 kg	370,53/100 kg	373,21/100 kg	368,63/100 kg	Manitoba n° 2.	—
Manitoba n° 3...	372,42/100 kg	372,50/100 kg	—	358,52/100 kg	—	359,55/100 kg	—	Manitoba n° 3.	—
Manitoba n° 4...	349,34/100 kg	344,35/100 kg	—	337,25/100 kg	—	321,93/100 kg	336,19/100 kg	Manitoba n° 4.	—
Manitoba n° 5...	328,28/100 kg	330,45/100 kg	—	321,26/100 kg	—	310,21/100 kg	315,50/100 kg	Manitoba n° 5.	—
Manitoba n° 1 Reject...	—	—	—	—	—	—	—	Manitoba n° 1 Reject.	—
Manitoba n° 2 Atl...	—	—	—	—	—	—	—	Manitoba n° 2 Atl.	—
Manitoba n° 2 Atl. Pac...	—	—	—	—	—	—	—	Manitoba n° 2 Atl. Pac.	—
Manitoba n° 2 Northern...	—	—	—	—	—	—	—	Manitoba n° 2 Northern.	—
Manitoba n° 2 Reject...	—	379,54/100 kg	—	376,19/100 kg	—	373,97/100 kg	—	Manitoba n° 2 Reject.	—
Manitoba n° 2 Reject. Mix...	—	—	—	357,90/100 kg	—	—	—	Manitoba n° 2 Reject. Mix.	—
Manitoba n° 2 Reject. Mix. heated...	371,12/100 kg	373,14/100 kg	—	378,50/100 kg	—	358,59/100 kg	356,02/100 kg	Manitoba n° 2 Reject. Mix. heated.	—
Manitoba n° 3 Atl...	—	—	—	—	—	—	—	Manitoba n° 3 Atl.	—
Manitoba n° 3 Reject...	376,55/100 kg	—	—	—	—	346,44/100 kg	—	Manitoba n° 3 Reject.	—
Manitoba n° 3 Reject. Mix. heated...	353,30/100 kg	361,63/100 kg	—	345,—/100 kg	—	358,42/100 kg	364,—/100 kg	Manitoba n° 3 Reject. Mix. heated.	—
Manitoba n° 4 Reject...	—	—	—	320,—/100 kg	—	—	—	Manitoba n° 4 Reject.	—
Manitoba n° 5 Atl...	—	—	—	—	—	—	—	Manitoba n° 5 Atl.	—
Mixed n° 1 Golf...	—	—	—	355,63/100 kg	—	—	—	Mixed n° 1 Golf.	—
Mixed n° 2 Golf...	—	—	—	357,78/100 kg	—	352,24/100 kg	—	Mixed n° 2 Golf.	—
Mixed Wheat n° 1 Golf...	361,50/100 kg	—	—	—	—	—	—	Mixed Wheat n° 1 Golf.	—
Mixed Wheat n° 2 Golf...	358,50/100 kg	—	—	—	—	—	—	Mixed Wheat n° 2 Golf.	—
Northern Spring n° 3...	—	—	—	—	—	—	—	Northern Spring n° 3.	—
Northern Spring n° 4...	—	—	—	—	—	—	—	Northern Spring n° 4.	—
Plata Rosafe...	—	—	—	—	—	349,25/100 kg	—	Plata Rosafe.	—
Plata Soathern Ports...	—	—	—	—	—	300,—/100 kg	—	Plata Southern Ports.	—
Plata Necocha...	—	—	—	—	—	—	354,—/100 kg	Plata Necocha.	—
Plata Moucheté, échant. type cacheté 2192...	—	—	—	—	—	—	326,—/100 kg	Plata Moucheté, staal type 2192.	—
Redwinter n° 2...	341,41/100 kg	—	—	356,—/100 kg	—	—	—	Redwinter n° 2.	—
Rosafe...	—	—	—	—	—	—	—	Rosafe.	—
Soft White n° 1...	—	—	—	—	—	—	—	Soft White n° 1.	—
Soft White n° 2...	—	—	—	—	—	—	—	Soft White n° 2.	—
U. S. A. échantillon n° 1...	—	—	—	—	—	—	—	U. S. A., staal n° 1.	—
Western White n° 1 Pac...	—	—	—	—	—	—	—	Western White n° 1 Pac.	—
Western White n° 2 Pac...	—	—	—	—	—	—	—	Western White n° 2 Pac.	—

2) Variétés et qualités importées.

- a) Achats faits directement par la meunerie aux importateurs.
b) Achats faits directement par la meunerie C. I. F. avec prix calculés sur base déchargement.

3) Prix payés pour chacune des catégories.

2) Ingevoerde variëteiten en hoedanigheden.

- a) Aankopen door de maalderijen rechtstreeks gedaan aan de invoerders.
b) Aankopen rechtstreeks gedaan door de maalderijen in C. I. F. met prijzen berekend op basis overslag.

3) Voor iedere categorie betaalde prijzen.

	1956						
	Août — Augustus		Septembre — September		Octobre — Oktober		
	a)	b)	a)	b)	a)	b)	
Dans l'accord I. W. A.							Binnen I. W. A.
Variétés :							Variëteiten :
Amber Durum n° 2	—	—	—	—	443,—/100 kg	—	Amber Durum n° 2.
Californ Hardwhite n° 1	—	—	—	—	385,65/100 kg	393,—/100 kg	Californ Hardwhite n° 1.
Canada n° 3, West Garn.	360,82/100 kg	—	—	—	—	—	Canada n° 3, West Garn.
Dark Northern Spring	392,80/100 kg	—	—	—	—	—	Dark Northern Spring.
Dark Northern Spring	—	—	—	—	—	391,25/100 kg	Dark Northern Spring.
Hardwhite n° 1	390,75/100 kg	—	403,94/100 kg	—	—	—	Hardwhite n° 1.
Hardwinter n° 1 Golf	—	—	387,53/100 kg	392,25/100 kg	—	—	Hardwinter n° 1 Golf.
Hardwinter n° 2 Golf	366,49/100 kg	—	375,78/100 kg	374,31/100 kg	380,25/100 kg	381,—/100 kg	Hardwinter n° 2 Golf.
Heavy North-Spring.	—	392,56/100 kg	—	—	—	—	Heavy North-Spring.
Heavy North-Spring n° 1.	—	—	—	—	388,60/100 kg	398,—/100 kg	Heavy North-Spring n° 1.
Manitoba n° 2	—	—	403,56/100 kg	—	—	—	Manitoba n° 2.
Manitoba n° 2 Atl.	404,90/100 kg	—	—	—	—	—	Manitoba n° 2 Atl.
Manitoba n° 2 Atl. Pac.	—	—	—	—	411,33/100 kg	—	Manitoba n° 2 Atl. Pac.
Manitoba n° 2 Reject.	—	—	394,31/100 kg	394,98/100 kg	394,74/100 kg	394,55/100 kg	Manitoba n° 2 Reject.
Manitoba n° 2 Reject. Mixed heated	—	—	—	—	—	—	Manitoba n° 2 Reject. Mixed heated.
Manitoba n° 3	355,07/100 kg	400,81/100 kg	396,—/100 kg	—	—	—	Manitoba n° 3.
Manitoba n° 3 Rej.	376,—/100 kg	—	—	—	385,82/100 kg	—	Manitoba n° 3 Rej.
Manitoba n° 4	—	—	—	—	—	—	Manitoba n° 4.
Manitoba n° 5	—	—	—	—	—	—	Manitoba n° 5.
Redwinter n° 1	—	—	—	—	—	—	Redwinter n° 1.
Redwinter n° 2	—	—	374,97/100 kg	374,—/100 kg	375,24/100 kg	—	Redwinter n° 2.
Redwinter n° 2 Golf	342,55/100 kg	338,85/100 kg	—	—	—	—	Redwinter n° 2 Golf.
Soft White n° 1.	—	356,25/100 kg	368,59/100 kg	—	—	—	Soft White n° 1.
Soft White n° 2.	—	—	379,93/100 kg	—	383,30/100 kg	379,—/100 kg	Soft White n° 2.
Western White n° 1	370,—/100 kg	—	—	—	—	—	Western White n° 1.
Western White n° 1 Pac.	—	—	—	—	373,29/100 kg	371,06/100 kg	Western White n° 1 Pac.
Western White n° 2 Pac.	—	—	—	—	368,51/100 kg	—	Western White n° 2 Pac.

	1957						
	Août — Augustus		Septembre — September		Octobre — Oktober		
	a)	b)	a)	b)	a)	b)	
<i>Dans l'accord I. W. A.</i>							<i>Binnen I. W. A.</i>
<i>Variétés :</i>							<i>Variëteiten :</i>
Amber Durum n° 2	—	—	—	—	—	—	Amber Durum n° 2.
Californ Hardwhite n° 1	—	—	—	—	—	—	Californ Hardwhite n° 1.
Canada n° 3. West Garn.	—	—	—	—	—	—	Canada n° 3. West Garn.
Dark Northern Spring	—	—	—	—	—	—	Dark Northern Spring.
Dark Northern Spring	—	—	—	—	—	—	Dark Northern Spring.
Hardwhite n° 1	—	—	—	—	—	—	Hardwhite n° 1.
Hardwinter n° 1 Golf	—	—	—	—	—	—	Hardwinter n° 1 Golf.
Hardwinter n° 2 Golf	—	—	—	—	—	—	Hardwinter n° 2 Golf.
Heavy North-Spring.	—	—	—	—	—	—	Heavy North-Spring.
Heavy North-Spring n° 1	—	—	—	—	—	—	Heavy North-Spring n° 1.
Manitoba n° 2	373,15/100 kg	379,77/100 kg	362,—/100 kg	368,39/100 kg	376,09/100 kg	—	Manitoba n° 2.
Manitoba n° 2 Atl.	—	—	—	—	—	—	Manitoba n° 2 Atl.
Manitoba n° 2 Atl. Pac.	—	—	—	—	—	—	Manitoba n° 2 Atl. Pac.
Manitoba n° 2 Reject.	—	—	365,—/100 kg	—	—	—	Manitoba n° 2 Reject.
Manitoba n° 2 Reject. Mixed heated	—	—	365,08/100 kg	—	360,96/100 kg	—	Manitoba n° 2 Reject. Mixed heated.
Manitoba n° 3	363,30/100 kg	—	—	—	—	—	Manitoba n° 3.
Manitoba n° 3 Rej.	—	—	—	—	—	—	Manitoba n° 3 Rej.
Manitoba n° 4	—	—	335,75/100 kg	—	—	—	Manitoba n° 4.
Manitoba n° 5	—	—	302,50/100 kg	—	—	—	Manitoba n° 5.
Redwinter n° 1	—	—	—	—	352,50/100 kg	—	Redwinter n° 1.
Redwinter n° 2	—	—	—	—	—	—	Redwinter n° 2.
Redwinter n° 2 Golf	—	—	—	—	—	—	Redwinter n° 2 Golf.
Soft White n° 1	—	—	—	—	—	—	Soft White n° 1.
Soft White n° 2	—	—	—	—	—	—	Soft White n° 2.
Western White n° 1	—	—	—	—	—	—	Western White n° 1.
Western White n° 1 Pac.	—	—	—	—	—	—	Western White n° 1 Pac.
Western White n° 2 Pac.	—	—	—	—	—	—	Western White n° 2 Pac.

Règne animal.

QUESTION :

On a signalé qu'on fabrique actuellement en Hollande un produit dénommé « Texture », en néerlandais « Kaestof », qui serait un beurre synthétique de composition chimique qui serait incorporé à concurrence de 50 % notamment, dans les mottes de beurre fraudées de Hollande.

Ce produit reviendrait à 15 francs le kg environ.

Le département est-il au courant de l'existence de ce nouveau produit ? Dans l'affirmative, peut-il donner des indications sur sa composition ?

RÉPONSE :

Le Département n'est pas au courant de l'existence en Hollande d'un produit dénommé « Texture ».

Le Département de l'Agriculture hollandais, consulté à ce sujet, n'a pu, non plus, nous fournir des renseignements.

QUESTION :

Combien d'agriculteurs ont bénéficié d'un subside pour l'alimentation en eau potable des pâtures ?

RÉPONSE :

Depuis l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 29 juillet 1953, octroyant des subsides pour l'installation d'un système de distribution d'eau potable dans les exploitations agricoles ou horticoles et dans les pâtures, 8.263 subsides ont été alloués pour ce genre de travaux.

Ce nombre comprend non seulement les subsides alloués pour les travaux d'alimentation en eau potable des prairies, mais également les subsides octroyés pour l'installation d'un système d'approvisionnement en eau potable à l'intérieur de la ferme.

Cependant on peut estimer à environ 2.000 le nombre de cultivateurs ayant bénéficié des subsides pour l'alimentation en eau potable des prairies.

QUESTION :

Quel est le nombre de porcheries et, d'étables améliorées au cours des 5 dernières années.

(Montant par année — Montant total.)

Dierenrijk.

VRAAG :

Er wordt medegedeeld dat men in Nederland voor het ogenblik een product vervaardigt « Kaestof » genaamd, in het frans « Texture », zijnde een kunstmatige boter van scheikundige samenstelling. Dit product zou ten bedrage van 50 % toegevoegd worden aan klompen boter binnengesmokkeld uit Nederland.

Dit product kost ongeveer 15 frank per kg.

Heeft het Departement kennis van het bestaan van dit nieuw product. Zo ja, kunnen dan inlichtingen verstrekt worden betreffende zijn samenstelling.

ANTWOORD :

Het Departement heeft geen kennis van het bestaan van een product « Kaestof » in Nederland.

Het Ministerie van Landbouw in Nederland heeft evenmin inlichtingen kunnen verstrekken.

VRAAG :

Hoeveel landbouwers hebben toelagen ontvangen voor het aanbrengen van drinkwater in de weide ?

ANTWOORD :

Sedert het in werking treden van het koninklijk besluit van 29 juli 1953, houdende toekenning van toelagen voor de aanleg van een drinkwaterinstallatie op de land- en tuinbouwbedrijven en in de weiden, werden 8.263 toelagen toegekend voor deze werken.

Dit aantal omvat niet alleen de toelagen toegekend voor de aanleg van drinkwaterinstallaties maar eveneens de toelagen verleend voor de installatie van drinkwaterleidingen op de hoeve zelf.

Het aantal landbouwers dat een toelage voor de aanleg van een drinkwaterinstallatie op de weiden heeft genoten mag evenwel op 2.000 geraamd worden.

VRAAG :

Welk is het aantal stallen die verbeterd werden in de loop van de laatste 5 jaren.

(Bedrag per jaar — Totaal bedrag.)

	1953		1954		1955		1956		1957		Total Totaal	
	Nom- bre — Aan- tal	Montant — Bedrag	Nom- bre — Aan- tal	Montant — Bedrag	Nom- bre — Aan- tal	Montant — Bedrag	Nom- bre — Aan- tal	Montant — Bedrag	Nom- bre — Aan- tal	Montant — Bedrag		
Etables	1.871	4.667.214	2.596	7.703.150	2.396	8.057.797	2.379	8.202.676	2.355	8.482.659	37.113.496	Rundveestallen
Porcheries	334	1.024.289	402	1.296.561	278	941.989	502	1.797.222	209	780.580	5.840.641	Varkensstallen
		5.691.503		8.099.711		8.999.786		9.999.898		9.263.239	42.954.137	

QUESTION :

Chacun sait que la description des poulains descendant de juments et d'étalons inscrits au Stud-Book laisse à désirer et peut réellement donner lieu dans beaucoup de circonstances à des substitutions, de sorte que l'on est plus du tout certain de l'origine réelle. La description des chevaux présentés aux concours et expertises donne également parfois lieu à discussion.

VRAAG :

Iedereen weet dat de beschrijving van de veulens, afstammelingen van in het stamboek opgenomen merries en hengsten, veel te wensen overlaat, en in vele omstandigheden werkelijk aanleiding kan geven, geeft en gegeven heeft tot substituties, zodat men dan niet eens zeker is van de werkelijke afstamming. De beschrijving van de voorgebrachte paarden op de prijskampen of keuringen geeft ook soms aanleiding tot betwisting.

Dans certains pays, le tatouage à la lèvre existe. Afin d'éviter tout abus, je voudrais demander à Monsieur le Ministre de faire dépendre l'octroi du subsidie au concours et au Stud-Book de l'application du tatouage.

RÉPONSE :

A notre connaissance dans les principaux pays européens qui nous entourent, il n'existe pas de système de tatouage des chevaux qui puisse être utilisé et donner entière satisfaction. La méthode du signallement des chevaux telle qu'elle est pratiquée en Belgique, donne satisfaction. Elle permet une double garantie, puisque le signallement est établi à la naissance par un personnel spécialisé et en plus, l'accès aux concours et aux expertises organisés par le Département de l'Agriculture est subordonné au contrôle des signallements par une commission spéciale composée d'Inspecteurs vétérinaires. Cette commission se montre extrêmement sévère pour tout signallement non conforme à celui établi par le Stud-Book et les chevaux douteux se voient impitoyablement refuser l'accès des concours et expertises.

Nantis du principe que le signallement doit constituer la pièce écrite qui fait office de document d'identité, chaque cheval quel qu'il soit, possède suffisamment de caractères distinctifs pour l'identifier et le différencier de n'importe quel autre.

Il ne paraît dès lors pas opportun de recourir à d'autres méthodes.

QUESTION :

Combien y a-t-il de vétérinaires agréés par l'Etat? Quelle somme leur fut-il versée au cours des cinq dernières années, pour leur collaboration à la lutte contre les maladies du bétail et autres?

RÉPONSE :

1) Il y a en Belgique 841 docteurs en médecine vétérinaire agréés de l'Etat.

2) Au cours des cinq dernières années, les sommes suivantes furent versées aux docteurs vétérinaires agréés, pour leur coopération à la lutte contre les maladies du bétail :

1952	34.774.676,90
1953	33.285.787,40
1954	35.360.457,75
1955	37.496.493,45
1956	39.015.552,—

QUESTION :

En Belgique, il y a des raffineries de graisses industrielles importées. Elles travaillent sous le contrôle du Département des Affaires Economiques. Nous aimerions connaître pour les années 1952, 1953, 1954, 1955 et 1956 la quantité de graisses industrielles importées et exportées par cette industrie.

RÉPONSE :

(En tonnes.)

	1952	1953	1954	1955	1956
<i>Saindoux.</i>					
Importation	1.272	11.143	6.601	5.774	9.356
Exportation	3.674	12.160	9.858	9.975	10.287
<i>Autre graisse de porcs.</i>					
Importation	3.451	765	2.144	5.630	891
Exportation	17	568	615	3.124	532
<i>Suif brut.</i>					
Importation	11.951	17.552	12.236	14.422	21.037
Exportation	4.833	5.430	4.962	3.269	4.345

Les chiffres disponibles ne permettent pas de relever les chiffres d'importation ou d'exportation de graisses industrielles. Ce secteur étant de la compétence du Ministère des Affaires Economiques, celui-ci pourrait éventuellement fournir de plus amples renseignements.

In sommige landen bestaat het tatoeëren in de lip. Ten einde alle misbruiken te voorkomen zou ik aan de Minister willen vragen, de toelagen aan Stud-Book en prijskampen, afhankelijk te stellen van het toepassen van het tatoeëren.

ANTWOORD :

Bij ons weten bestaat er in de voornaamste Europese landen die ons omringen geen tatoeagesysteem op paarden dat zou kunnen gebruikt worden en volledige voldoening zou schenken. De methode van het signallement zoals ze wordt beoefend in België geeft voldoening. Ze geeft een dubbele zekerheid, daar het signallement bij de geboorte opgesteld is door een techniek en anderzijds is de deelneming aan prijskampen en keuringen, ingericht door het Departement van Landbouw, onderworpen aan de controle van de signallementen door een bijzondere commissie samengesteld uit diergeneeskundige inspecteurs. Deze commissie treedt streng op voor elk signallement dat niet gelijkvormig is met datgene opgesteld door het Stud-Book en de twijfelachtige paarden worden onmeedogend tot het deelnemen aan de prijskampen en keuringen geweigerd.

Steunend op het principe dat het signallement het geschreven document moet uitmaken dat dienst doet als identiteitsstuk, bezit ieder paard, hoe het ook weze, genoeg verschillende kentekens om het te identificeren en het te onderscheiden van gelijk welk ander.

Het blijkt dan ook niet wenselijk andere methoden toe te passen.

VRAAG :

Hoeveel door de Staat aangenomen veeartsen zijn er? Hoeveel werd hun in de laatste 5 jaren uitgekeerd voor hun medewerking aan de bestrijding der veeziekten en andere?

ANTWOORD :

1) Er zijn in België 841 aangenomen doctors in de diergeneeskunde.

2) Tijdens de laatste vijf dienstjaren werden de volgende sommen aan de aangenomen doctors in de diergeneeskunde uitgekeerd, voor hun medewerking aan de bestrijding der veeziekten :

1952	34.774.676,90
1953	33.285.787,40
1954	35.360.457,75
1955	37.496.493,45
1956	39.015.552,—

VRAAG :

In België zijn er raffinaderijen van ingevoerde industriële vetten. Ze werken onder toezicht van het Departement van Economische Zaken. Graag vernamen wij voor de jaren 1952, 1953, 1954, 1955 en 1956 de door hen ingevoerde hoeveelheid industriële vetten en de door hen uitgevoerde hoeveelheid gedurende die jaren?

ANTWOORD :

(In ton.)

	1952	1953	1954	1955	1956
<i>Reuzel.</i>					
Invoer	1.272	11.143	6.601	5.774	9.356
Uitvoer	3.674	12.160	9.858	9.975	10.287
<i>Ander varkensvet.</i>					
Invoer	3.451	765	2.144	5.630	891
Uitvoer	17	568	615	3.124	532
<i>Ruw wet.</i>					
Invoer	11.951	17.552	12.236	14.422	21.037
Uitvoer	4.833	5.430	4.962	3.269	4.345

Het is niet mogelijk uit de voorhanden zijnde cijfers op te maken hoeveel industriële vetten er in- of uitgevoerd werden. Eventueel zou het Ministerie van Economische Zaken tot de bevoegdheid waarvan deze sector behoort, nadere inlichtingen kunnen verstrekken.

QUESTION :

Quelles sont l'exportation et l'importation de chevaux pour les 5 dernières années et pour quelle valeur ?

RÉPONSE :

Exportation.

Têtes.

VRAAG :

Hoe is de uitvoer en invoer van paarden gedurende de 5 laatste jaren en voor welke bedragen ?

ANTWOORD :

Uitvoer.

Stuks.

Années Jaren	Chevaux reproducteurs Fokpaarden	Chevaux d'abattage Slachtpaarden	Poulains Veulens	Etalons Hengsten	Hongres Ruinen	Juments Merries
1952	22	—	7	64	17	31
1953	14	—	10	58	27	26
1954	6	—	8	—	16	23
1955	30	—	11	37	38	17
1956	47	—	5	80	14	11

Valeur en 1.000 francs belges.

Waarde in 1.000 Belgische franken.

1952	1.045	—	120	4.346	429	622
1953	850	—	193	3.634	365	689
1954	716	—	159	—	366	519
1955	1.518	—	204	1.941	785	608
1956	2.387	—	100	3.645	321	271

Importation.

Têtes.

Invoer.

Stuks.

1952	24	24.330	184	20	922	851
1953	45	29.126	41	35	544	1.015
1954	34	32.099	41	33	799	991
1955	17	39.254	47	38	1.512	1.560
1956	26	39.397	38	124	1.515	1.344

Valeur en 1.000 francs belges.

Waarde in 1.000 Belgische franken.

1952	159	222.450	2.354	672	8.144	7.216
1953	1.565	233.961	954	1.069	5.825	9.018
1954	881	257.016	847	1.167	7.636	10.501
1955	1.019	326.517	1.134	980	13.803	17.741
1956	1.102	315.303	808	1.645	14.809	15.404

L'exportation consiste principalement en chevaux de trait. Quant à l'importation il s'agit à part les chevaux d'abattage surtout de poneys et de chevaux de selle.

Bij de uitvoer gaat het hoofdzakelijk om landbouwpaarden, terwijl bij de invoer er naast slachtpaarden hoofdzakelijk pony's en zadelpaarden voorkomen.

QUESTION :

Quelles primes furent accordées aux fabricants de dérivés du lait en 1956 et 1957 ?

VRAAG :

Welke premiiën werden toegekend aan de fabrikanten van melkderivaten in 1956 en 1957 ?

RÉPONSE :

ANTWOORD :

Produits	1956		1957				Total 1957 (Estimation)		Produkten
	Quantité subsidiee (t) Gesubs. hoeveelh. (t)	Subsides (1.000 fr.) Toelagen (1.000 fr.)	1 ^o semestre (provisoire) 1 ^o semester (voorlopig)		2 ^o semestre (estimation) 2 ^o semester (schatting)		Totaal 1957 (Schatting)		
			Quantité subsidiee (t) Gesubs. hoeveelh. (t)	Subsides (1.000 fr.) Toelagen (1.000 fr.)	Quantité subsidiee (t) Gesubs. hoeveelh. (t)	Subsides (1.000 fr.) Toelagen (1.000 fr.)	Quantité subsidiee (t) Gesubs. hoeveelh. (t)	Subsides (1.000 fr.) Toelagen	
<i>Fromages :</i>									<i>Kaas :</i>
Pâte dure	2.667	33.494	1.399	15.796	1.450	22.000	2.849	37.796	Harde kaas
Pâte demi-dure	488	1.348	260	490	300	1.000	560	1.490	Half-harde
Pâte cuite	—	—	29	430	30	550	59	980	Gekookte
Herve	—	—	262	907	700	3.000	962	3.907	Herve
<i>Poudre de lait :</i>									<i>Melkpoeder :</i>
Entier	739	7.861	270	2.935	580	8.000	850	10.935	Vol
Ecrémé et babeurre	12.043	21.519	7.632	13.886	7.000	20.000	14.632	33.886	Afgeroomd
Partiellement écrémé	12	35	—	—	—	—	—	—	Gedeeltelijk afgeroomd
<i>Laits concentrés :</i>									<i>Ingedikte melk :</i>
Evaporé entier	1.088	2.340	—	—	—	—	—	—	Voll condensmelk
Condensé entier	714	2.225	396	994	450	1.650	846	2644	Volle verdikte melk
Condensé écrémé	341	159	171	162	300	380	471	542	Afgeroomde condensmelk
Caséine	17	62	—	—	20	120	20	120	Kaasstof
		69.043		35.600		56.700		92.300	

Remarque : Pour le 2^{me} semestre 1957, les chiffres cités ne constituent qu'une estimation, attendu que l'année n'est pas terminée et qu'il faut plusieurs mois pour pouvoir établir la situation exacte d'un mois déterminé.

Opmerking : De aangehaalde cijfers, voor het 2^{de} half-jaar 1957, zijn slechts schattingen, gezien 't jaar nog niet verlopen is en verschillende maanden nodig zijn om de juiste toestand van een bepaalde maand op te maken.

QUESTION :

Peut-on donner une statistique sur la consommation de lait, de beurre, de fromages et des dérivés du lait dans différents pays ?

RÉPONSE :

Consommation par tête d'habitant en kg en 1955-1956 (extrait des statistiques O. E. C. E.) :

VRAAG :

Kan er een statistiek gegeven worden over het melkverbruik, het boterverbruik, het kaasverbruik, of het verbruik van melkprodukten in verschillende landen ?

ANTWOORD :

Verbruik per inwoner in kg in 1955-1956 (ontleend aan de statistieken van O. E. S.) :

Pays	Lait liquide (x 1)	Beurre (x 2)	Fromages	Landen
	Vloeibare melk (x 1)	Boter (x 2)	Kaas	
Norvège	191	3,7	8,6	Noorwegen
Suède	179	7,8	7,2	Zweden
Suisse	209	5,4	8,4	Zwitserland
Pays-Bas	198	2,6	6,4	Nederland
Irlande	186	15,2	0,7	IJsland
Autriche	173	3,7	3,3	Oostenrijk
Royaume Uni	157	6,5	3,8	Verenigd Koninkrijk
Danemark	116	7,2	5,4	Denemarken
Allemagne	125	5,5	6,1	Duitsland
Belgique et Luxembourg	91	9,3	5,7	België en Luxemburg
France	89	5,5	7,1	Frankrijk
Italie	59	1,3	6,9	Italië
Grèce	40	1,7	9,7	Griekenland
Turquie	18	1,7	3,6	Turkije
Portugal	15	0,6	1,2	Portugal

(x 1) non inclus les crèmes.

(x 2) beurre : en kg de matière grasse.

(x 1) Niet inbegrepen de room.

(x 2) boter : in kg botervet.

A notre connaissance, l'O.E.C.E. n'a pas établi la consommation moyenne comparé des autres dérivés du lait.

QUESTION :

L'Office National du Lait dispose de subsides du Ministère et de rentrées propres.

J'apprendrais volontiers comment ces fonds furent, durant ces quatre dernières années, employés à soutenir l'agriculture.

RÉPONSE :

Les subsides que le Département met à la disposition de l'Office National du Lait, sont entièrement distribués par celui-ci à titre de subsides soit à la fabrication de dérivés du lait, soit à la distribution de lait dans les écoles et établissements hospitaliers.

En ce qui concerne l'utilisation des rentrées propres à l'Office National du lait, les sommes suivantes ont été directement affectées à soutenir l'agriculture :

Propagande et publicité pour les produits laitiers :

1956	7.131.971,05
1955	3.215.980,65
1954	2.471.049,—
1953	3.376.639,—

Primes aux participants des concours d'amélioration de la qualité du lait :

1956	203.058,—
1955	403.660,—
1954	795.819,50
1953	439.720,—

Le reste des rentrées de l'Office National du Lait sert à financer l'exercice de sa mission qui est entièrement effectuée dans l'intérêt de l'agriculture nationale.

QUESTION :

Quel est le montant des fournitures aux laiteries pendant les mois de septembre et octobre 1956 et 1957 ?

RÉPONSE :

Les fournitures aux laiteries durant les mois de septembre et octobre 1956 et 1957 sont reprises dans le tableau ci-dessous.

Les données statistiques manquent pour 1957. Les chiffres donnés pour cette année sont des estimations.

Fournitures converties en lait à 3 % de graisse butyrique :

	1956	1957
Septembre	166.050.648 l.	178.000.000 l.
Octobre	157.165.260 l.	172.000.000 l.

Enseignement agricole.

QUESTION :

Monsieur le Ministre pourrait-il donner un tableau mentionnant les écoles agricoles du soir et les écoles régionales qui ont fonctionné en 1956, avec le nombre des élèves ?

Éventuellement mention sera faite des cours spéciaux et subsidiés ainsi que les subsides accordés.

RÉPONSE :

Ci-joint, un tableau mentionnant par province et pour l'année scolaire 1956-1957, le nombre d'écoles régionales et sections post-scolaires organisées, ainsi que le nombre moyen des élèves qui se sont fait inscrire pour ces cours.

Voor zover het ons bekend is, heeft de O.E.E.S., voor de andere melkprodukten geen vergelijking van het gemiddeld verbruik opge-maakt.

VRAAG :

De Nationale Zuiveldienst beschikt over toelagen van het Ministerie en over eigen inkomsten.

Graag vernam ik hoe deze gelden tijdens de laatste vier jaren gebruikt werden om de landbouw te steunen.

ANTWOORD :

De toelagen die het Departement ter beschikking stelt van de Nationale Zuiveldienst worden door deze dienst volledig uitgekeerd in de vorm van subsidies hetzij voor de bereiding van melkprodukten, hetzij voor de melkbedeling in de scholen en ziekenhuizen.

Wat de benutting betreft van de inkomsten eigen aan de Nationale Zuiveldienst, werden volgende sommen rechtstreeks voor de ondersteuning van de landbouw bestemd :

Propaganda en publiciteit voor de zuivelprodukten :

1956	7.131.971,05
1955	3.215.980,65
1954	2.471.049,—
1953	3.376.639,—

Premiën aan de deelnemers van de melkverbeteringswedstrijden :

1956	203.058,—
1955	403.660,—
1954	795.819,50
1953	439.720,—

De overblijvende inkomsten van de Nationale Zuiveldienst dienen voor de financiering van het uitoefenen van zijn taak die ten volle gericht is op het belang van 's lands landbouw.

VRAAG :

Hoeveel melk werd er tijdens de maanden september en oktober 1956 en 1957 aan de zuivelfabrieken geleverd ?

ANTWOORD :

De melkleveringen aan de zuivelfabrieken gedurende de maanden september en oktober 1956 en 1957 worden op onderstaande tabel aangegeven.

De statistische gegevens ontbreken voor 1957. De voor dat jaar gegeven cijfers zijn slechts schattingen.

Leveringen omgezet in melk met 3 % botervet.

	1956	1957
September	166.050.648 l.	178.000.000 l.
Oktober	157.165.260 l.	172.000.000 l.

Landbouwonderwijs.

VRAAG :

Kan de heer Minister een tabel geven van de in 1956 in werking zijnde landbouwavondscholen en gewestelijke scholen met het aantal leerlingen ?

Desgevallend van speciaal opgerichte en gesubsidieerde cursussen en de daarvoor toegekende toelagen.

ANTWOORD :

Hierbij, een tabel vermeldende per provincie en voor het schooljaar 1956-1957, het aantal ingerichte gewestelijke scholen en naschoolse afdelingen, alsmede het gemiddeld aantal leerlingen welke zich voor die leergangen lieten inschrijven.

Deux cours agricoles par correspondance ont été subsideés en 1956 :

- 1) Cours organisé par les Unions Professionnelles agricoles. Subside accordé : 34.875 francs.
- 2) Cours organisé par l'Alliance Agricole Belge. Subside accordé : 34.505 francs.

Année scolaire 1956-1957.

Twee landbouwleergangen per briefwisseling werden gesubsidieerd in 1956 :

- 1) Leergang ingericht door « Les Unions Professionnelles agricoles ». Toegekende toelage : 34.875 frank.
- 2) Leergang ingericht door « l'Alliance Agricole Belge ». Toegekende toelage : 34.505 frank.

Schooljaar 1956-1957.

Province	Ecoles régionales Gewestelijke scholen					Sections Afdelingen					Provincie
	Agriculture Landbouw	Horticulture Tuinbouw	Mén. agric. Landb. Huish.	Tot. Tot.	Nombre moyen d'élèves Gemid. aantal leerlingen	Agriculture Landbouw	Horticulture Tuinbouw	Mén. agric. Landb. Huish.	Tot. Tot.	Nombre moyen d'élèves Gemid. aantal leerlingen	
Flandre Occident. ...	16	4	—	20	32	33	—	51	84	15	West-Vlaanderen
Flandre Orientale ...	32	14	1	47	21	61	3	84	148	14	Oost-Vlaanderen
Anvers ...	19	8	2	29	27	38	6	36	80	14	Antwerpen
Limbourg ...	27	1	—	28	22	23	2	78	103	16	Limburg
Liège ...	14	3	—	17	8	7	2	2	11	20	Luik
Luxembourg ...	14	1	—	15	16	55	—	4	59	10	Luxemburg
Namur ...	5	5	2	12	17	22	1	12	35	10	Namen
Hainaut ...	10	10	2	22	20	31	2	24	57	15	Henegouwen
Brabant ...	36	9	2	47	25	26	—	47	73	16	Brabant
Le Royaume ...				237	23				650	14	Het Rijk

Le Royaume : Nombre de cours : 887.
Nombre moyen des élèves par cours : 17.

Het Rijk : Aantal leergangen : 887.
Gemiddeld aantal leerlingen : 17.

QUESTION :

Nombre d'élèves qui ont suivi l'enseignement postsecondaire dans les Sections flamandes et françaises. Nombre d'inscriptions pour les années 1954, 1955, 1956 et 1957.

Mêmes renseignements pour les écoles régionales.

RÉPONSE :

Ci joint, un tableau donnant les renseignements demandés.

VRAAG :

Aantal leerlingen die naschools onderwijs volgen in de Nederlandse en Franse afdelingen. Inschrijvingen voor de jaren 1954, 1955, 1956 en 1957.

Dezelfde inlichtingen betreffende de gewestelijke scholen.

ANTWOORD :

Hierbij, een tabel met de gevraagde inlichtingen.

Année scolaire	Section postsecondaires : Nombre d'élèves Naschoolse afdelingen : Aantal leerlingen			Ecoles régionales : Nombre d'élèves Gewestelijke scholen : Aantal leerlingen				Schooljaar
	Section française Franse afdeling	Section flamande Vlaamse afdeling	Total Totaal	Ecoles françaises Franse scholen	Ecoles flamandes Vlaamse scholen	Total Totaal	Total général Algemeen totaal	
1954/1955	2.067	4.776	6.843	1.223	2.034	3.257	10.100	1954/1955
1955/1956	2.696	5.832	8.528	1.536	2.180	3.716	12.244	1955/1956
1956/1957	2.318	7.339	9.657	1.419	4.126	5.545	15.202	1956/1957

Pour l'année scolaire 1957/1958, les inscriptions sont encore en cours. | Voor het schooljaar 1957/1958 zijn de inschrijvingen nog aan de gang.

QUESTION :

Combien de cours par correspondance ont été demandés ?

RÉPONSE :

Les cours par correspondance suivants ont été organisés, avec subside de l'État.

Année scolaire 1955-1956.

2 cours agricoles par correspondance ont été organisés par :

- 1) l'Alliance Agricole Belge;
- 2) les Unions Professionnelles Agricoles et les Jeunes Alliances Paysannes.

Année scolaire 1956-1957.

3 cours agricoles par correspondance ont été organisés par :

- 1) l'Alliance Agricole Belge;
- 2) les Unions Professionnelles Agricoles et les Jeunes Alliances Paysannes;
- 3) l'Office Economique, Social et Culturel de la province de Namur.

Année scolaire 1957-1958.

Un cours agricole par correspondance a déjà été approuvé. L'approbation d'un deuxième cours est à l'examen.

Subsides et crédits.

QUESTION :

Y a-t-il moyen de recevoir une liste des différents travaux et matériaux pour lesquels le Ministère de l'Agriculture accorde des subsides, ainsi que pour chacun d'eux le subside alloué ?

RÉPONSE :

L'extrait ci-après du projet de budget du Ministère de l'Agriculture (exercice 1958) donne, groupés selon leur imputation budgétaire éventuelle, les différents travaux et matériaux pour lesquels le Département de l'Agriculture à l'intention d'accorder des subsides.

Si l'honorable membre désire obtenir des renseignements complémentaires, tels que les modalités d'attribution des subsides, il ne pourrait être satisfait à sa demande qu'après un certain temps vu le nombre et la diversité des règles qui en conditionnent l'octroi par le Département.

*Extrait
du Budget du Ministère de l'Agriculture
pour l'exercice 1958.*

Crédits :

20-1. Primes à la production laitière 72.000.000
Crédit destiné à favoriser la production et la consommation des produits laitiers belges afin de combattre l'instabilité saisonnière du marché laitier, et à promouvoir la production des produits laitiers de qualité.

20-4. Exécution du règlement général sur l'amélioration des espèces bovine et chevaline. Subsides aux sociétés et syndicats d'élevage pour l'amélioration des races chevaline, bovine, porcine et d'autres races d'animaux domestiques.

II. — Espèce bovine.

Primes pour expertises 12.000.000

IV. — Subsides aux Fédérations porcines, caprines, d'avicultures, de cuniculture et d'apiculture :

a) Porcs :

Primes de conservation et d'acquisition 2.200.000

b) Caprins et Ovins :

Concours et primes de conservation 685.000

VRAAG :

Hoeveel cursussen per briefwisseling werden aangevraagd ?

ANTWOORD :

Volgende leergangen per briefwisseling werden ingericht, met Rijks-subsidie :

Schooljaar 1955-1956.

2 landbouwleergangen per briefwisseling werden ingericht, door :

- 1) « l'Alliance Agricole Belge »;
- 2) les « Unions Professionnelles Agricoles et les Jeunes Alliances Paysannes ».

Schooljaar 1956-1957.

3 landbouwleergangen per briefwisseling werden ingericht door :

- 1) « l'Alliance Agricole Belge »;
- 2) « les Unions Professionnelles Agricoles et les Jeunes Alliances Paysannes »;
- 3) « l'Office Economique, Social et Culturel de la province de Namur ».

Schooljaar 1957-1958.

Een landbouwleergang per briefwisseling is tot op heden goedgekeurd. De goedkeuring van een tweede leergang wordt onderzocht.

Toelagen en kredieten.

VRAAG :

Is er middel een lijst te krijgen van de verschillende werken en materialen waarvoor door het Ministerie van Landbouw toelagen worden toegekend, alsook de daarvoor toegestane toelage ?

ANTWOORD :

Het uittreksel hierna uit het begrotingsontwerp van het Ministerie van Landbouw (dienstjaar 1958) geeft de verschillende werken en materialen op, gegroepeerd volgens hun eventuele aanrekening op de begroting, waarvoor het Departement van Landbouw voornemens is toelagen toe te kennen.

Indien het achtbaar lid bijkomende inlichtingen zou wensen te ontvangen, zoals de modaliteiten van toekenning van de toelagen, dan zou aan zijn verzoek slechts na een zekere tijd kunnen voldaan worden, gelet op het aantal en de verscheidenheid van de regels die de voorwaarden bepalen voor het verlenen van de toelagen door het Departement.

*Uittreksel
van de Begroting van het Ministerie van Landbouw
voor het dienstjaar 1958.*

Kredieten :

20-1. Premiën aan de zuivelproductie 72.000.000
Krediet bestemd om de produktie en het verbruik van Belgische zuivelprodukten te begunstigen ten einde de seizoenschommelingen op de zuivelmarkt te bestrijden, en om het voortbrengen van kwaliteitsprodukten te bevorderen.

20-4. Uitvoering van het algemeen reglement tot verbetering van de rundvee- en paardenrassen. Toelagen aan de kweekverenigingen en -syndicaten ter verbetering van paarden-, runder-, varkens- en andere huisdierenrassen.

II. — Rundveerassen.

Premies voor keurlingen 12.000.000

IV. — Toelagen aan de Verbonden voor varkens- en geitenkweek, pluimveeteelt, konijnenfokkerij en bijenteelt :

a) Varkens :

Premies voor instandhouding en aankoop 2.200.000

b) Geiten en Schapen :

Prijskampen en premies voor instandhouding 685.000

20-5. — Distributions de lait dans les établissements d'enseignement et hospitaliers	25.000.000
20-6. Intervention dans l'achat de machines et de matériel agricoles à utiliser en coopération	2.500.000
23-2. Analyses pédologiques	3.000.000
23-3. a) Amélioration d'étables et de porcheries, construction de citernes à purin et de fosses à fumier	10.500.000
b) Construction de silos	270.000
c) Construction de germoirs	30.000
d) Séchoirs à plantes médicinales et à houblon	100.000
g) Défrichement de terres incultes	3.500.000
h) Serres, locaux pour la conservation des fruits	100.000
23-4. c) Jardins d'essai	900.000
23-5. Subventions pour l'alimentation en eau potable	8.000.000
23-6. Production de semences de graminées sélectionnées	100.000
24-2. Appareils et installations de refroidissement du lait à la ferme	300.000
24-4. Enquêtes horticoles et amélioration de la culture fruitière	1.500.000
26-6. Subventions aux groupements professionnels de cultivateurs et aux communes pour achat de pulvérisateurs, poudreuse, stérilisateurs du sol et d'autre matériel pour la lutte contre les animaux et végétaux nuisibles aux cultures	280.000

QUESTION :

En 1954, il a été prévu à l'article 24-11 actuellement 24-7 : Subsidés aux Chambres provinciales d'agriculture : 1.400.000 francs. Crédit sollicité en 1957 : 640.000 francs. Actuellement, il est proposé 965.000 francs. J'aimerais connaître les raisons des diminutions au cours des années antérieures ?

RÉPONSE :

Le crédit de 1.400.000 francs inscrit à l'article 24-11 du budget de 1954 (actuellement art. 24-7) était destiné à l'octroi de subsides aux :

- 1) Mutuelles d'assurance du bétail : 860.000 francs.
- 2) Chambres provinciales d'agriculture : 335.000 francs.
- 3) Sociétés provinciales d'agriculture : 125.000 francs.
- 4) Sociétés agricoles libres : 80.000 francs.

En 1955, les crédits pour subsides aux mutuelles d'assurance du bétail (860.000 fr.) ont été supprimés.

Les crédits pour les Chambres et les Sociétés provinciales d'agriculture (335.000 fr. et 125.000 fr.) restèrent inchangés.

En 1956, les crédits pour les Chambres d'agriculture ont — par le feuillet d'ajustement — été portés à 50.000 francs en moyenne par province, soit au total 450.000 francs au lieu de 335.000 francs.

Pour les Sociétés d'agriculture, le crédit de 125.000 francs a été maintenu.

Pas de modification en 1957.

Pour 1958, il est prévu pour les sociétés d'agriculture également un subside moyen de 50.000 francs par province.

La destination du crédit de 965.000 francs est par conséquent la suivante :

- 1) Chambres provinciales d'agriculture : 450.000 francs.
- 2) Sociétés provinciales d'agriculture : 450.000 francs.
- 3) Sociétés agricoles libres : 65.000 francs.

Il résulte de cet exposé que les crédits pour subsides aux Chambres et aux Sociétés provinciales d'agriculture ont, comparés à 1954, été progressivement majorés de respectivement 115.000 francs et 325.000 francs.

QUESTION :

Fonds des Coopératives.

A. — Pourrait-on avoir un tableau des crédits et subsides octroyés au cours des années 1956-1957 ?

B. — Toutes les interventions ont-elles été précédées d'un avis donné par la Commission Consultative ?

C. — Toutes les interventions accordées avaient-elles reçu un avis favorable de la part de la Commission.

20-5. Melkbedeling in de onderwijsinrichtingen en ziekenhuizen	25.000.000
20-6. Tussenkomst in de aankoop van landbouw-machines en -materieel in coöperatief gebruik	2.500.000
23-2. Bodemkundige ontledingen	3.000.000
23-3. a) Verbeteringen aan veestallen en varkens-stallen, bouwen van aalputten en mestkuilen	10.500.000
b) Bouwen van silo's	270.000
c) Bouwen van kiemhuizen	30.000
d) Drooginrichtingen voor geneeskrachtige kruiden en hop	100.000
g) Ontginning van woeste gronden	3.500.000
h) Serren en fruitbewaarplaatsen	100.000
23-4. c) Proeftuinen	900.000
23-5. Toelagen voor drinkwatervoorziening	8.000.000
23-6. Voortbrenging van veredelde graszaden	100.000
24-2. Apparaten en uitrustingen voor het koelen van de melk op de hoeve	300.000
24-4. Tuinbouwkeuringen en verbetering van de fruit-teelt	1.500.000
24-6. Toelagen aan de beroepsgroeperingen van land-bouwers en aan gemeenten voor aankoop van sproei-toestellen en poederverstuivers, grondstomers en ander materieel ter bestrijding van de, voor de teelten, schade-lijke dieren en gewassen	280.000

VRAAG :

In 1954, bedroeg artikel 24-11 thans 24-7 : Toelagen aan provinciale landbouwkamers : 1.400.000 frank. Aangevraagde kredieten in 1957 : 640.000 frank. Er is nu 965.000 frank uitgetrokken. Graag zou ik de redenen kennen van de verminderingen in voorgaande jaren ?

ANTWOORD :

Het krediet van 1.400.000 frank ingeschreven onder artikel 24-11 van de begroting voor 1954 (nu artikel 24-7) was bestemd voor toelagen aan :

- 1) De onderlinge veeverzekeringen : 860.000 frank.
- 2) De provinciale Landbouwkamers : 335.000 frank.
- 3) De provinciale Landbouwmaatschappijen : 125.000 frank.
- 4) De vrije landbouwverenigingen : 80.000 frank.

In 1955, zijn de kredieten voor toelagen aan de onderlinge veeverzekeringen (860.000 fr.) weggevallen.

De kredieten voor de provinciale Landbouwkamers en -maatschappijen (335.000 fr. en 125.000 fr.) bleven ongewijzigd.

In 1956 werden de kredieten voor de Landbouwkamers — door het bijblad — gebracht op gemiddeld 50.000 frank per provincie, hetzij in totaal 450.000 frank in plaats van 335.000 frank.

Voor de landbouwmaatschappijen werd het krediet behouden op 125.000 frank.

Geen wijziging in 1957.

Voor 1958 wordt ook voor de landbouwmaatschappijen een gemiddelde toelage van 50.000 frank per provincie ingeschreven.

De bestemming van het voorgestelde krediet van 965.000 frank is derhalve :

- 1) Provinciale Landbouwkamers : 450.000 frank.
- 2) Provinciale Landbouwmaatschappijen : 450.000 frank.
- 3) Vrije landbouwverenigingen : 65.000 frank.

Hieruit blijkt dat, in vergelijking met 1954, de kredieten voor toelagen aan de provinciale Landbouwkamers en -maatschappijen geleidelijk werden verhoogd met respectievelijk 115.000 frank en 325.000 frank.

VRAAG :

Fonds der coöperatieven.

A. — Beschikt men over een tabel van de kredieten en toelagen, toegekend in 1956 en 1957 ?

B. — Werden alle tussenkomsten voorafgegaan door een advies van de Raadgevende Commissie ?

C. — Luidde het advies van de Commissie gunstig voor alle toegekende tussenkomsten ?

RÉPONSE :

A. — *Tabel au récapitulatif des crédits*
(il n'a pas été attribué des subsides).

ANTWOORD :

A. — *Samenvattende tabel der kredieten.*
(er werden geen toelagen toegekend).

Nom de la C. S.	1956	1957	Avec ou sans avis préalable de la Comm. Consultative Met of zonder advies van de Raadgevende Commissie	Avis favorable ou défavorable Gunstig of ongunstig advies	Naam der Vereniging
1. « Meunerie Agricole du Pays de Herve » S.C. à Herve.	1.000.000		Avec avis Met advies	Avis favorable Gunstig advies	1. « Meunerie Agric. du Pays de Herve » S.C. te Herve.
2. « Leuvense Groente- en Fruitveiling » à Heverlee.	1.000.000		Avec avis Met advies	Avis favorable Gunstig advies	2. « Leuvense Groente- en Fruitveiling » S.V. te Heverlee.
3. « Le lait Intégral » S.C. à Ciney.	2.350.000		Avec avis Met advies	Avis favorable Gunstig advies	3. « Le Lait Intégral » S.C. te Ciney.
4a. « S. C. Agricole de Héron » à Héron.	1.500.000		Avec avis Met advies	Avis favorable Gunstig advies	4a. « S.C. Agricole de Héron » te Héron.
4b. « S. C. Agricole de Héron » à Héron.	200.000		Sans avis Zonder advies		4b. « S.C. Agricole de Héron » te Héron.
4c. « S. C. Agricole de Héron » à Héron.		600.000	Sans avis Zonder advies		4c. « S.C. Agricole de Héron » te Héron.
5. S.C. des Producteurs Avicoles Copra à Micheroux-Soumagne.	100.000		Avec avis Met advies	Avis favorable Gunstig advies	5. « S.C. des Product. Agricoles — Copra — te Micheroux-Soumagne ».
6. « Fromagerie Régionale d'Orval » S.C. à Villers-devant-Orval.	11.500.000 dont-waarvan 6.500.000 en - in 1955	7.500.000	Avec avis Met advies	Accord de principe jusqu'12.000.000 Décision prise sans convocation préalable de la commission eu égard au caractère urgent de l'intervention. Principiel akkoord tot 12.000.000 Beslissing genomen zonder voorafgaandelijk advies van de commissie wegens het dringend karakter van de tussenkomst.	6. « Fromagerie Région. d'Orval » S.C. te Villers-devant-Orval.
7. « Beurrerie Laiterie Moderne » S.C. à Mariembourg.	9.500.000 dont-waarvan 7.000.000 en - in 1955	2.000.000	Avec avis Met advies	La décision fut laissée, à l'appréciation de Monsieur le Ministre étant donné qu'il avait été décidé précédemment que les crédits aux laiteries coopératives devaient être réservés aux sociétés situées dans la province de Luxembourg. Overgelaten aan de vrije beslissing van de Minister, aangezien vroeger de beslissing werd genomen dat de kredieten aan coöp. melkerijen uitsluitend aan verenigingen in de provincie Luxemburg gevestigd dienden te worden voorbehouden.	7. « Beurrerie Laiterie Moderne » S.C. te Mariembourg.
8. « Serristen Coopératif » S.V. à Hoeilaert.	5.750.000		Sans avis Zonder advies	La décision fut prise sans convocation préalable de la commission, eu égard au caractère urgent. Il s'agissait en effet de l'achat d'un bâtiment mis en vente. Beslissing genomen zonder voorafgaandelijk advies wegens het dringend karakter van de aan gelegenheid. Het ging om een te koop gesteld gebouw.	8. « Serristen Coöperatief » S.V. te Hoeilaert.
9. S.V. « De Vletterbeek » à Poperinge.	775.000		Sans avis Zonder avis	Décision prise sans convocation préalable, eu égard au caractère urgent. Il s'agissait d'un paiement urgent, bloqué dans la faillite d'un grand moulin. Beslissing genomen zonder voorafgaandelijk advies wegens het dringend karakter van de aan gelegenheid. Het ging om een geblokkeerde betaling in zake faillissement van een grote graanmolen.	9. S.V. « De Vletterbeek » te Poperinge.
10. S.V. « Pluveco » à Pulle.		6.000.000	Avec avis Met advies	D'accord sous réserve Akkoord onder voorbehoud	10. S.V. « Pluveco » te Pulle.
11. Markthalle à Hoeilaert.		250.000	Avec avis Met advies	Avis favorable Gunstig advies	11. Markthalle te Hoeilaert.
12. S.C. « Lacta Prima » à Mons.		6.000.000 dont-waarvan 5.000.000 en - in 1955	Avec avis Met advies	La commission n'a pas pris position pour le motif indiqué ci-dessus pour la Beurrerie de Mariembourg. De commissie heeft geen stelling genomen om de hierboven aangehaalde reden wat betreft de boterfabriek te Mariembourg.	12. S.C. « Lacta Prima » te Bergen.

QUESTION :

Les séchages du grain battu s'impose de plus en plus à cause de l'utilisation des moissonneuses-batteuses.

Des installations particulières de séchage coûtent cher.

Pourrais-je savoir à combien s'élèverait le subside du Ministère pour l'établissement d'une installation coopérative de séchage qui servirait toute une région?

RÉPONSE :

Actuellement, le Département ne donne pas de subsides pour l'installation de coopératives de séchage. Il donne des crédits pour la constitution de coopératives de stockage des céréales. Ces coopératives de stockage possèdent toutes des installations de séchage.

Il ne me paraît guère indiqué de promouvoir la constitution de coopératives qui s'occuperaient uniquement de séchage.

En effet, cette activité s'étend sur un laps de temps trop court que pour pouvoir permettre le paiement d'un personnel qualifié et l'amortissement d'un matériel coûteux.

Les services compétents de mon Département étudieront volontiers, en accord avec l'honorable membre, tous projets pouvant intéresser un groupe de producteurs de céréales.

Fonds agricole.

QUESTION :

Si possible, je désirerais recevoir un aperçu des recettes et dépenses du Fonds Agricole.

RÉPONSE :

Recettes.

Taxe d'abattage :	
— 13/6/1955 - 31/1/1956	72.000.000,—
— 1/2/1956 - 31/12/1956	131.374.698,—
— 1/1/1957 - 31/8/1957	107.625.302,—
Heffingen Benelux (1955)	106.688.892,82
Heffingen Benelux (1956)	86.886.043,77
Solde disponible primes à la production laitière (31/12/1955)	2.650.000,—
Solde disponible primes à la production laitière (31/12/1956)	3.000.000,—
Solde sur avance de 8.000.000 intervention marché porcin	884,—
Achat par l'Administration Communale de Bruges d'une bascule pèse-bétail	29.000,—
Solde prélèvements détenu au 31/12/1954 par la C. A. M. B. L.	83.941.923,32
Heffing importation fleurs coupées (1/10/1954 - 22/11/1956)	5.582.209,55
Prélèvement sur l'article 20-4 du budget ordinaire 1956	640.000,—
Remboursement I. N. C. A. - subsides stockage froment	25.000.000,—
Remboursement I. N. C. A.	240.000,—
Versement provisionnel O. C. C. L.	10.000.000,—

VRAAG :

Door het gebruik van pikdorsers dringt het drogen van het gedroste graan zich zeer op.

Particuliere drooginstallaties kosten duur.

Zou ik mogen vernemen hoeveel de toelage van het Ministerie zou bedragen voor het oprichten van een coöperatieve drooginstallatie, die een hele streek zou kunnen bedienen?

ANTWOORD :

In het huidige stelsel is geen sprake van toelagen voor coöperatieve drooginstallaties. Het Departement geeft kredieten voor de oprichting van coöperaties voor het stockeren van granen. Deze zijn alle met de nodige drooginrichtingen uitgerust.

Het schijnt me derhalve weinig wenselijk de oprichting te bevorderen van coöperaties die hun bedrijvigheid tot het drogen zouden beperken.

Inderdaad strekt deze activiteit zich uit over een al te kortstondige periode om de betaling toe te laten van een geschoold personeel en tevens de afschrijving van een kostelijk materieel.

De bevoegde diensten van mijn Departement blijven graag bereid om, in akkoord met het achtbaar lid, alle ontwerpen te bestuderen die de belangstelling van een groep van graanvoortbrengers kunnen wegdragen.

Landbouwfonds.

VRAAG :

Zo mogelijk wenste ik een overzicht te krijgen van de inkomsten en uitgaven van het Landbouwfonds.

ANTWOORD :

Inkomsten.

Slachttaks :	
— 13/6/1955 - 31/1/1956	72.000.000,—
— 1/2/1956 - 31/12/1956	131.374.698,—
— 1/1/1957 - 31/8/1957	107.625.302,—
Heffingen Benelux (1955)	106.688.892,82
Heffingen Benelux (1956)	86.886.043,77
Beschikbaar saldo premies voor de melkproductie (31/12/1955)	2.650.000,—
Beschikbaar saldo premies voor de melkproductie (31/12/1956)	3.000.000,—
Saldo op voorschot van 8.000.000 - tussenkomst varkensmarkt	884,—
Aankoop door het Gemeentebestuur van Brugge van een veewaag	29.000,—
Saldo heffingen in het bezit van B. L. G. A. C. 31/12/1954	83.941.923,32
Heffing invoer snijbloemen (1/10/1954 - 22/11/1956)	5.582.209,55
Heffing op artikel 20-4 van de gewone begroting 1956	640.000,—
Terugbetaling N. I. L. K. - Toelage stockeren tarwe	25.000.000,—
Terugbetaling N. I. L. K.	240.000,—
Provisionele storting C. D. C. V.	10.000.000,—

Dépenses.

I. — <i>Concernant le marché porcin.</i>	
Ristourne de la taxe d'abattage pour l'exportation de produits de viande (O.N.D.A.H.)	4.623.146,50
Opérations diverses par l'O.C.R.A.	10.861.180,—
Amélioration de la qualité et de la vente coopérative du porc dans la province de Luxembourg	1.410.000,—
II. — <i>Concernant le marché bovin</i>	
	12.744.208,—
III. — <i>Divers.</i>	
Aide aux coopératives de stockage du froment:	
a) 1955/1956	824.103,60
b) 1956/1957	2.073.911,—
Aide aux coopératives de producteurs de plants de pommes de terres	2.628.000,—
Achat de bascules pour l'importation de boeufs (taxe de licence)	116.000,—
Aide à la viticulture (O.N.D.A.H.)	27.517.548,—
Aide à la culture du tabac (O.N.D.A.H.)	7.500.000,—
Valorisation de la récolte du froment 1956	100.551.975,—
Valorisation des céréales fourragères limitée aux régions déshéritées	125.000.000,—
Mesures de soutien à l'exportation d'œufs de consommation	30.000.000,—
Prêt à l'I. N. C. A. - Construction silos	20.000.000,—
Subside à l'exportation des pommes de terre	394.770,—
Propagande anonyme - fleurs coupées	5.582.209,55
Avance pour financer stockage froment - campagne 1956/1957	25.000.000,—
Subside à l'exportation de porcs lourds - Italie	815.940,—
Coopérative vente tabac Semois	5.050.000,—
Extension « Coardenne »	5.500.000,—
Prêt pour warrantage fromage Orval	3.500.000,—
Station expérimentale porcine à Wavre - Transfert du budget 1956 - article 20-4	640.000,—
Coopérative de Dhuy	2.500.000,—
Coopérative de Héron	3.032.000,—
Prêt à l'I. N. C. A. - Warrantage froment 1957	25.000.000,—
Subside lait - Budget Agriculture 1955 et 1956, article 20-1	3.043.200,—
Avance à l'O.C.R.A. - Intervention marché au beurre	50.000.000,—
Frais d'administration	269.151,—

Uitgaven.

I. — <i>Betreffende de varkensmarkt.</i>	
Ristorno van de slachttaks bij de uitvoer van vleesprodukten (N.D.A.L.P.)	4.623.146,50
Verschillende verrichtingen door de H.D.R.	10.861.180,—
Verbetering van de kwaliteit en de coöperatieve verkoop van varkens in de provincie Luxemburg	1.410.000,—
II. — <i>Betreffende de rundveemarkt</i>	
	12.744.208,—
III. — <i>Diversen.</i>	
Hulp aan de coöperatieven voor het stockeren van tarwe:	
a) 1955/1956	824.103,60
b) 1956/1957	2.073.911,—
Hulp aan de coöperatieven van voortbrengers van plantaardappelen	2.628.000,—
Aankoop van wagen voor de invoer van ossen (vergunningstaks)	116.000,—
Hulp aan de druiventeelt (N.D.A.L.P.)	27.517.458,—
Hulp aan de tabaksteelt (N.D.A.L.P.)	7.500.000,—
Valorisatie van de tarweoogst 1956	100.551.975,—
Valorisatie van voedergraangewassen beperkt tot de minder begunstigde streken	125.000.000,—
Maatregelen tot steun van de uitvoer van voedingscieren	30.000.000,—
Lening aan de N.I.L.K. - Bouwen van silo's	20.000.000,—
Toelage voor de uitvoer van aardappelen	394.770,—
Naamloze propaganda - snijbloemen	5.582.209,55
Voorschot voor het financieren stockeren van tarwe oogst 1956/1957	25.000.000,—
Toelage voor de uitvoer van vette varkens - (Italië)	815.940,—
Coöperatieve verkoop Semoistabak	5.050.000,—
Uitbreiding « Coardenne »	5.500.000,—
Lening voor warranteren kaas Orval	3.500.000,—
Proefstation voor varkens te Waver. Overdracht van de begroting 1956 - artikel 20-4	640.000,—
Coöperatieve van Dhuy	2.500.000,—
Coöperatieve van Héron	3.032.000,—
Lening aan de N.I.L.K. - warranteren tarwe 1957	25.000.000,—
Toelage melk - Begroting Landbouw 1955 en 1956, artikel 20-1	3.043.200,—
Voorschot aan de H.D.R. - Tussenkost botermarkt	50.000.000,—
Administratiekosten	269.151,—

Coopératives de stockage.

QUESTION :

Combien y a-t-il de Coopératives de stockage de froment ?
 Quand chacune d'elles a-t-elle été constituée ?
 A quel endroit ont-elles été installées ?
 Quel est le capital de chacune d'elles et dans ce capital, quelle est la part d'intervention de l'Etat et celle des cultivateurs ?
 Comment se fait le financement du capital et quel est le résultat connu à ce jour pour chacune d'elles : quantités traitées et résultat financier ?
 Quelle est la composition de chaque Conseil d'Administration avec indication du nom du Président, du Directeur, pour chacune des coopératives et leur rayon d'action ?

RÉPONSE :

Coöperaties voor het stockeren.

VRAAG :

Hoeveel coöperaties voor het stockeren van granen zijn er ?
 Wanneer werden ze opgericht ?
 Waar zijn ze gevestigd ?
 Hoeveel bedraagt ieders kapitaal en welk is het aandeel van de Staat- en van de landbouwers in dit kapitaal ?
 Hoe gebeurt de financiering van het kapitaal en welk is het resultaat, heden bekend, voor deze coöperaties : aangevoerde hoeveelheid, financieel resultaat ?
 Hoe is de beheerraad samengesteld ; opgave van naam van de Voorzitter en Directeur, met werkkring van elke coöperatie ?

ANTWOORD :

N° — N°	Nom — Naam	Date de constitution — Oprichtingsdatum	Localité — Localiteit	Capital — Kapitaal	Quantités réceptionnées — Aangevoerde hoeveelheden		Nom du Président et — Directeur. Naam van de Voorzitter en Directeur.	Rayon — Straal
					1955-1956	1956-1957		
1	Coöperatieve silo's der Antwerpse Polders ...	19-6-1956	Stabroek	Variable — Veranderlijk	kgr. —	kgr. —	Voorz. : J. Jacob. Beh.-afg. : J. De Grove.	
2	L'Entente Agricole de Huppaye ...	14-12-1953	Folx-les-Caves		—	123.835	Adm. dél. : J. Debry. Directeur : Baccus.	
3	Les Silos de la Dendre	13-6-1956	Ath		—	2.192.609	Adm. : Jules Holvoet. Adm. : Jean Carton.	
4	L'Union Agricole de Fleurus ...	28-10-1956	Fleurus		—	850.000	Prés. : Dumont de Chassart. Direct. : Halleux.	
5	S. C. Agricole de Héron	24-5-1954	Héron		798.060	1.335.954	Adm. : de Changy. Direct. : Ancion.	
6	S. C. de Stockage de la Basse Hesbaye ...	8-6-1956	Houtain St. Siméon		—	2.184.904	Prés. : Félix Ghaye. Direct. :	
7	Coöperative agricole de la Hesbaye ...	11-7-1948	Wareme Borgworm		460.980	503.813	Direct. : Wiket.	
8	S. C. Agricole « Séchage et Triage » ...	29-12-1948	Dhuy		335.289	1.008.518	Présid. : Tirtiaux. Adm. dél. : De Quirini.	
9	S. C. de Stockage de l'Entre-Sambre et Meuse	10-4-1957	Fosse		—	—	Prés. : J. Gobert. Direct. : Rosart.	
10	S. C. de Stockage de Blé de Sauvenière et Environs ...	9-3-1956	Sauvenière		—	2.032.034	Adm. dél. : J. Dubois. Direct. : Poswick.	
11	S. C. Coopérative St. Eloi ...	9-10-1956	Vedrin		—	755.261	Adm. dél. : H. Gadin.	
12	S. C. Agricole de Marchovelette ...	15-12-1956	Marchovelette		—	—	Prés. : Trussart. Direct. : Mailleux	
13	S. M. Ecklose Polders	23-8-1943	Watervliet		—	—	Voorz. : Fr. Catois. Direct. : Vandenbossche.	
14	S. V. De Vleterbeek ...	10-8-1955	Poperinge		1.680.000	1.641.106	Direct. : Covenmackers. M.	
15	S. C. La Heshignonne...	29-5-1956	Wareme Borgworm		—	—	Prés. : Genot-Godbille. Adm. dél. : P. Jamoulle.	

L'Etat n'intervient pas dans le capital de ces sociétés. Ce capital est constitué par la souscription des coopérateurs soit à raison de 100 francs par Ha. plus une garantie de même valeur, soit à raison de 30 francs par sac de froment inscrit.

Le Département ne possède que le résultat de 1955-1956 pour les Coopératives de Héron, Wareme et Dhuy où il était respectivement de + 45.608,40; + 161.669,90; — 193.276,87.

De Staat komt niet tussen wat het kapitaal betreft. Het kapitaal wordt samengebracht door de coöperatoren, hetzij naar rato van 100 frank per Ha. plus een waarborg van gelijke waarde, hetzij naar rato van 30 frank per ingeschreven zak graan.

Het Departement beschikt slechts over de resultaten van het dienstjaar 1955-1956 voor de Coöperaties van Héron, Borgworm en Dhuy — deze bedragen respectievelijk : + 45.608,40; + 161.669,90; — 193.276,87.

Divers.

QUESTION :

A l'article 29 — Dépenses exceptionnelles — le crédit sollicité est de 19.833.000 francs. J'aimerais connaître la répartition de ce crédit, surtout la répartition des 18.333.000 francs pour les frais de curage des cours d'eau de première catégorie ?

RÉPONSE :

Cette répartition par province se présente comme il suit :

Anvers	1.000.000
Brabant	9.000.000
Limbourg	2.000.000
Liège	800.000
Hainaut	2.000.000
Flandre orientale	1.000.000
Flandre occidentale	1.900.000
Namur	333.000
Luxembourg	300.000
Total	18.333.000

QUESTION :

On attend beaucoup du remembrement. Monsieur le Ministre pourrait-il me dire :

- 1) Quel est le montant des crédits prévus pour le remembrement ?
- 2) Combien de demandes ont déjà été introduites et pour combien d'hectares ?
- 3) Si les crédits prévus suffiront pour satisfaire aux demandes introduites ?

RÉPONSE :

- 1) Au budget de 1958, il est prévu 25.000.000 de francs pour le remembrement.
- 2) Le nombre de demandes introduites s'élève à 55. Le nombre d'hectares correspondant à ces demandes n'a pas encore été fixé, mais peut être estimé à 27.000 hectares.
- 3) Il est prévu pour 1958 un début d'exécution de 14 remembrements, d'une superficie totale de 9.500 hectares, et la procédure préalable pour la réalisation de 12 remembrement, comprenant 7.000 hectares. Les crédits prévus suffiront.

QUESTION :

En ce qui concerne les analyses pédologiques, je désirerais savoir :

- 1) Combien d'analyses pédologiques ont été effectuées par les diverses stations (par station, pour les années 1954, 1955 et 1956) ?
- 2) Quel est le prix par analyse pédologique ?
- 3) Si les crédits accordés suffisent pour subsidier toutes les analyses pédologiques qui ont été demandées ?

RÉPONSE :

Ci-dessous le nombre :

- 1) D'analyses pédologiques qui ont été effectuées avec subsides de l'Etat :

	1954	1955	1956
Service pédologique de Belgique à Heverlee	42.850	33.333	29.340
Service pédologique du Gouvernement Provincial de Liège	—	6.959	15.705
Ferme-Pilote du Hainaut à Ath	—	3.122	9.013

- 2) Pour les années 1955 et 1956 le prix d'une analyse pédologique (prise d'échantillon non comprise) a été fixé à 95 francs; pour l'année 1957 ce prix a été ramené à 82 francs.

- 3) Les crédits prévus au budget pour 1957 ne permettront pas de subsidier toutes les analyses pédologiques demandées.

Diversen.

VRAAG :

Onder artikel 29 — Uitzonderingsuitgaven — het aangevraagd krediet bedraagt 19.833.000 frank. — Ik zou gaarne de indeling van dit krediet vernemen, vooral de indeling van 18.333.000 frank voor het ruimen van de waterlopen van de eerste categorie ?

ANTWOORD :

Deze indeling per provincie geeft het volgende beeld :

Antwerpen	1.000.000
Brabant	9.000.000
Limburg	2.000.000
Luik	800.000
Henegouwen	2.000.000
Oost-Vlaanderen	1.000.000
West-Vlaanderen	1.900.000
Namen	333.000
Luxemburg	300.000
Totaal	18.333.000

VRAAG :

Er wordt veel verwacht van de ruilverkaveling. Kan de Minister mededelen :

- 1) Hoeveel kredieten er zijn uitgetrokken voor de ruilverkaveling ?
- 2) Hoeveel aanvragen en voor hoeveel hectaren er reeds zijn ingediend ?
- 3) Of de uitgetrokken kredieten volstaan om aan de aanvragen te voldoen ?

ANTWOORD :

- 1) Op de begroting van 1958 zijn 25.000.000 frank uitgetrokken voor de ruilverkaveling.
- 2) Het aantal ingediende aanvragen bedraagt 55. Het aantal hectaren waarop deze aanvragen slaan is nog niet vastgesteld, maar mag geschat worden op 27.000 hectaren.
- 3) Voor 1958 wordt een begin van uitvoering verwacht van 14 ruilverkavelingen, met een totale oppervlakte van 9.500 hectaren, en de voorafgaandelijke procedure voor 12 ruilverkavelingen, slaande op 7.000 hectaren. De uitgetrokken kredieten zullen volstaan.

VRAAG :

Wat het grondonderzoek betreft, zou ik gaarne vernemen :

- 1) Hoeveel grondstalen door de verschillende stations werden onderzocht (per station voor 1954-1955 en 1956) ?
- 2) Op hoeveel frank het onderzoek per grondstaal komt ?
- 3) Of de toegestane kredieten volstaan om al de aangevraagde onderzoeken te subsidiëren ?

ANTWOORD :

Hierna het aantal :

- 1) Bodemkundige ontledingen die met Staatstoelagen uitgevoerd werden :

	1954	1955	1956
Bodemkundige Dienst voor België te Heverlee	42.850	33.333	29.340
Bodemkundige Dienst van de provincie Luik	—	6.959	15.705
Modelhoeve van Henegouwen te Aat	—	3.122	9.013

- 2) Voor de jaren 1955 en 1956 werd de prijs van het onderzoek van een grondstaal (staalneming niet inbegrepen) vastgesteld op 95 frank; voor het jaar 1957 werd deze prijs teruggebracht op 82 frank.

- 3) De voor het jaar 1957 toegestane kredieten zullen niet volstaan om toelagen te verlenen voor al de bodemkundige ontledingen, welke worden aangevraagd.

QUESTION :

Je désirerais obtenir une statistique donnant, pour les dix dernières années et par année, le nombre d'hectares :

- 1) De terres défrichées;
- 2) De terres déboisées;
- 3) De terres agricoles qui ont été reboisées ?

RÉPONSE :

Ci-dessous :

1) Le nombre d'hectares de terres qui ont été défrichées avec subside de l'Etat pour les années suivantes :

	hectares
1947...	234
1948...	740
1949...	518
1950...	599
1951...	970
1952...	1.480
1953...	1.712
1954...	1.593
1955...	1.669
1956...	1.341

2) Mon département ne dispose pas de statistiques à ce propos.

3) Mon département ne dispose de renseignements que pour les terres abandonnées par l'agriculture appartenant à des pouvoirs publics (communes, établissements publics) qui ont été boisées au cours des cinq dernières années.

	hectares
1951...	67
1952...	86
1953...	125
1954...	75
1955...	108

QUESTION :

Réduction du nombre de petites exploitations en Belgique ?

RÉPONSE :

Les services du Département de l'Agriculture ne disposent pas de données précises à ce sujet, les recensements portant sur le nombre des exploitations et sur leur ordre de grandeur n'étaient effectués que lors des recensements généraux dont le dernier fut effectué en 1950. Toutefois, il est possible de se faire une idée de la diminution du nombre des exploitations en se basant sur le nombre des déclarants aux recensements annuels du 15 mai (exploitations de plus de 1 hectare pour l'agriculture et de plus d'un are pour l'horticulture).

La diminution porte certainement en grande partie sur les petites exploitations. Les chiffres en question sont donnés ci-après pour les années de 1950 à 1957 :

1950...	260.465
1951...	—
1952...	—
1953...	258.033
1954...	248.237
1955...	240.520
1956...	234.419
1957...	226.873

QUESTION :

Quel est, pour les années de 1955 à 1956, le montant total de la taxe professionnelle payée par les agriculteurs, en application des barèmes forfaitaires de taxation, arrêtés conformément à l'article 28, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées ? Prière de donner, si possible, le montant total de la taxe professionnelle payée par l'agriculture dans son ensemble.

RÉPONSE :

Les dernières statistiques publiées à ce sujet par l'Institut National de Statistique concernent l'exercice fiscal de 1953 (revenus réalisés en 1952).

VRAAG :

Ik zou graag een statistiek verkrijgen over het aantal hectare van de gedurende de laatste tien jaren en dit per jaar :

- 1) Ontgonnen gronden;
- 2) Ontboste gronden;
- 3) Landbouwgronden die opnieuw bebost werden ?

ANTWOORD :

Hierina :

1) Het aantal hectare grond die ontgonnen werden met Staats-toelagen in de loop van de volgende jaren :

	hectaren
1947...	234
1948...	740
1949...	518
1950...	599
1951...	970
1952...	1.480
1953...	1.712
1954...	1.593
1955...	1.669
1956...	1.341

2) Mijn departement beschikt dienaangaande over geen statistieken.

3) Mijn departement beschikt slechts over inlichtingen nopens de voor de landbouw opgegeven gronden toebehorende aan openbare besturen (gemeenten, openbare instellingen) die werden bebost tijdens de laatste vijf jaren.

	hectaren
1951...	67
1952...	86
1953...	125
1954...	75
1955...	108

VRAAG :

Daling van het aantal kleine bedrijven in België ?

ANTWOORD :

De diensten van het Departement van Landbouw beschikken dienaangaande over geen nauwkeurige inlichtingen, doordat de tellingen met betrekking tot het aantal bedrijven en hun grootte slechts worden uitgevoerd ter gelegenheid van de algemene tellingen, waarvan de laatste in 1950 werd gedaan. Nochtans is het wel mogelijk zich een idee te vormen over de vermindering van het aantal bedrijven, namelijk door het aantal aangiften bij de jaarlijkse tellingen op 15 mei (bedrijven van meer dan 1 hectare) voor de landbouw en meer dan 1 are voor de tuinbouw).

De vermindering slaat grotendeels op de kleine bedrijven. De cijfers in kwestie worden hieronder opgegeven voor de jaren 1950 tot 1957 :

1950...	260.465
1951...	—
1952...	—
1953...	258.033
1954...	248.237
1955...	240.520
1956...	234.419
1957...	226.873

VRAAG :

Welk is, voor de jaren 1955 op 1956, de totale opbrengst van de inkomstenbelasting betaald door de landbouwers, in toepassing van de forfaitair aanslagbarema's vastgesteld ingevolge artikel 28, eerste lid, van de samengevoegde wetten. Zo mogelijk eveneens het totaal bedrag van de door de ganse landbouwsector betaalde inkomstenbelasting.

ANTWOORD :

De laatste statistische gegevens die desbetreffend gepubliceerd werden door het Nationaal Instituut voor de Statistiek hebben betrekking op het fiscale dienstjaar 1953 (inkomsten van 1952).